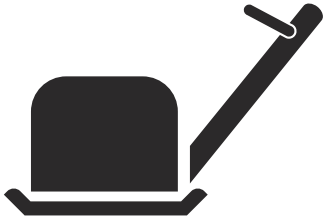


Husqvarna®



LG 400

BG	Ръководство за експлоатация	2-27
BS	Korisnički priručnik	28-51
HR	Priručnik za korištenje	52-76
SL	Navodila za uporabo	77-100
SR	Priručnik za rukovaoca	101-124

Съдържание

Въведение..... 2
Безопасност.....6
Работа.....11
Техническо обслужване.....15
Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....23
Технически характеристики..... 24
Декларация за съответствие.....27

Въведение

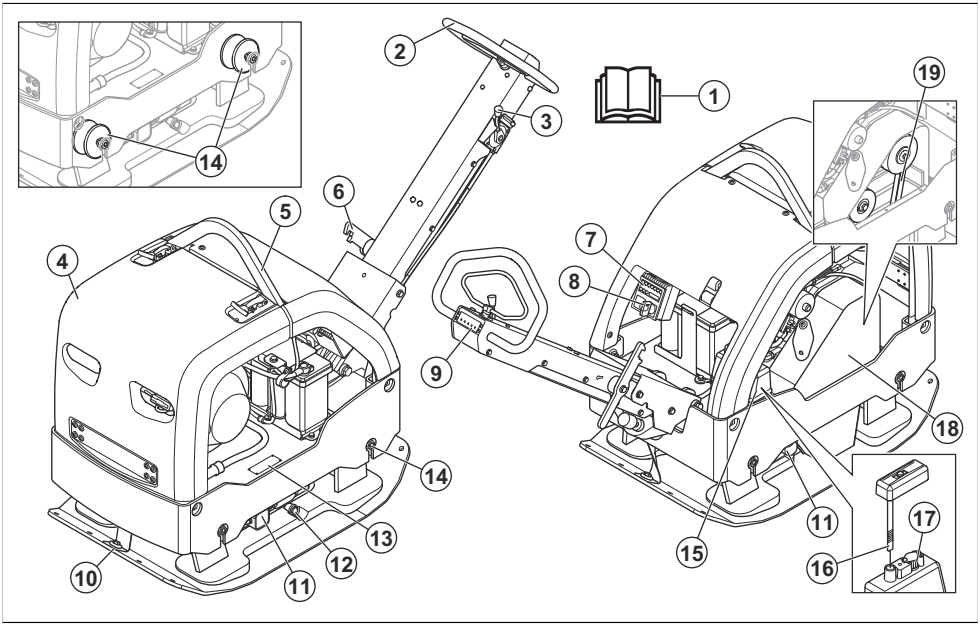
Описание на продукта

Продуктът е реверсивна трамбовка за използване в право положение за уплътняване на зърнеста почва в слоеве с умерена дебелина до слоеве с по-голяма дълбочина.

Предназначение

Продуктът е само за професионална работа. Използвайте продукта за ремонти и техническа поддръжка на алеи, пътеки и паркинги. С опционалния комплект за павиране с блокове продуктът може да се използва и за павиране с блокове. Не използвайте продукта за други задачи.

Общ преглед на продукта

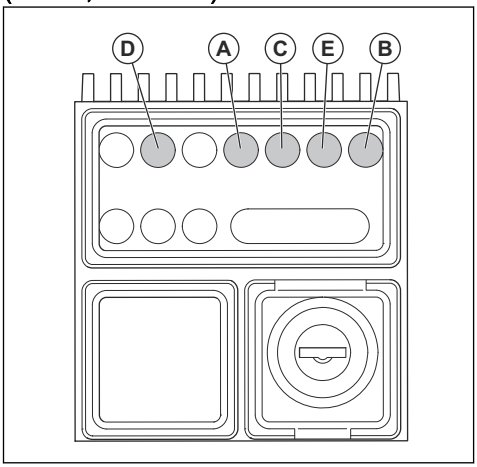


1. Инструкция за експлоатация
2. Ръкохватка
3. Регулатор на дроселната клапа
4. Предпазна рама
5. Ухо за повдигане
6. Лост за блокиране на ръкохватката
7. Светодиодни индикатори
8. Ключ на запалването
9. Индикатор за уплътняване
10. Обезопасителни ремъци
11. Ексцентричен елемент
12. Пробка за масло за ексцентричния елемент
13. Типова табелка
14. Антивибрационни части

Забележка: Между ръкохватката и плочата на двигателя има също 6 антивибрационни части. Вижте *За проверка на антивибрационните части на страница 9*.

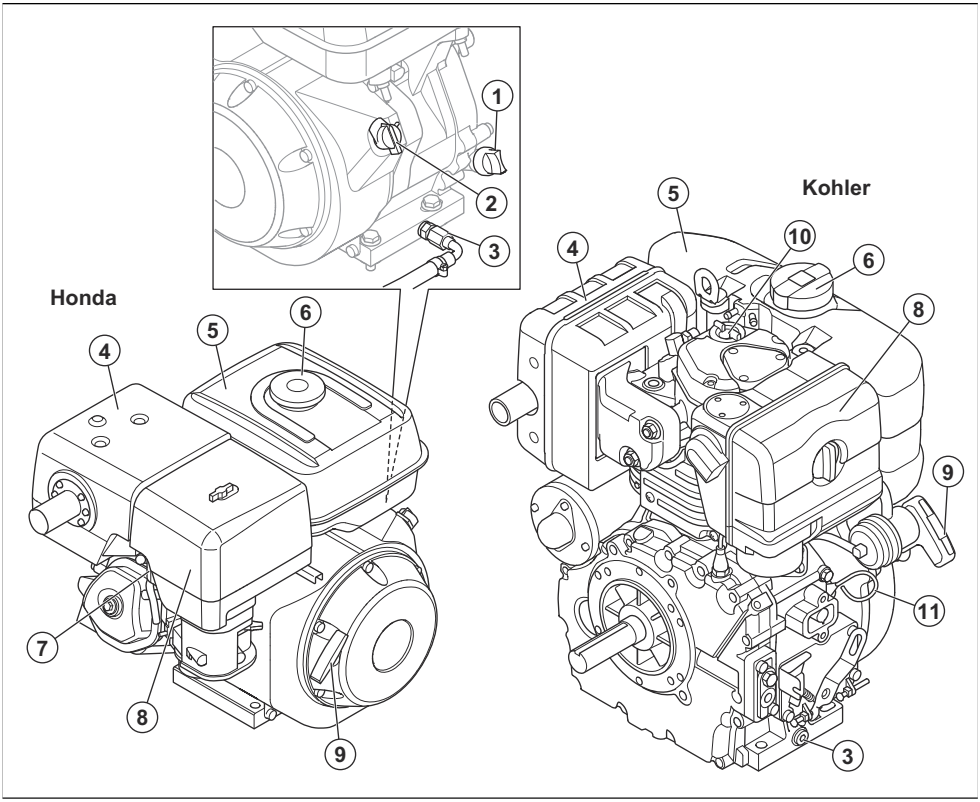
15. Резервоар за хидравлично масло
16. Мерителна пръчка за хидравлично масло
17. Филтър на отдушника
18. Капак на V-образния ремък
19. V-образен ремък

Общ преглед на светодиодните индикатори (LG 400, Lombardini)



- A: Индикатор за работа. Този светодиод се включва, когато двигателят е включен.
- B: Индикатор за грешка за зареждане на акумулатора. Този светодиод се включва, ако акумулаторът не се зарежда правилно.
- C: Налягане на маслото. Този светодиод се включва, ако налягането на маслото е твърде ниско.
- D: Температура на двигателя. Този светодиод се включва, ако температура на двигателя е твърде висока. Не се използва.
- E: Въздушен филтър. Този светодиод се включва при запушване на въздушния филтър. Не се използва.

Общ преглед на двигателя



1. Капачка на резервоара за масло и мерителна пръчка
2. Превключвател за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя
3. Пробка за източване на моторно масло
4. Ауспух
5. Резервоар за гориво
6. Капачка на резервоара за гориво
7. Запалителна свещ
8. Въздушен филтър
9. Ръкохватка на въжето за стартиране
10. Капачка на резервоара за масло
11. Мерителна пръчка

Символи върху продукта

Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора.

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.

Използвайте защита на слуха.

Използвайте защитни ботуши.



Гориво: безоловен бензин с максимално съдържание на етанол от 10%.



Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра.



Ръчно стартиране.



Електрическо стартиране.



Ниво на хидравличното масло.



Вибрациите започват. Символ за положението на регулатора на дроселната клапа.



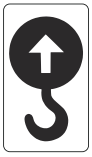
Риск от нараняване. Бъдете внимателни около задвижващия ремък.



Риск от нараняване, ако ръкохватката падне върху Вас. Заключете ръкохватката в повдигнато положение.



Гореща повърхност.



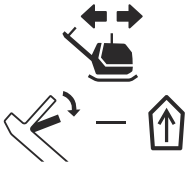
Точка на повдигане върху предпазната рама.



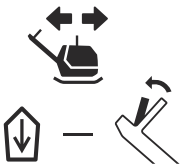
Шумови емисии към околната среда, както е посочено в директивата на ЕО. Емисиите на продукта са посочени в *Технически характеристики на страница 24* и върху етикета.

Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕО.

Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.



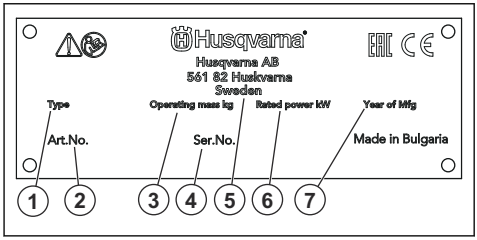
Преместете продукта напред.



Преместете продукта назад.

Забележка: Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

Табелка с данни



1. Тип продукт
2. Номер на продукта
3. Тегло на продукта
4. Сериен номер
5. Производител
6. Номинална мощност
7. Година на производство

Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и забележки се използват за указване на особено важни части на ръководството.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използва се, ако има риск от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има риск от повреда на продукта, други материали или съседната площ, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Общи инструкции за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.
- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт, препоръчваме лицата с медицински импланти да разговарят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да работят с този продукт.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

Инструкции за безопасност за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Операторът трябва да е достатъчно силен физически, за да работи с продукта безопасно.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 8*.
- Уверете се, че в работната зона има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната зона чиста и осветена.
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.
- Уверете се, че няма опасност продуктът или Вие да паднете от високо.
- Уверете се, че по дръжката няма грес или масло.
- Не използвайте продукта в места, където може да възникне пожар или експлозия.
- Продуктът може да предизвика изхвърляне на предмети с висока скорост. Уверете се, че всички лица в работната зона използват одобрени лични

предпазни средства. Отстранете незакрепените предмети от работната зона.

- Преди да оставите продукта, спрете двигателя и се уверете, че няма опасност от инцидентно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса или бижута да не се захванат в движещи се части.
- Не сядайте върху продукта.
- Не удряйте продукта.
- Винаги работете с продукта от задната му страна с ръце върху дръжката.
- Не работете с продукта в близост до електрически кабели. Продуктът няма електрическа изолация и може да възникне нараняване или смърт.
- Преди да започнете работа с продукта, проучете дали няма скрити проводници, кабели и тръби в работната зона. Ако продуктът удари скрит предмет, спрете незабавно двигателя и огледайте продукта и предмета. Не продължавайте работа с продукта, докато не се уверите, че е безопасно.

Безопасност при вибрация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, раменета и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличат постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.
- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължите да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
    - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тромавост, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

Безопасност относно праха

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
    - Смъртоносните белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
    - Рак
    - Вродени дефекти
    - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

Безопасност относно отработените газове



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Отработените газове от двигателя съдържат въглероден окис, който е много опасен, отровен газ без миризма. Вдишването на въглероден окис може да причини смърт. Понеже въглеродният окис няма миризма и не може да бъде видян, не е възможно да бъде почуствам. Симптом на отравяне с въглероден окис е замаяност, но е възможно човек да изпадне в безсъзнание без предупреждение, ако количеството или концентрацията на въглероден окис са достатъчно високи.
- Отработените газове също така съдържат неизгорели въглеводороди, включително бензен. Продължителното вдишване може да причини здравословни проблеми.
- Отработените газове, които можете да видите или помиришете, също съдържат въглероден окис.
- Не използвайте продукт с двигател с вътрешно горене на закрито или в зони с недостатъчно проветряване.
- Не вдишвайте отработените газове.
- Уверете се, че има достатъчно проветряване в работната зона. Това е много важно при работа с продукта в изкопи или други тесни пространства, където отработените газове може да се натрупват лесно.

Безопасност относно шума



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум могат да причинят загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в ръководството за оператора.
- Проверете ауспуха за повреди. Уверете се, че ауспухът е правилно закрепен към продукта.
- Използвайте одобрена защита на слуха, когато работите с продукта.
- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате защита на слуха. Отстранявайте защитата на слуха, когато продуктът е спрян, освен ако защитата на слуха не е необходима поради нивото на шума в работната площ.

Лични предпазни средства



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачоли.

Пожарогасител

- Дръжте наблизо пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител от клас ABE или пожарогасител с въглероден диоксид от тип BE.

Устройства за безопасност на продукта



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

Прекъсвач за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя (Honda)

Двигателят може да се стартира само когато сте поставили прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ВКЛ.“ положение. Двигателят спира, когато поставете прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ИЗКЛ.“ положение.

За проверка на прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя

1. Стартирайте двигателя. Направете справка с *За стартиране и спиране на продукта на страница 11*.
2. Поставете прекъсвача за ВКЛ./ИЗКЛ. на двигателя на „ИЗКЛ.“ положение. Двигателят спира.

Ауспух

Ауспухът е предназначен за максимално намаляване на нивата на шума и за отвеждане на отработените газове настрани от оператора.

Не използвайте продукта, ако ауспухът липсва или е повреден. Повреденият ауспух повишава нивото на шума и риска от пожар.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ауспухът се нагрява много по време на и след употреба и също при обороти на празен ход на двигателя. Бъдете внимателни близо до запалими материали и/или газове, за да предотвратите възникването на пожар.

За проверка на ауспуха

- Проверявайте ауспуха редовно, за да сте сигурни, че е закрепен правилно и не е повреден.

Предпазна рама

Предпазната рама предпазва продукта от повреди, ако падне.

За проверка на предпазната рама

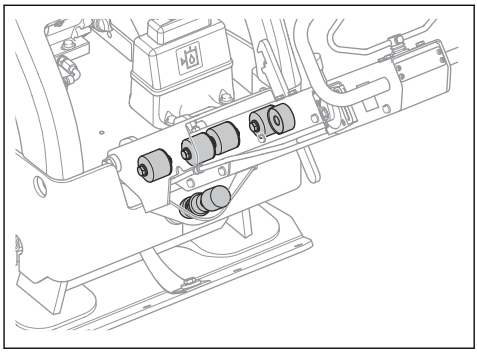
- Уверете се, че няма пукнатини или други повреди на предпазната рама.
- Уверете се, че предпазната рама е правилно монтирана на продукта.

Антивибрационни части

Антивибрационните части намаляват вибрациите на продукта. Антивибрационните части намаляват вредните вибрации, за да предпазят оператора от нараняване и продукта от повреда.

За проверка на антивибрационните части

Има 10 антивибрационни части, по 2 от всяка страна на продукта и 6 между ръкохватката и плочата на двигателя.



- Уверете се, че антивибрационните части са правилно монтирани.
- Проверете антивибрационните части за повреди и износване.
- Сменете антивибрационните части, ако е необходимо.

Безопасност при работа с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Горивото е възпламенимо и изпаренията са взривоопасни. Бъдете внимателни с горивото, за да предотвратите нараняване, пожар или експлозия.
- Не вдишвайте изпаренията от горивото. Изпаренията от горивото са отровни и могат да причинят нараняване. Уверете се, че проветрението е достатъчен.
- Никога не отстранявайте капачката на резервоара за гориво и не пълнете резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Уверете се, че двигателят е студен преди зареждане с гориво.
- Не наливайте гориво в площ на закрито или в затворено пространство. Недостатъчното проветрение може да причини нараняване или смърт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.
- Не пушете близо до горивото или двигателя. Угасете всички цигари, пури, лули и други източници на огън.
- Не поставяйте горещи предмети близо до горивото или двигателя.
- Не наливайте гориво близо до искри или пламъци.
- Преди зареждане с гориво отворете бавно капачката на резервоара за гориво и внимателно освободете налягането.
- Попадането на гориво върху кожата може да причини нараняване. Ако гориво попадне върху

кожата Ви, използвайте сапун и вода, за да го отстраните.
- Ако разлеете гориво по дрехите си, сменете ги незабавно.
- Не пълнете резервоара за гориво догоре. Топлината причинява увеличаване на обема на горивото. Оставяйте място в горната част на резервоара за гориво.
- Затегнете капачката на резервоара за гориво докрай. Ако капачката на резервоара за гориво не е затегната, има риск от пожар.
- Преди да стартирате продукта, го преместете на минимум 3 m/10 ft от мястото, където сте зареждали гориво.
- Не стартирайте продукта, ако върху него има гориво или моторно масло. Отстранете нежеланото гориво и моторно масло. Оставете продукта да изсъхне и изчакайте, докато горивните пари изчезнат, преди да стартирате двигателя.
- Проверявайте редовно двигателя за течове. Ако има течове в горивната система, не стартирайте двигателя, докато течовете не бъдат отстранени.
- Не използвайте пръстите си за проверка на двигателя за течове.
- Съхранявайте горивото само в одобрени съдове.
- Когато съхранявате продукта и горивото, се уверете, че горивото и изпаренията от горивото не могат да причинят повреда.
- Източвайте горивото в одобрени съдове на открито и далеч от искри и пламъци.

Безопасност на акумулаторната батерия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Повредена акумулаторна батерия може да причини експлозия, която да причини нараняване. Ако акумулаторната батерия е деформирана или е повредена, се обърнете към сервизен дилър на Husqvarna.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Когато сте близо до акумулаторни батерии, носете предпазни очила.
- Не носете часовници, бижута или други метални предмети близо до акумулаторната батерия.
- Дръжте акумулаторната батерия извън досега на деца.
- Зареждайте акумулаторната батерия в помещение с добра вентилация.
- Дръжте запалимите материали на разстояние най-малко 1 m, когато зареждате акумулаторната батерия.
- Изхвърлете сменените акумулаторни батерии. Направете справка с *Изхвърляне на страница 24*.
- Експлозивни газове могат да бъдат изпуснати от акумулаторната батерия. Не пушете близо до акумулаторната батерия. Пазете акумулаторната батерия далеч от открит огън и искри.

Инструкции за безопасност по време на работа по наклони

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Не работете с продукта по наклон, който е повече от 20°. Рохкава почва, вибрации и работната скорост могат да доведат до падане на продукта по наклон, който е по-малък от 20°.
- Уверете се, че работната зона е безопасна. Влажната и рохкава почва намалява безопасната работа на продукта. Внимавайте много по наклони и неравни повърхности.
- Уверете се, че всички лица в работната зона са над продукта по наклона.
- Работете с продукта нагоре и надолу по наклона, а не от едната към другата страна.
- Не паркирайте продукта по наклон. Ако се налага да паркирате продукта по наклон, се уверете, че продуктът не може да падне. Съществува опасност от нараняване и повреда.

Инструкции за безопасност за работа близо до ръбовете

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Съществува опасност продуктът да падне, когато работите с него близо до ръб. Винаги дръжте минимум ⅔ от продукта върху повърхност, която е достатъчно стабилна, за да издържи тежестта на продукта.
- Ако продуктът падне, спрете двигателя, преди да повдигнете продукта обратно на повърхност, която е достатъчно стабилна. Направете справка с *За повдигане на продукта на страница 23*.

Инструкции за безопасност при техническо обслужване

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- Ако техническото обслужване не се изпълнява правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.

- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 8*.
- Спрете двигателя и се уверете, че всички части на продукта са изстинали, преди да извършите техническо обслужване.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършвате техническо обслужване.
- Разкачете лулата на запалителната свещ, преди да извършите техническо обслужване.
- Отработените газове от двигателя са горещи и могат да съдържат искри. Не работете с продукта на закрито или близо до запалими материали.
- Не правете промени по продукта. Промени, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Винаги използвайте оригинални аксесоари и резервни части. Аксесоари и части, които не са одобрени от производителя, могат да доведат до сериозно нараняване или смърт.
- Заменете повредени, износени или счупени части.
- Изпълнявайте техническото обслужване само както е посочено в настоящата инструкция за експлоатация. Всяко друго обслужване трябва да се извършва от одобрен сервизен център.
- Отстранете всички инструменти от продукта, преди да стартирате двигателя след техническо обслужване. Незакрепените инструменти или инструменти, които са закрепени на въртящи се части, може да изхвърчат и да причинят нараняване.
- След техническото обслужване проверете нивото на вибрации в продукта. Ако нивото не е правилно, свържете се с одобрен сервизен център.
- Осигурете редовното обслужване на продукта от одобрен сервизен център.

Работа

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност преди използване на продукта.

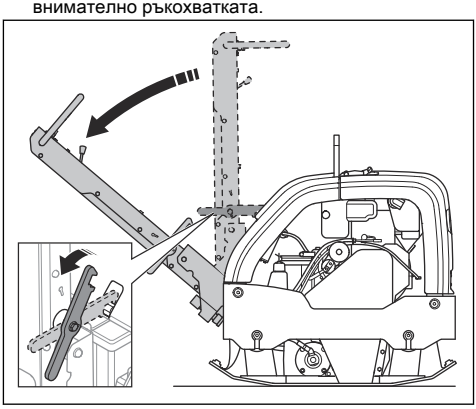
Извършете преди работа с продукта

- Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
- Прочетете ръководството за двигателя, което е доставено от производителя на двигателя.
- Извършете всекидневното техническо обслужване. Вижте *График за техническо обслужване на страница 15*.

За поставяне на ръкохватката в положение за работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Дръжте здраво ръкохватката, когато променяте положението на същата. Има опасност от нараняване, ако ръкохватката падне върху Вас.

1. Хванете ръкохватката.
2. Освободете лоста за блокиране и спуснете внимателно ръкохватката.

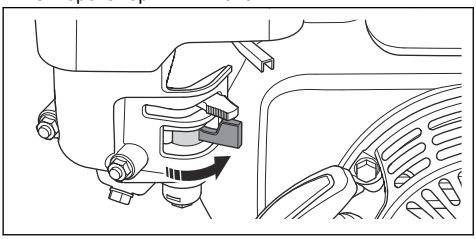


За стартиране и спиране на продукта

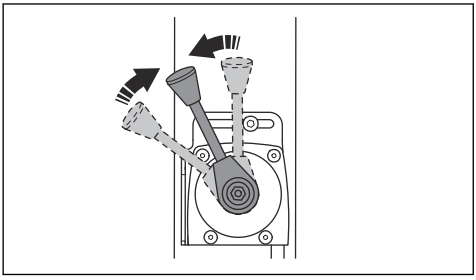
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: По време на процедурата на стартиране дръжте краката си на разстояние от продукта. Хидравличната система може да предизвика внезапно преместване на продукта при стартирането на двигателя.

За стартиране на продукта (LG 400, Honda)

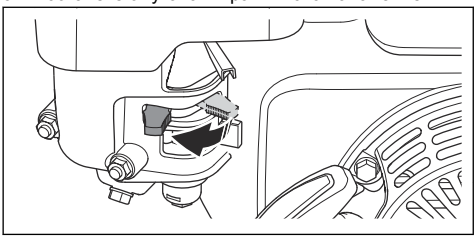
1. Отворете горивния клапан.



2. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празния ход.

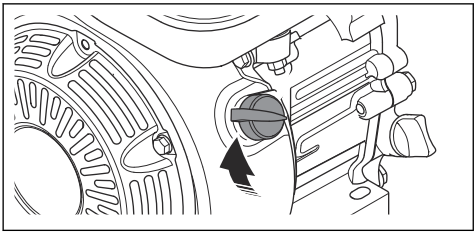


3. Поставете смукача в правилното положение.

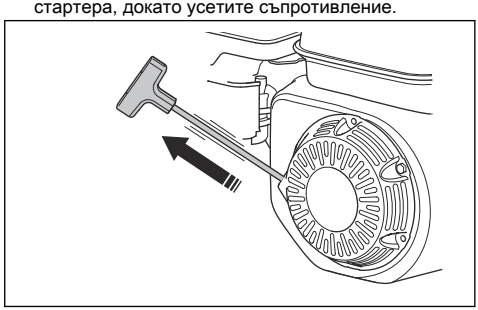


a) Ако двигателят е студен, затворете смукача.
b) Ако двигателят е топъл или околната температура е висока, отворете смукача.

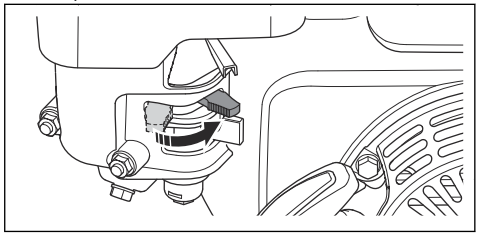
4. Поставете прекъсвача за ON/OFF на двигателя в положение ON.



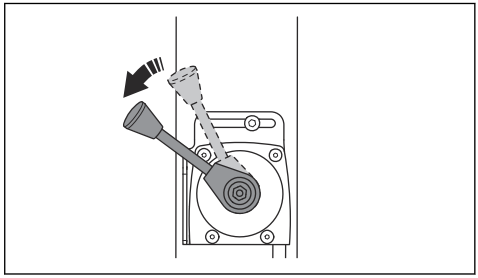
5. Издърпайте бавно дръжката на въжето на стартера, докато усетите съпротивление.



6. Отпуснете дръжката на въжето на стартера, за да позволите на въжето да се прибере.
7. Издърпайте дръжката на въжето за стартиране, докато двигателят запали.
8. Отваряйте постепенно смукача, докато не се отвори напълно.

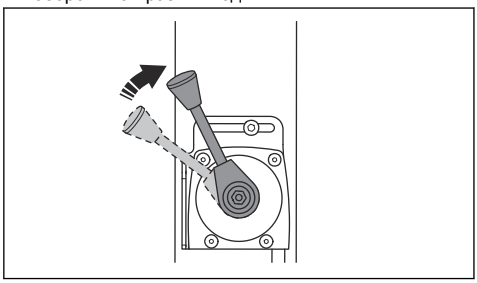


9. Оставете двигателя да работи на празен ход за 2 – 3 минути.
10. Задайте регулатора на дроселната клапа на пълна газ.



За спиране на продукта (Honda)

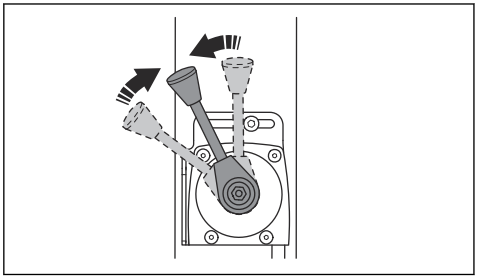
1. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празния ход.



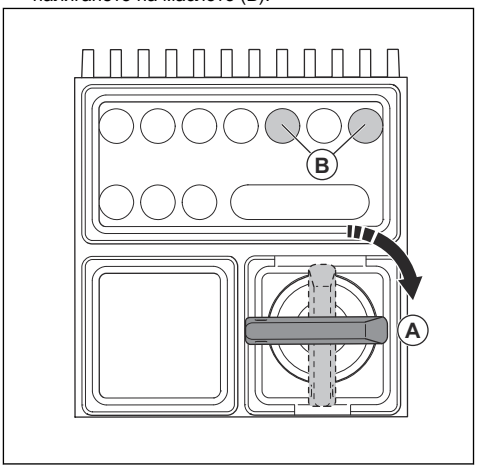
2. Оставете двигателя да работи на празен ход за 2 – 3 минути.
3. Поставете прекъсвача за ON/OFF на двигателя в положение OFF. Двигателят спира.
4. Преместете клапана на горивото в положение OFF.

За стартиране на продукта (LG 400, Kohler)

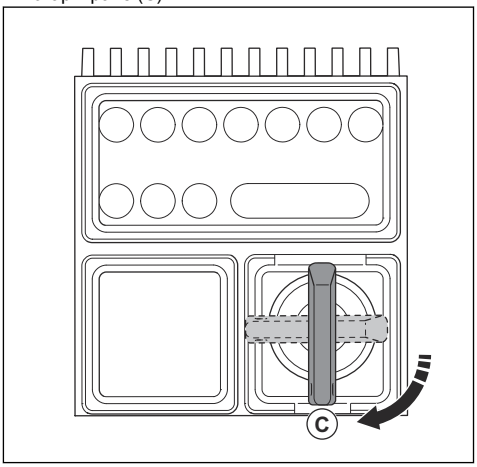
1. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празен ход.



2. Завъртете запалителния ключ до положение за запалване (A). Светват индикаторите за зареждане на акумулаторната батерия и за налягането на маслото (B).



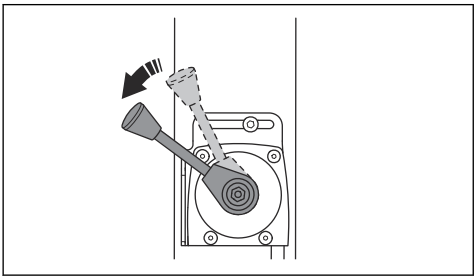
3. Завъртете запалителния ключ до положение за стартиране (C).



   a) Щом двигателят стартира, веднага освободете запалителния ключ. Запалителният ключ се поставя в неутрална позиция.
   b) Ако двигателят не стартира в продължение на 10 секунди, освободете запалителния ключ и изчакайте 5 секунди, преди да опитате отново.

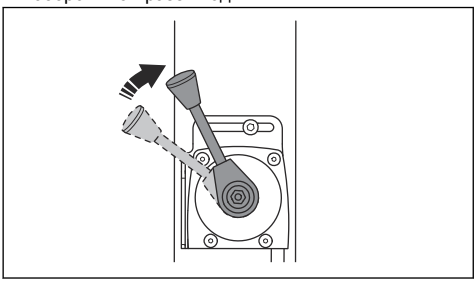
4. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути.

5. Задайте регулатора на дроселната клапа на пълна газ.



За спиране на продукта (LG 400, Kohler)

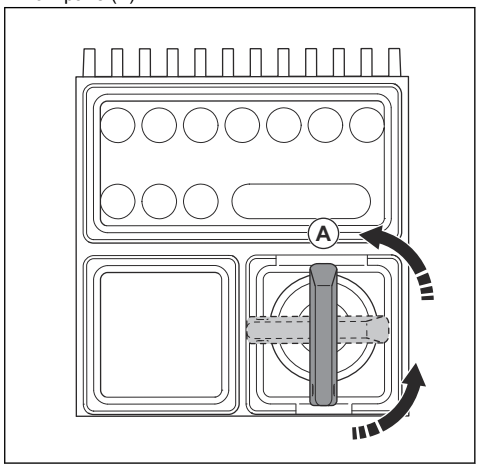
1. Паркирайте продукта на равен терен.
2. Задайте регулатора на дроселната клапа на обороти на празен ход.



3. Оставете двигателя да работи на обороти на празен ход за 2 – 3 минути.
4. Преместете регулатора на дроселната клапа в положението за спиране.

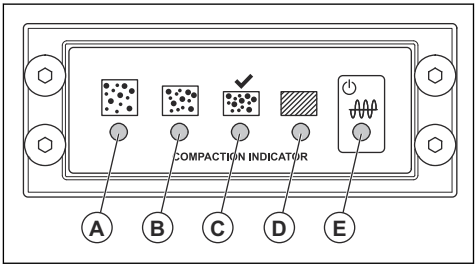


5. Завъртете запалителния ключ до положение за спиране (A).



6. Отстранете запалителния ключ, за да предотвратите непреднамерено стартиране.

Индикатор за уплътняване (опция)



- A: Жълт светодиод. Степента на уплътняване е 0 – 30%.
- B: Жълт светодиод. Степента на уплътняване е 30 – 60%.
- C: Зелен светодиод. Степента на уплътняване е 60 – 90%.
- C и D: Зелен и червен светодиод. Когато тези светодиодни индикатори премигнат, земната повърхности е с максималната степен на уплътняване, която е подходяща за продукта.
- D: Червен светодиод. Степента на уплътняване е 90 – 100%.

ВНИМАНИЕ: Не работете с продукта, когато светодиодният индикатор (D) свети с постоянна червена светлина. Това причинява износване на продукта.

- E: Червен или зелен. Индикатор за захранване.

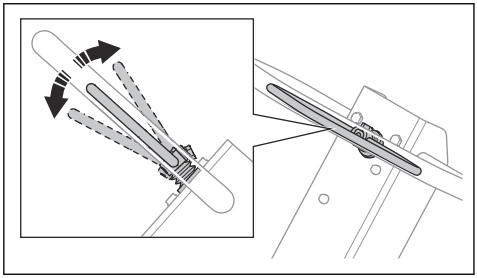
Когато завъртите запалителния ключ, стартира калибриране на индикатора за уплътняване. Всички

светодиодни индикатори от (A) до (E) светват. След около 4 секунди светодиодният индикатор (E) се променя от червен на зелен, а светодиодните индикатори от (A) до (D) изгасват. Когато светодиодните индикатори от (A) до (D) не светят, а светодиодният индикатор (E) е зелен, можете да стартирате продукта.

За да работите с продукта

Винаги работете с продукта при максимално отворен регулатор на дроселната клапа.

- За да се движи продуктът напред, преместете управляващия лост докрай напред и го освободете.



- За да се движи продуктът назад, преместете управляващия лост докрай назад и го освободете.
- За да спрете движението на продукта, местете управляващия лост в противоположна посока с леки движения, докато продуктът не спре.
- За да смените посоката, завъртете продукта чрез ръкохватката.

Техническо обслужване

Въведение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете и разберете главата за безопасност, преди да извършите техническо обслужване на продукта.

График за техническо обслужване

* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

X = инструкциите не са предоставени в тази инструкция за експлоатация.

O = направете справка с инструкциите в ръководството на двигателя, предоставено от производителя на двигателя.

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежемесечно, на всеки 250 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Уверете се, че няма течове на гориво или масло.	*			
Почистете продукта.	X			
Проверете дали са затегнати всички гайки и винтове.	*			
Проверете управлението за движение напред и назад, регулатора на дроселната клапа и управлението на смукача за повреди.	*			
Уверете се, че управлението за движение напред и назад, регулаторът на дроселната клапа и смукачът могат да се движат плавно.	*			

Общо техническо обслужване на продукта	Преди работа, на всеки 10 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежемесечно, на всеки 250 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Смажете органите за управление и връзките.	*			
Проверете обезопасителните ремъци за повреди. Сменете ги при необходимост.	X			
Проверете антивибрационните части за повреда.		X	X	X
Проверете обтягането на V-образния ремък и проверете за повреди. Регулирайте или сменете V-образния ремък, ако е необходимо.		X	X	X
Проверете всички гумени маркучи и гумени елементи за повреди. Сменете ги при необходимост.			X	
Проверка на нивото на хидравличното масло.			X	
Проверете клемите на акумулатора.			*	
Сменете маслото в ексцентричния елемент.				X
Смяна на хидравличното масло.				X

Техническо обслужване на двигателя, Honda	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 300 часа
Проверете нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O			
Проверете въздушния филтър. Почистете въздушния филтър, ако е необходимо.	X	X		
Почистете въздушния филтър.			X	
Проверете клапана за източване на въздушния филтър. Приложимо само за двигатели с циклонен първичен филтър.	O			
Сменете моторното масло.		X	X	X
Сменете въздушния филтър.				X
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		O	O	O
Проверете и почистете запалителната свещ. Сменете запалителната свещ, ако е необходимо.			O	
Подменете запалителната свещ.				O
Почистете клапана на горивото на карбуратора.			O	O
Почистете искрогасителния екран на ауспуха.			O	O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.		O		O

Техническо обслужване на двигателя, Honda	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	Ежеседмично, на всеки 100 часа	Ежегодно, на всеки 300 часа
Източете горивото и почистете резервоара за гориво и горивния филтър.				O
Почистете и регулирайте карбуратора.				O
Сменете горивния филтър.				O

Техническо обслужване на двигателя, Kohler	Преди работа, на всеки 10 часа	След първите 20 часа	На всеки 250 часа	Ежегодно, на всеки 500 часа
Проверете нивото на горивото и на моторното масло.	X			
Почистете охладителните ребра на двигателя.	O		O	O
Почистете въздушния филтър.	X	X		
Сменете въздушния филтър.			X	X
Проверете клапана за източване на въздушния филтър. Приложимо само за двигатели с циклонен първичен филтър.	O			
Сменете моторното масло.		X	X	X
Извършете проверка на оборотите на двигателя.		O	O	O
Почистете искрогасителния екран на ауспуха.			O	O
Регулирайте хлабината на главата на клапана за смукателния въздухопровод и изпускателните клапани.		O	O	O
Почистете масления филтър.				O
Проверете помпата за впръскване на гориво.			O	O
Проверете дюзата за впръскване на гориво.			O	O
Източете водата от горивната система.				O
Сменете горивния филтър.				O

За почистване на машината

ВНИМАНИЕ: Преди да почиствате продукта, поставете плътно найлонова торбичка около капачката на резервоара за гориво. Това се прави, за да се гарантира, че няма да попадне вода във вентилационния отвор на капачката на резервоара за гориво.

- Използвайте течаща вода от маркуч или водоструйка за почистване на продукта.

ВНИМАНИЕ: Не насочвайте водата директно към капачката на резервоара за гориво, електрическите компоненти или двигателя.

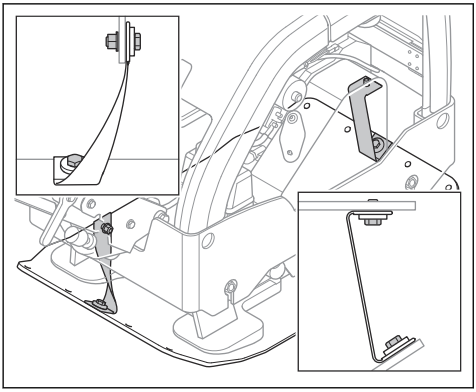
- Отстранете греста и маслото от ръкохватката.

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати правилно.

За проверка на обезопасителните ремъци

1. Проверете обезопасителните ремъци в предната и задната част на продукта.



2. Проверете винтовете и гайките на обезопасителните ремъци.
3. Сменете повредените обезопасителни ремъци.
4. Сменете повредените гайки и винтове.
5. Затегнете разхлабените винтове и гайки.

За проверка на нивото на моторното масло

1. Свалете капачката на резервоара за масло и мерителната пръчка.
2. Почистете маслото от мерителната пръчка.
3. Поставете обратно мерителната пръчка докрай в резервоара за масло.
4. Извадете мерителната пръчка.
5. Вижте колко е нивото на маслото на мерителната пръчка.
6. Ако нивото на маслото е ниско, долейте моторно масло и отново проверете нивото му. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24* или с ръководството на двигателя за правилния тип масло.

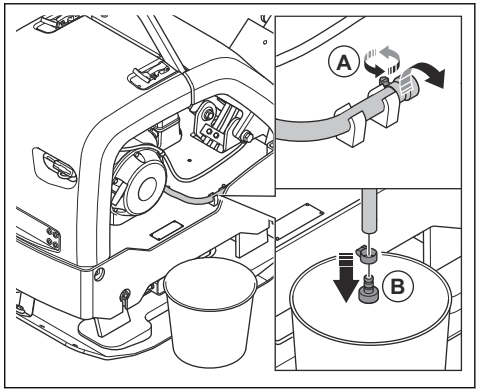
За смяна на моторното масло

Ако двигателят е студен, го оставете да работи 1 – 2 минути, преди да източите моторното масло. Това ще загрее моторното масло и то по-лесно ще се източи.

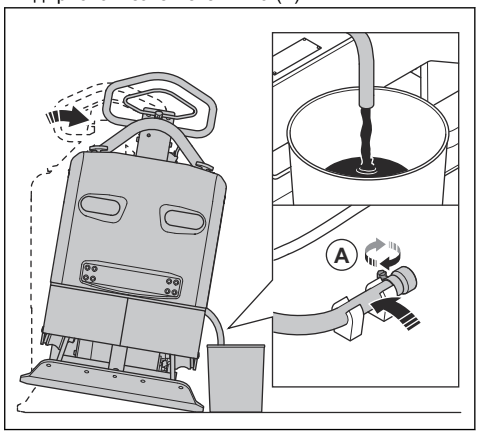
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Моторното масло е много горещо непосредствено след спирането на двигателя. Оставете двигателя да изстине, преди да източите моторното масло. Ако разлеете моторно масло върху кожата си, почистете със сапун и вода.

1. Разхлабете винта (A), за да отстраните маркуча за източване на маслото от държача.



2. Поставете съд под дренажния маркуч за масло.
3. Отстранете изпускателната пробка за масло (B) от края на маркуча за източване на масло.
4. Наклонете продукта и оставете моторното масло да изтече в съда.
5. Монтирайте пробката за източване на масло и я затегнете.
6. Поставете маркуча за източване на маслото в държача и затегнете винта (A).



7. Налейте ново моторно масло. Направете справка с ръководството на двигателя за правилния тип моторно масло.
8. Извършете проверка на нивото на моторното масло.

Въздушен филтър

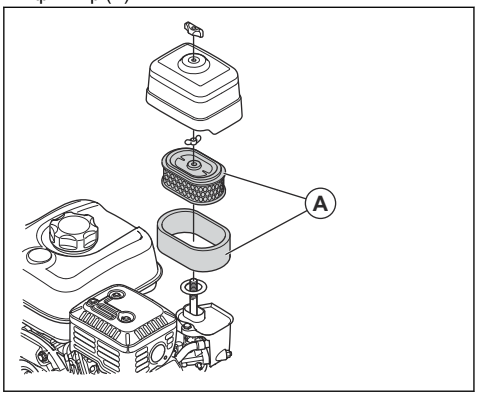
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Използвайте одобрена респираторна защита, когато почиствате или сменяте въздушния филтър. Изхвърляйте правилно използваните въздушни филтри. Вдишването на праха от въздушния филтър може да е опасно за здравето.

ВНИМАНИЕ: Винаги сменяйте въздушния филтър, ако е повреден. В противен случай ще проникне прах в двигателя и ще причини повреда.

За почистване или смяна на въздушния филтър (LG 400, Honda)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще повреди въздушния филтър и ще увеличи опасността от вдишване на опасния прах.

1. Завъртете фиксатора на капака на въздушния филтър и го свалете.
2. Отстранете хартиения филтър и порестия филтър (A).



3. Почистете картера на въздушния филтър с четка.
4. Проверете елементите на въздушния филтър за повреда.
5. Чукнете хартиения филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.

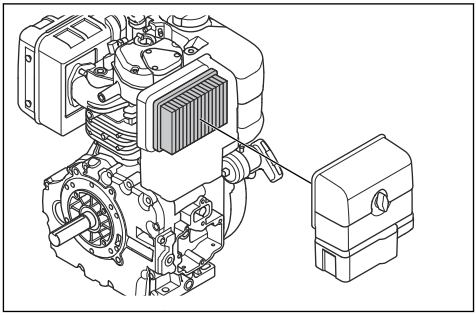
ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се повреждa при контакт с предмет.

6. Почистете порестия филтър с разтвор от сапун и вода.
7. Измийте порестия филтър в чиста вода.
8. Натиснете порестия филтър, за да отстраните водата, и оставете порестия филтър да изсъхне напълно.
9. Смажете порестия филтър с моторно масло.
10. Притиснете чиста кърпа към порестия филтър, за да отстраните нежеланото масло.
11. Монтирайте въздушния филтър в обратна последователност.

За почистване или смяна на въздушния филтър (LG 400, Lombardini)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте въздушния филтър с въздух под налягане. Това ще повреди въздушния филтър и ще увеличи опасността от вдишване на опасния прах.

1. Завъртете фиксатора на капака на въздушния филтър и го свалете.
2. Свалете въздушния филтър.



3. Почистете картера на въздушния филтър с четка.
4. Проверете въздушния филтър за повреда.
5. Чукнете въздушния филтър върху твърда повърхност или използвайте прахосмукачка за отстраняване на частиците.

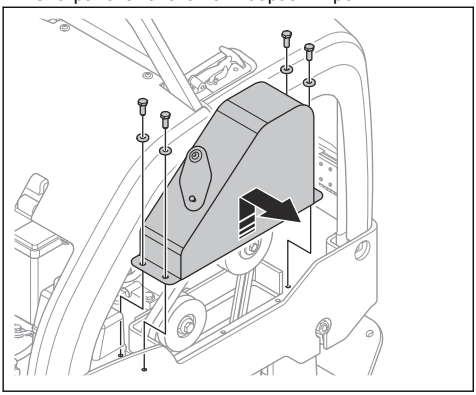
ВНИМАНИЕ: Не позволявайте смукателната глава на прахосмукачката да се докосва до повърхността на хартиения филтър. Дръжте на малко разстояние. Чувствителната повърхност на хартиения филтър се повреждa при контакт с предмет.

6. Монтирайте въздушния филтър в обратна последователност.

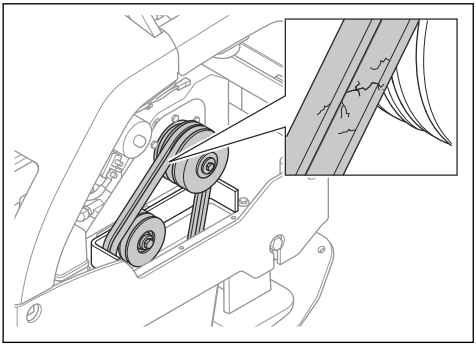
За проверка на V-образния ремък

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не работете с продукта, ако не е монтиран капакът на V-образния ремък.

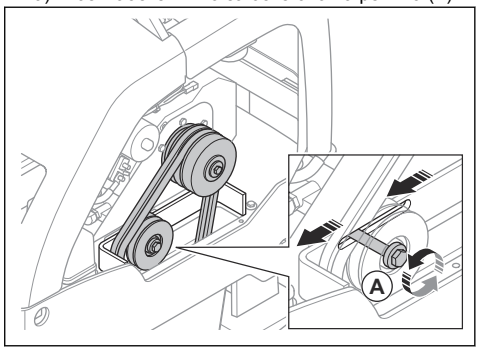
1. Спрете двигателя.
2. Отстранете капака на V-образния ремък.



3. Проверете V-образния ремък за повреди и износване. Сменете V-образния ремък, ако е необходимо.

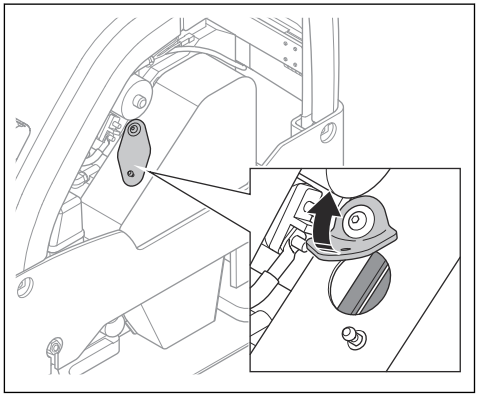


4. Проверете обтягането на V-образния ремък.
5. Ако обтягането на V-образния ремък не е достатъчно, извършете следната процедура:
   a) Разхлабете винта за обтегача на ремъка (A).



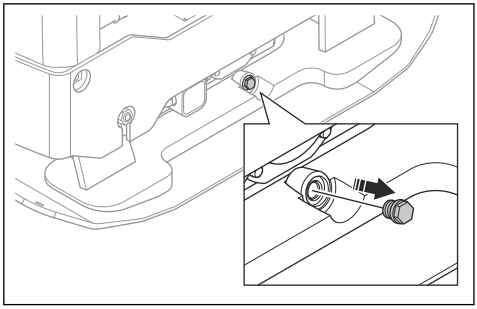
   b) Натиснете назад обтегача на ремъка.
   c) Затегнете винта за обтегача на ремъка.
6. Монтирайте капака на V-образния ремък.

Забележка: Има инспекционен отвор на капака на V-образния ремък, който може да се използва за проверка на обтягането. За да проверите V-образния ремък, е необходимо да свалите капака на V-образния ремък.

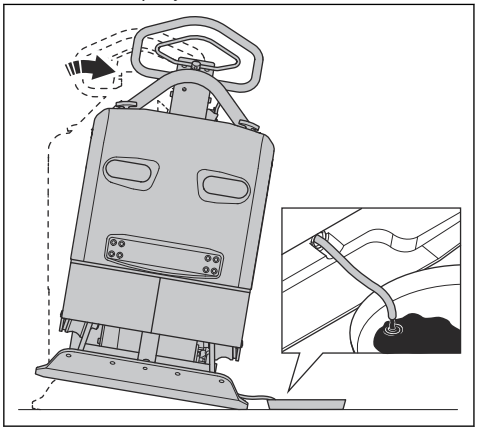


За смяна на маслото в ексцентричния елемент

1. Свалете изпускателната пробка за масло на ексцентричния елемент и свържете маркуч.



2. Наклонете продукта, за да източите маслото.

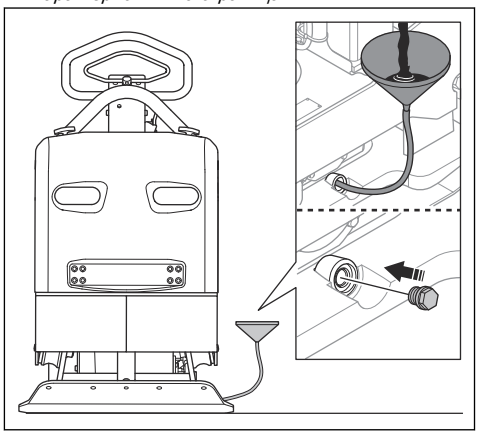


Забележка: Можете също така да използвате ръчна помпа за източване на масло, за да източите маслото в ексцентричния елемент.

3. Почистете повърхностите около отвора за изпускателната пробка за масло, резбите на отвора и изпускателната пробка за масло. Използвайте сух парцал и ако е необходимо, добавете разтворител.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте вода за почистване на изпускателната пробка за масло и около нея.

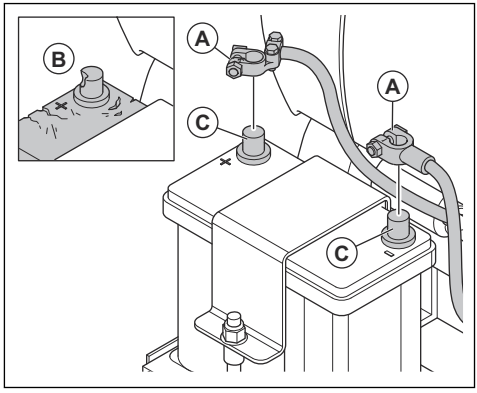
4. Напълнете ексцентричния елемент с подходящия тип масло. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24*.



5. Монтирайте изпускателната пробка за масло.

За проверка на акумулатора

1. Разкачете кабелите на акумулатора (A).



2. Проверете акумулатора за повреди (B). Сменете акумулатора, ако е повреден.
3. Почистете клемите на акумулатора (C).
4. Свържете кабелите на акумулатора.

За зареждане на акумулатора

- Ако акумулаторът не е използван за дълъг период от време, заредете го напълно, преди да го използвате.

- Използвайте зарядно устройство, което регулира автоматично напрежението. Препоръчваме 2-фазно зарядно устройство с постоянно напрежение, което се понижава автоматично до поддържащо зареждане, когато акумулаторът е напълно зареден. Говорете с Вашия дистрибутор на Husqvarna за информация относно подходящото зарядно устройство.
- Извършете поддържащо зареждане 1 – 2 пъти през зимния сезон, когато продуктът е на склад.

Хидравлична система

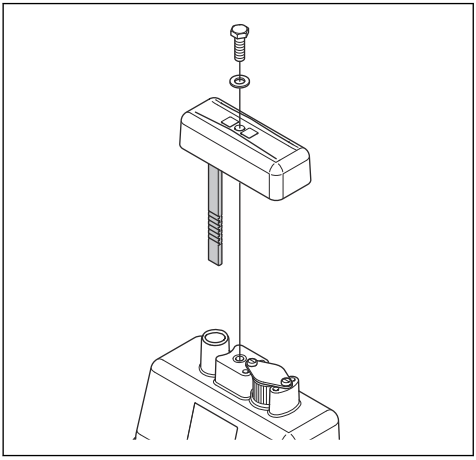
За проверка на хидравличните маркучи

- Проверявайте редовно хидравличните маркучи. Сменяйте износените или повредени хидравлични маркучи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Хидравличното масло е опасно. Гумата в хидравличните маркучи се износва с времето. Износените или повредени хидравлични маркучи могат да се спукат и хидравличното масло може да причини нараняване. Ако не знаете дали хидравличните маркучи са износени, винаги ги сменяйте.

За проверка на нивото на хидравличното масло

1. Извадете мерителната пръчка от резервоара за хидравлично масло.

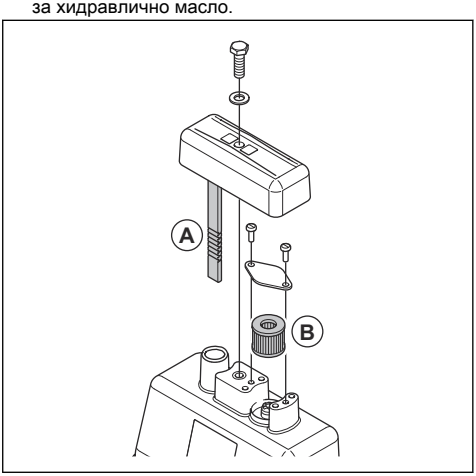


2. Отчетете нивото на хидравличното масло на мерителната пръчка.
3. Ако нивото на хидравличното масло е прекалено ниско, тогава възложете на одобрен сервизен център да направи проверка за течове на хидравличната система.

За смяна на хидравличното масло

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Хидравличното масло става горещо по време на работата на продукта. Оставете продукта да се охлади, преди да смените хидравличното масло.

1. Извадете мерителната пръчка (A) от резервоара за хидравлично масло.



2. Използвайте помпа за източване на масло, за да източите хидравличното масло от резервоара за хидравлично масло.
3. Почистете отвора на резервоара за хидравлично масло.
4. Сменете филтъра на отдушника (B).
5. Налейте хидравлично масло от необходимия тип. Направете справка с *Технически характеристики на страница 24*.
6. Поставете мерителната пръчка в резервоара за хидравлично масло.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспортиране

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреди, ако падне или се премести по време на транспортиране.

Повдигнете продукта за преместване на къси разстояния. За по-дълги разстояния поставете продукта в транспортно средство.

ВНИМАНИЕ: Не теглете продукта зад превозно средство.

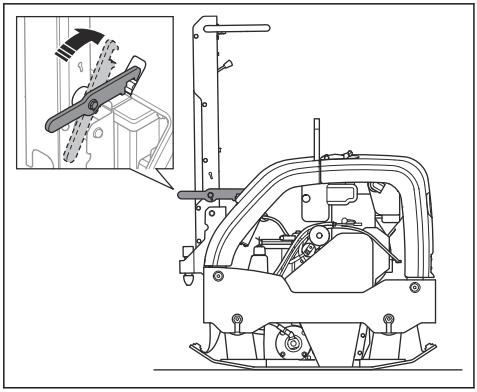
За повдигане на продукта

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Типовата табелка на продукта посочва теглото му.

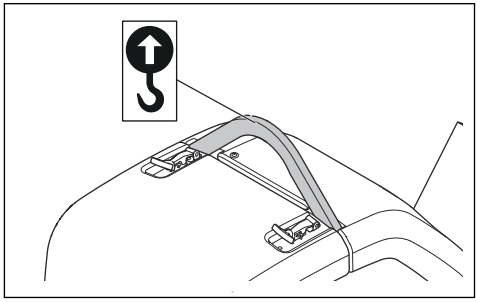
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ухото за повдигане, антивибрационните части и обезопасителните ремъци са монтирани правилно и не са повредени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не ходете или стойте под или близо до повдигнат продукт.

1. Блокирайте ръкохватката във вертикално положение.



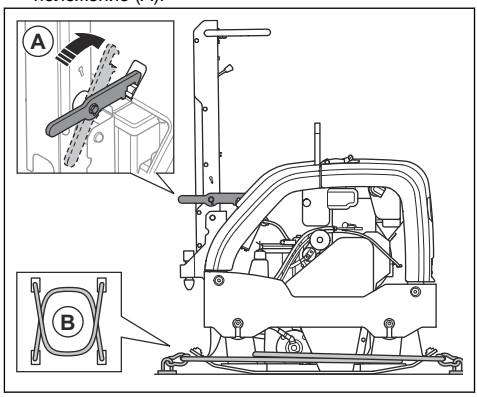
2. Прикачете подемното оборудване към ухото за повдигане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте метални куки, вериги или друго повдигащо оборудване с груби ръбове, което може да повреди ухото за повдигане.

За безопасност осигурете продукта към транспортното средство със сапани

1. Блокирайте ръкохватката във вертикално положение (A).



2. Поставете 2 ремъка (B) около долната плоча.
   a) Поставете 1 ремък около предната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.
   b) Поставете 1 ремък около задната част на долната плоча и закрепете ремъка към транспортното средство.

Съхранение

- Изпразнете всичкото гориво от резервоара, преди да приберете продукта за съхранение за

дълъг период от време. Изхвърлете горивото на подходящо за целта място.
- Заредете напълно акумулатора преди съхранение. Изтощеният акумулатор замръзва при около -7°C/19°F. Напълно зареденият акумулатор замръзва при около -67°C/89°F.
- Почистете продукта преди съхранение. Почистете гумените части от масло и прах.
- Почистете въздушния филтър преди съхранение.
- Внимателно издърпайте дръжката на въжето на стартера, докато усетите леко съпротивление.
- Поставете предпазен капак на продукта.
- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.

Изхвърляне

- Химическите вещества могат да бъдат опасни и не трябва да се изливат на земята. Винаги изхвърляйте използваните химикали в сервизен център или на подходящо място за изхвърляне на отпадъци.
- Когато продуктът се износи, го изпратете обратно на дилъра или на подходящо място за рециклиране.
- Маслото, маслените филтри, горивото и акумулаторната батерия могат да имат отрицателно въздействие върху околната среда. Спазвайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Не изхвърляйте акумулаторната батерия като битов отпадък.
- Изпратете акумулаторната батерия на сервизен дилър на Husqvarna или я изхвърлете на място за изхвърляне на използвани акумулаторни батерии.

Технически характеристики

Технически характеристики

	Honda	Kohler
Нетно тегло, kg/lb	396/873,1	434/956,8
Работно тегло (EN500, вкл. маслото, ½ гориво), kg/lb	398/877,5	436/956,8
Марка, тип на двигателя	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440
Мощност на двигателя, kW/к.с. при об/мин [1]	8,2/11 при 3100	7,2/9,7 при 3100
Честота на вибрациите, Hz / об/мин	60/3600	60/3600
Амплитуда, mm/in	1,8/0,07	1,8/0,07
Центробежна сила, kN/lbf	52/11690	52/11690
Работни обороти, m/min или ft/min	25 или 82	25 или 82
Макс. наклон, градуси/%	20/35	20/35
Напрежение на акумулаторната батерия, V	–	12
Капацитет на акумулаторната батерия, Ah	–	38
Капацитет на резервоара за гориво, l/qts	6,1/6,4	4,3/4,5
Вместимост за масло на двигателя*, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3

[1] По спецификацията на производителя на двигателя. Номиналната мощност на двигателя е средната нетна мощност (при указаните об/мин) на стандартен двигател за модела двигател, измерен спрямо SAE стандарта J1349/ISO1585. Двигателите масово производство може да се отклоняват от тази стойност. Действителната изходна мощност за двигателя, монтиран на крайния продукт, ще зависи от работната скорост, условията на околната среда и други стойности.

	Honda	Kohler
Капацитет на резервоара за хидравлично масло, l/qts	1,0/1,06	1,0/1,06
Ексцентричен елемент, l/qts	0,75/0,79	0,75/0,79
Моторно масло*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Масло на ексцентричния елемент	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Хидравлично масло	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Биологично хидравлично масло (допълнително)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Гориво*	Безоловен бензин, макс. 10% етанол	Само дизелово гориво с ултраниско съдържание на сяра
Потребление на гориво, l/h или qts/h	–	1,7/1,80

* = за допълнителна информация и въпроси относно този конкретен двигател направете справка с ръководството на двигателя или уебсайта на производителя на двигателя.

Емисии на шум и вибрации	Honda	Kohler
Ниво на звуковата мощност, измерено dB (A)	105	107
Ниво на звуковата мощност, гарантирано L_{WA} dB (A) [2]	107	108
Ниво на звуковото налягане при ухото на оператора, L_P, dB (A) [3]	90	93
Ниво на вибрациите, a_{hv}, m/s^2 [4]	2,5	2,1

Декларация за шума и вибрациите

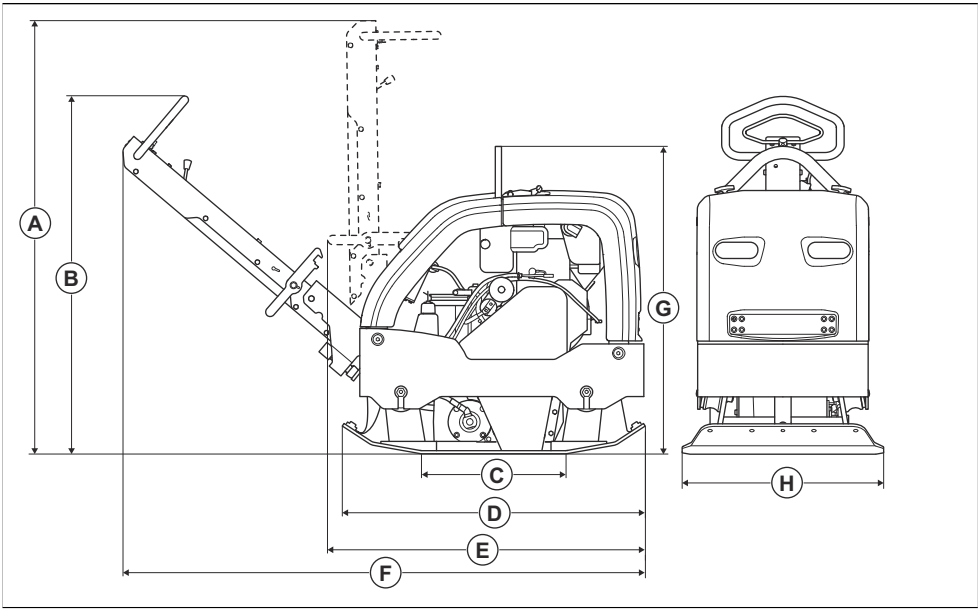
Тези декларирани стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същата директива или стандарти. Тези декларирани стойности могат да се използват за предварителни оценки на риска, но измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на риска от увреждане, изпитани от индивидуалния потребител, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продуктът, както и от времето на експозиция, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

[2] Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност (L_{WA}), според EN ISO 3744 в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО. Разликата между гарантираната и измерената звукова мощност е в това, че гарантираната звукова мощност включва също и дисперсията в резултата от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел в съответствие с Директива 2000/14/ЕО.

[3] Ниво на звуковото налягане L_P в съответствие с EN ISO 11201, EN 500-4. Неопределеност K_{PA} 3,0 dB (A).

[4] Стойност на вибрациите в съответствие с EN 500-4. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) 1,5 m/s^2.

Размери на продукта



A	Височина на ръкохватката, положение при транспортиране, mm/in	1390/54,6	**E**	Дължина със сгъната ръкохватка, mm/in.	980/38,5
B	Височина на ръкохватката, положение за работа, mm/in	1150/45,2	**F**	Дължина, включително ръкохватка, mm/in.	1690/66,4
C	Контактна площ на долната плоча, m^2/кв. фута	0,28/3,01	**G**	Височина, mm/инча	990/38,9
D	Дължина на долна плоча, mm/in.	967/37,4	**H**	Ширина, mm/инча	650/25,5

Декларация за съответствие

Декларация за съответствие на ЕС

Ние, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена отговорност, че продуктът:

Описание	**Реверсивна трамбоваща машина**
Марка	Husqvarna
Тип/модел	LG 400
Идентификация	Серийни номера от 2026 и след това

отговаря напълно на следните директиви и регламенти на ЕС:

Директива/регламент	**Описание**
2006/42/ЕО	"относно машините"
2014/30/ЕС	"относно електромагнитната съвместимост"
2000/14/ЕО	"относно шума извън сградите"

и че следните хармонизирани стандарти и/или технически характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Нотифициран орган: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, притежава сертификат за съответствие с Директивата на Съвета 2000/14/ЕС, процедура за оценка на съответствието: приложение VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Старши директор по развойна дейност, леко оборудване

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

Sadržaj

Uvod..... 28
Sigurnost.....32
Rukovanje.....36
Održavanje..... 40
Transport, skladištenje i odbacivanje.....47
Tehnički podaci.....48
Deklaracija o usklađenosti..... 51

Uvod

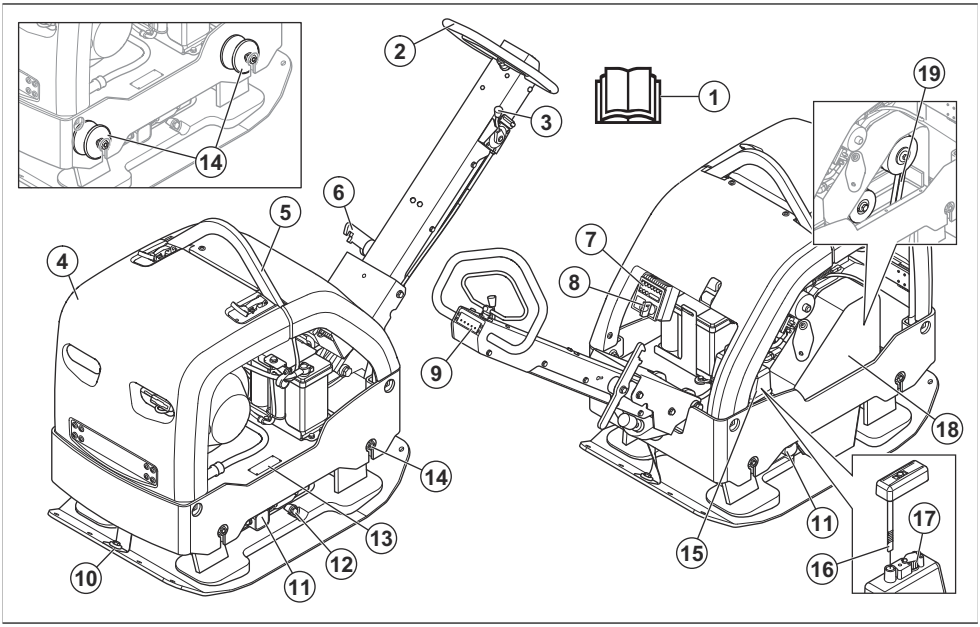
Opis proizvoda

Proizvod je samohodna reverzibilna vibraciona ploča za zbijanje zrnastih tala u slojevima umjerene do veće debljine.

Namjena

Proizvod je namijenjen samo za profesionalnu upotrebu. Koristite proizvod za popravke i održavanje prilaza, staza i parkirališta. Uz opcionalni komplet za popločavanje, proizvod se može koristiti i za popločavanje. Nemojte koristiti proizvod za druge poslove.

Pregled proizvoda



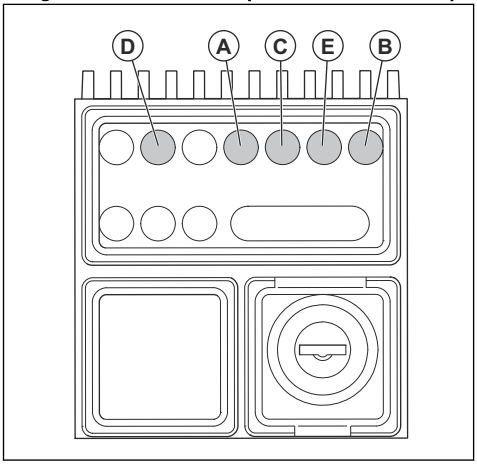
1. Priručnik za rad
2. Ručka
3. Položaj komande gasa
4. Zaštitni okvir
5. Ušica za podizanje
6. Poluga za zaključavanje ručke
7. LED indikatori
8. Ključ za paljenje
9. Indikator zbijanja
10. Sigurnosne trake
11. Ekscentrični element
12. Čep za ulje ekscentričnog elementa
13. Natpisna pločica
14. Jedinice za ublažavanje vibracija

Napomena: Između ručke i ploče motora nalazi se i šest jedinica za ublažavanje vibracija.

Pogledajte *Provjera jedinica za ublažavanje vibracija na strani 35*.

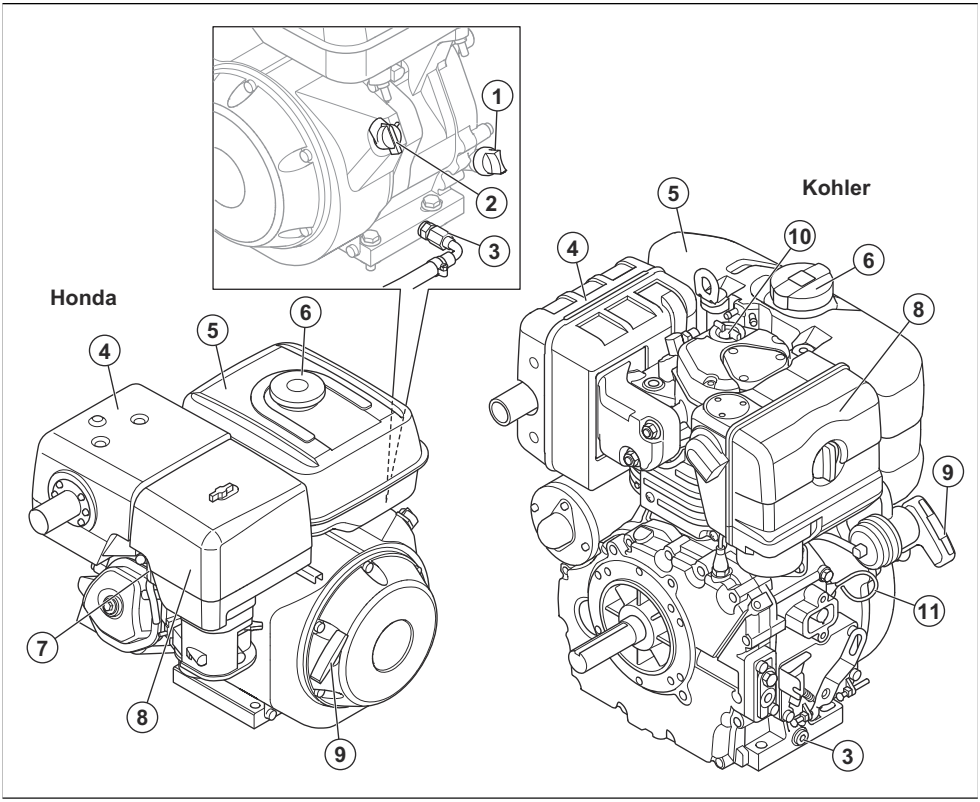
15. Spremnik za hidraulično ulje
16. Mjerna šipka za hidraulično ulje
17. Filter za odzračivanje
18. Poklopac klinastog remena
19. Klinasti remen

Pregled LED indikatora (LG 400, Lombardini)



- A: Indikator rada. Ova LED lampica se pali kada je motor uključen.
- B: Indikator greške punjenja baterije. Ova LED lampica se pali ako se baterija ne puni pravilno.
- C: Pritisak ulja. Ova LED lampica se pali ako je pritisak ulja prenizak.
- D: Temperatura motora. Ova LED lampica se pali ako je temperatura motora previsoka. Nije korišteno.
- E: Filter za zrak. Ova LED lampica se pali ako postoji začepljenje u filteru za zrak. Nije korišteno.

Pregled motora



1. Čep rezervoara za ulje i mjerna šipka
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje motora
3. Čep za ispuštanje motornog ulja
4. Prigušivač
5. Rezervoar za gorivo
6. Poklopac rezervoara za gorivo
7. Svjećica
8. Filter za zrak
9. Ručka užeta za pokretanje
10. Čep rezervoara za ulje
11. Mjerni štapić

Simboli na proizvodu

Budite oprezni i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba.

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i vodite računa da vam uputstva budu jasna.

Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i vodite računa da vam uputstva budu jasna.

Koristite zaštitu za sluh.

Koristite zaštitne čizme.



Gorivo: bezolovni benzin s maksimalno 10% etanola.



Isključivo dizel gorivo s ultra niskim sadržajem sumpora



Ručno pokretanje.



Električni start



Nivo hidrauličnog ulja



Početak vibracija Simbol za položaj komande gasa.



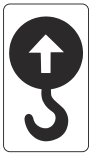
Rizik od povreda. Budite oprezni pored pogonskog remena.



Opasnost od povrede ako drška padne na vas Zaključajte ručku u podignutom položaju.



Vruća površina.



Tačka za podizanje na zaštitnom okviru



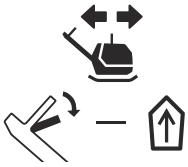
Emisija buke u okruženje u skladu s direktivom EZ. Emisija proizvoda je navedena u *Tehnički podaci na strani 48* i na oznaci.



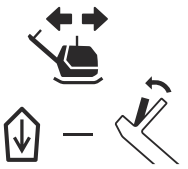
Ovaj proizvod je usaglašen s važećim direktivama Evropske zajednice.



Proizvod je u skladu s važećim propisima UK-a.



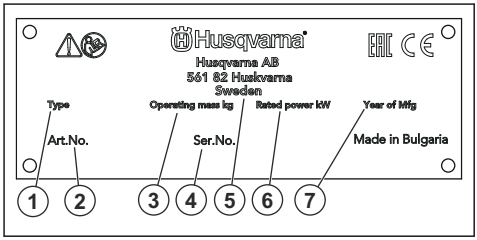
Pomjerite proizvod naprijed.



Pomjerite proizvod nazad.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na posebne uslove certificiranja za neka tržišta.

Nazivna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Broj proizvoda
3. Težina proizvoda
4. Serijski broj
5. Proizvođač
6. Nazivna snaga
7. Godina proizvodnje

Definicije sigurnosti

Upozorenja, mjere opreza i napomene se koriste za isticanje naročito važnih dijelova priručnika.

UPOZORENJE: Koriste se ukoliko postoji opasnost od povrede ili smrti rukovaoca ili osoba u blizini ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

OPREZ: Koriste se ukoliko postoji opasnost od oštećenja proizvoda, drugih materijala ili neposrednog okruženja ako se uputstva iz priručnika ne poštuju.

Napomena: Koriste se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga koristite neispravno. Ovaj uređaj može izazvati teške povrede ili smrt operatora i drugih osoba. Izuzetno je važno da pročitate i razumijete sadržaj ovog priručnika za rad prije upotrebe proizvoda.
- Nije predviđeno da ovaj proizvod koriste djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili koji nemaju iskustva ili znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Radite u skladu sa svim važećim zakonima i regulativama.
- Rukovalac alatom i njegov poslodavac moraju biti upoznati s rizicima i spriječiti ih prilikom rukovanja ovim proizvodom.
- Nemojte dozvoliti osobama koje nisu pročitale i razumjele sadržaj priručnika za rad da rukuju ovim proizvodom.
- Nemojte rukovati ovim proizvodom ako niste prije upotrebe dobili obuku za rad. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni za rad.
- Nemojte dopustiti da dijete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo odobrenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovaoci su odgovorni za sve nesreće koje se dogode rukovaocu ili njihovoj imovini.
- Nemojte koristiti proizvod kada ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, narkotika ili lijekova.
- Uvijek budite oprezni i postupajte razumno i savjesno.
- Proizvod stvara elektromagnetno polje tokom rada. To polje u određenim okolnostima može ometati rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Da bi se smanjio rizik od teških povreda ili smrti, osobama s medicinskim implantatima preporučujemo da prije korištenja uređaja razgovaraju sa svojim ljekarom i proizvođačem medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Pobrinite se da jasno pročitate natpise i naljepnice.
- Nemojte koristiti proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite modifikacije na ovom proizvodu.
- Ne upravljajte proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile modifikacije na proizvodu.

Sigurnosna uputstva za rad

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Vodite računa da znate kako brzo zaustaviti motor u hitnom slučaju.
- Rukovalac mora imati fizičku snagu potrebnu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na strani 34*.
- Pobrinite se da se samo odobrena lica nalaze u radnom području.
- Područje rada održavajte čistim i osvijetljenim.
- Pazite da za vrijeme rada budete u sigurnom i stabilnom položaju.
- Pazite da ne postoji rizik da vi ili proizvod padnete s visine.
- Vodite računa da na ručki nema maziva ili ulja.
- Proizvod nemojte koristiti u područjima gdje može doći do požara ili eksplozija.
- Proizvod može uzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite labave predmete iz radnog područja.
- Prije udaljavanja od proizvoda zaustavite motor i provjerite da ne postoji rizik od slučajnog pokretanja.
- Pobrinite se da odjeća, duga kosa i nakit ne upadnu u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Nemojte udarati proizvod.
- Uvijek upravljajte proizvodom odostraga, držeći ruke na ručki.

- Nemojte rukovati proizvodom u blizini električnih kablova. Proizvod nema električnu izolaciju i može doći do povreda ili smrti.
- Prije rada s proizvodom provjerite postoje li sakrivene žice, kablovi i cijevi u radnom području. Ako proizvod udari u skriveni predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Proizvodom nastavite rukovati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.

Sigurnost od vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Tokom rukovanja proizvodom vibracije se prenose od proizvoda do rukovaoca. Redovno i često rukovanje proizvodom može izazvati povrede kod rukovaoca ili ih pogoršati. Povrede mogu nastati na prstima, šakama, ručnim zglobovima, rukama, ramenima i/ili u nervnom i krvožilnom sistemu odnosno u drugim dijelovima tijela. Povrede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim sedmicama, mjesecima ili godinama. Moguće povrede mogu se pojaviti u krvožilnom ili nervnom sistemu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tokom rukovanja proizvodom ili u drugo vrijeme. Ako vam se pojave simptomi i ipak nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite ljekarsku pomoć:
    - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenim i suhim dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte u skladu s uputama navedenim u priručniku za rad kako biste održavali pravilan nivo vibracija.
- Proizvod obuhvata sistem za smanjivanje vibracija koji služi za ublažavanje vibracija koje se prenose s ručke na rukovaoca. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte na silu upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, ali se pobrinite da imate kontrolu nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne tačke više nego što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite dalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati proizvodom prije nego što uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost od prašine



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Korištenjem proizvoda može se stvarati prašina u zraku. Prašina može izazvati teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Nekoliko relevantnih tijela silicijsku prašinu odgovarajućim propisima klasificira kao štetnu. Primjeri zdravstvenih problema koje ona izaziva su sljedeći:
    - smrtonosne bolesti pluća kao što su hronični bronhitis, silikoza i plućna fibroza
    - rak
    - urođene mane
    - upalni procesi na koži
- Koristite odgovarajuću opremu kako biste smanjili količinu prašine i isparenja u zraku na opremi za rad, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri takve kontrole su sistemi za prikupljanje prašine i vodeni sprej za vezivanje čestica prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru tamo gdje je to moguće. Provjerite je li oprema propisno instalirana i koristi li se pravilno te da li se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Provjerite je li zaštita za disajne organe odgovarajuća za opasne materijale u području rada.
- Provjerite je li protok zraka u prostoru rada dovoljan.
- Ako je moguće, ispuh proizvoda usmjerite tamo gdje ne može izazvati izbacivanje prašine u zrak.

Sigurnost od ispušnih plinova



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može dovesti do smrti. Pošto je ugljen-monoksid bez mirisa i ne može se vidjeti, nije moguće osjetiti njegovo prisustvo. Simptom trovanja ugljen-monoksidom je omamljenost, ali je moguće da osoba izgubi svijest bez prethodnog upozorenja ukoliko postoji dovoljna količina ili koncentracija ugljen-monoksida.
- Ispušni plinovi mogu sadržati i nesagorjele hidrokarbonate uključujući benzen. Dugoročno udisanje može izazvati zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje možete vidjeti ili namirisati također sadrže ugljen-monoksid.
- Nemojte koristiti proizvod s motorom s unutrašnjim sagorijevanjem u zatvorenim prostorima ili u područjima u kojima nema dovoljno strujanja zraka.
- Ne udišite ispušne plinove.
- Pazite da u području rada ima dovoljno strujanja zraka. To je posebno važno kad se proizvod koristi

u rovovima ili drugim skučenim područjima rada u kojima se lako mogu nakupiti ispušni plinovi.

Sigurnost od buke

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Visoki nivoi buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha izazvan bukom.
- Kako biste nivo buke sveli na najmanju moguću mjeru, održavajte i koristite proizvod kako je navedeno u priručniku za rad.
- Pregledajte ima li oštećenja na auspuhu. Vodite računa da auspuh bude ispravno pričvršćen za proizvod.
- Koristite odobrene štitnike za uši dok rukujete proizvodom.
- Prilikom korištenja štitnika za uši, osluškujte signale upozorenja i glasove. Uklonite štitnike za u ši kada je proizvod zaustavljen, osim ako su štitnici za uši neophodni za nivo buke u radnom području.

Lična zaštitna oprema

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Uvijek koristite odobrenu opremu za ličnu zaštitu kad rukujete proizvodom. Lična zaštitna oprema ne može u potpunosti spriječiti povrede, ali smanjuje stepen povreda u slučaju nesreće. Neka vam zastupnik pomogne pri izboru odgovarajuće lične zaštitne opreme.
- Redovno provjeravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči s bočnim štitnikom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Koristite čizme s čeličnom oblogom na prstima i protukliznim đonovima.
- Koristite odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu usku odjeću s dugim rukavima i dugim nogavicama.

Aparati za gašenje požara

- Držite aparat za gašenje požara u blizini tokom rada.
- Koristite aparat za gašenje požara prahom klase ABE ili aparat za gašenje požara ugljen-dioksidom klase BE.

Sigurnosni mehanizmi na proizvodu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili ne rade ispravno.
- Redovno provjeravajte sigurnosne mehanizme. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili ne rade ispravno, obratite se servisnom zastupniku kompanije Husqvarna.
- Nemojte vršiti izmjene na sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje/isključivanje motora (Honda)

Motor se može pokrenuti samo kada je prekidač motora za uključivanje/isključivanje postavljen u položaj „ON” (Uključeno). Motor se zaustavlja kada prekidač motora za uključivanje/isključivanje postavite u položaj „OFF” (Isključeno).

Izvršavanje provjere prekidača za uključivanje/isključivanje motora

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje proizvoda na strani 37*.
2. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje motora u položaj „OFF” (Isključeno). Motor se zaustavlja.

Prigušivač

Prigušivač održava nivoe buke na minimumu i usmjerava ispušne plinove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni auspuh povećava nivo buke i opasnost od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač se jako zagrijava tokom i nakon korištenja i kad motor radi na broju obrtaja u praznom hodu. Budite oprezni u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste spriječili nastanak požara.

Pregled prigušivača

- Redovno pregledajte prigušivač kako provjerili je li ispravno postavljen i da na njemu nema oštećenja.

Zaštitni okvir

Zaštitni okvir sprečava oštećenje proizvoda u slučaju pada.

Provjera zaštitnog okvira

- Uvjerite se da na zaštitnom okviru nema pukotina ili drugih oštećenja.
- Provjerite je li zaštitni okvir ispravno postavljen na proizvod.

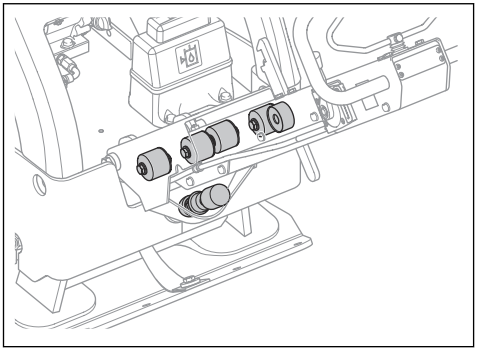
Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju

štetne vibracije da bi se spriječile povrede rukovaoca i oštećenje proizvoda.

Provjera jedinica za ublažavanje vibracija

Postoji 10 jedinica za ublažavanje vibracija: dvije na svakoj strani proizvoda i šest između ručke i ploče motora.



- Provjerite jesu li jedinice za ublažavanje vibracija pravilno postavljene.
- Pregledajte jedinice za ublažavanje vibracija na oštećenja i istrošenost.
- Zamijenite jedinice za ublažavanje vibracija ako je potrebno.

Sigurnosne mjere pri rukovanju gorivom

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva su otrovne i mogu uzrokovati povrede. Osigurajte dovoljan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep rezervoara za gorivo i puniti rezervoar za gorivo.
- Uvjerite se da je motor hladan prije nego što dopunite gorivo.
- Nemojte puniti gorivo u zatvorenom prostoru ili zatvorenoj prostoriji. Nedovoljan protok zraka može izazvati povredu ili smrt zbog nedostatka kisika ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte pušiti u blizini goriva ili motora. Ugasite sve cigarete, cigare, lule i ostale izvore paljenja.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte dosipati u blizini iskri ili otvorenog plamena.
- Prije dopunjavanja gorivom, otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo oslobodite pritisak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati povredu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako prolijete gorivo po odjeći, odmah presvucite odjeću.
- Rezervoar za gorivo nemojte potpuno napuniti. Gorivo se na vrućini širi. Ostavite slobodnog prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Potpuno pritegnite poklopac rezervoara za gorivo. Ako poklopac rezervoara za gorivo nije pritegnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dosipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u proizvodu ima goriva ili motornog ulja na proizvodu. Ispraznite neželjeno gorivo i motorno ulje. Ostavite da se proizvod osuši i pričekajte dok pare goriva ne ispare prije nego što pokrenete motor.
- Redovno provjeravajte motor na curenje. Ako u sistemu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Nemojte prstima provjeravati curenja iz motora.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Prilikom skladištenja proizvoda i goriva, osigurajte da gorivo i njegove pare ne mogu uzrokovati oštećenja.
- Gorivo izlijte u odobreni spremnik, na otvorenom i dalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnost baterije

UPOZORENJE: Oštećena baterija može izazvati eksploziju i povredu. Ako je akumulator deformisan ili oštećen, obratite se serviseru kompanije Husqvarna.

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Koristite zaštitne naočale kada ste u blizini baterija.
- Ne nosite sat, nakit ni druge metalne predmete u blizini akumulatora.
- Držite akumulator van domašaja djece.
- Punite akumulator u prostoru s dobrim protokom zraka.
- Držite zapaljive materijale na udaljenosti od najmanje 1 m prilikom punjenja akumulatora.
- Bacite zamijenjene akumulatore. Pogledajte *Odlaganje na strani 48*.
- Eksplozivni plinovi mogu izlaziti iz akumulatora. Nemojte pušiti u blizini akumulatora. Držite akumulator dalje od otvorenog plamena i iskri.

Sigurnosna uputstva za rad na nagibima

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Nemojte upravljati proizvodom na nagibu većem od 20°. Rastresito tlo, vibracije i brzina rada mogu uzrokovati pad proizvoda na nagibu manjem od 20°.
- Vodite računa da je radno područje sigurno. Mokro i rastresito tlo smanjuje siguran rad proizvoda. Budite veoma oprezni na nagibima i grubim površinama.
- Osigurajte da su sve osobe u radnom području iznad proizvoda na nagibu.
- Upravljajte proizvodom uz i niz nagib, a ne poprijeko.
- Nemojte parkirati proizvod na nagibu. Ako morate parkirati proizvod na nagibu, osigurajte da se proizvod ne može prevrnuti. Postoji opasnost od povreda i oštećenja.

Sigurnosna uputstva za rad u blizini rubova

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Postoji rizik da proizvod padne kada upravljate njime u blizini rubova. Uvijek držite minimalno ⅔ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da izdrži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, zaustavite motor prije nego što vratite proizvod na površinu koja je dovoljno stabilna. Pogledajte *Podizanje proizvoda na strani 47*.

Sigurnosna uputstva za održavanje

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozorenja u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite opremu za ličnu zaštitu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na strani 34*.
- Prije održavanja zaustavite motor i provjerite jesu li se svi dijelovi proizvoda ohladili.
- Očistite proizvod da uklonite opasne materijale prije održavanja.
- Prije održavanja uklonite kapicu svjećice.
- Ispušne pare motora su vrele i mogu emitirati iskre. Nemojte upravljati proizvodom u zatvorenom prostoru niti u blizini zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmjene na proizvodu. Modifikacije koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Obavezno koristite samo originalni pribor i rezervne dijelove. Pribor i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati teške povrede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika za rad. Sve druge poslove servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Uklonite alat iz proizvoda prije nego što pokrenete sav motor nakon održavanja. Labavi alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove se mogu izbaciti i uzrokovati povrede.
- Nakon održavanja, provjerite nivo vibracija u proizvodu. Ako nije ispravan, obratite se ovlaštenom serviseru.
- Redovno servisiranje proizvoda smije obavljati ovlašteni serviser.

Rukovanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda, s razumijevanjem pročitajte poglavlje o sigurnosti.

Šta učiniti prije rukovanja proizvodom

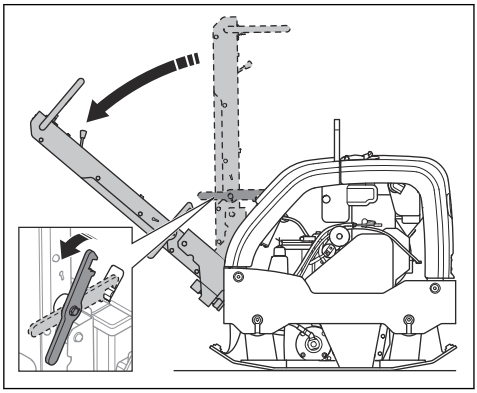
- Prije upotrebe pažljivo pročitajte priručnik za rad i vodite računa da vam uputstva budu jasna.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavljajte svakodnevno održavanje. Pogledajte *Plan održavanja na strani 40*.

Postavljanje ručke u radni položaj

UPOZORENJE: Čvrsto držite ručku dok mijenjate njen položaj. Postoji opasnost od povrede ako drška padne na vas.

1. Držite ručku.

2. Otpustite polugu za zaključavanje i pažljivo spustite ručku.

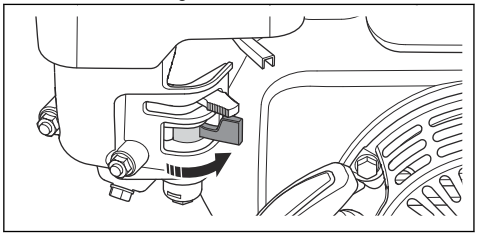


Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

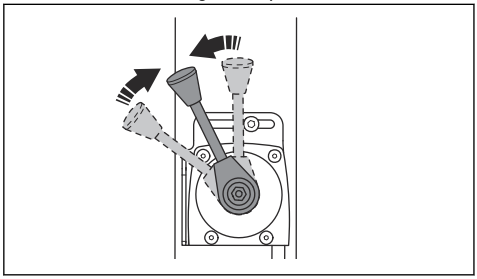
UPOZORENJE: Držite stopala podalje od proizvoda tokom postupka pokretanja. Hidraulični sistem može uzrokovati iznenadno pomicanje proizvoda prilikom pokretanja motora.

Pokretanje proizvoda (LG 400, Honda)

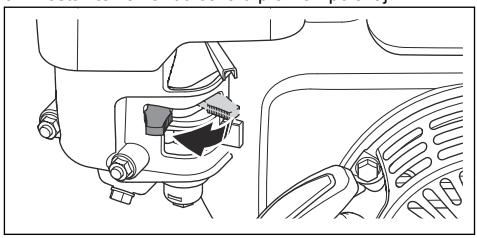
1. Otvorite ventil za gorivo.



2. Postavite komandu gasa na prazan hod.

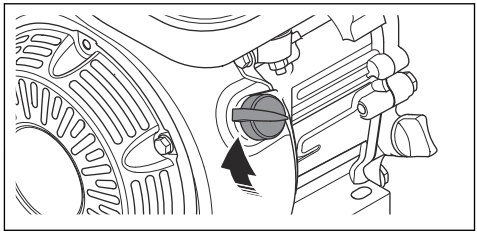


3. Postavite komandu čoka u pravilan položaj.

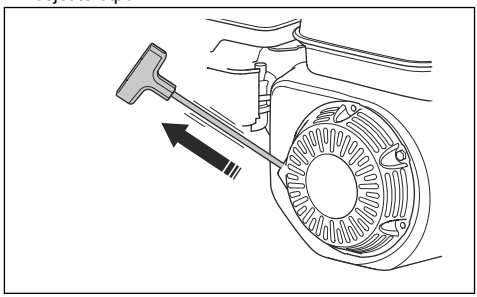


a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.
b) Ako je motor zagrijan ili je vanjska temperatura visoka, otvorite čok.

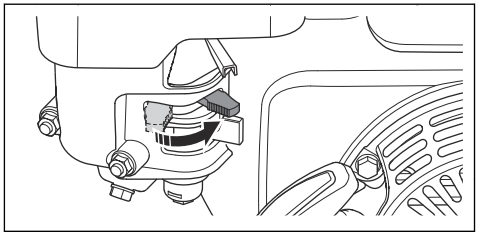
4. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje motora u položaj „ON” (Uključeno).



5. Polako povlačite ručku užeta za pokretanje dok ne osjetite otpor.

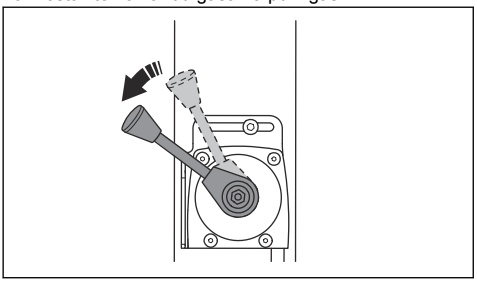


6. Otpustite ručku užeta za pokretanje kako bi se uže vratilo u početni položaj.
7. Povlačite ručku užeta za pokretanje dok se motor ne pokrene.
8. Postepeno otvarajte komandu čoka dok se potpuno ne otvori.



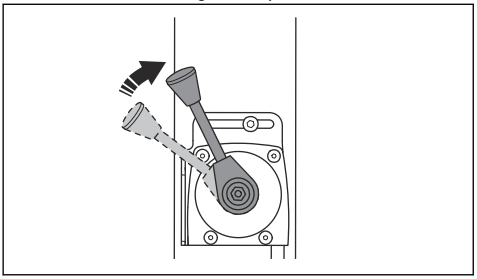
9. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minute.

10. Postavite komandu gasa na puni gas.



Zaustavljanje proizvoda (Honda)

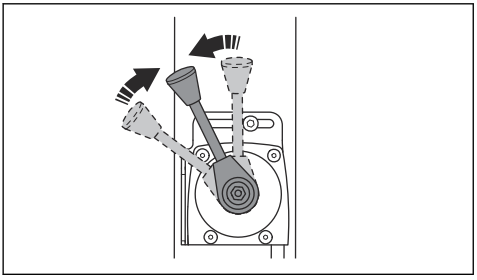
1. Postavite komandu gasa na prazan hod.



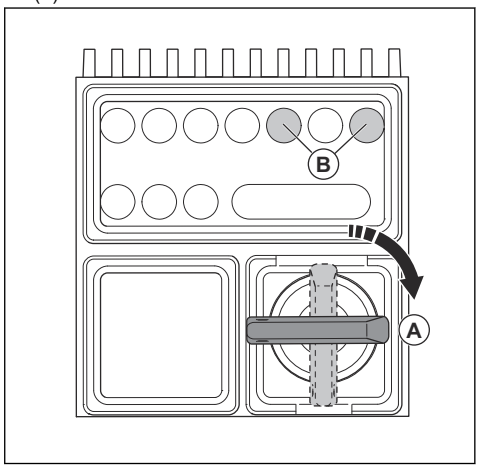
2. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minute.
3. Postavite prekidač za uključivanje/isključivanje motora u položaj „OFF” (Isključeno). Motor se zaustavlja.
4. Pomjerite ventil za gorivo u položaj „OFF” (Isključeno).

Pokretanje proizvoda (LG 400, Kohler)

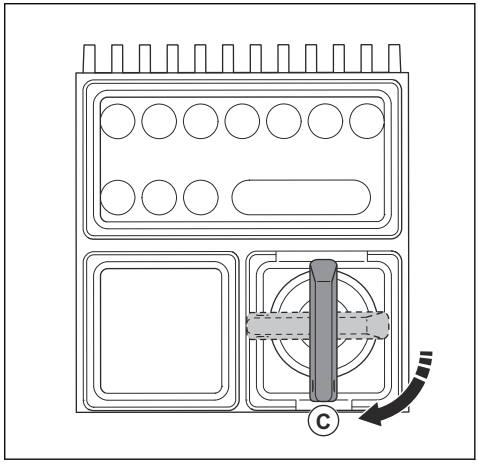
1. Postavite komandu gasa na prazan hod.



2. Okrenite ključ za paljenje u položaj za paljenje (A). Indikatori za punjenje baterije i pritisak ulja se pale (B).



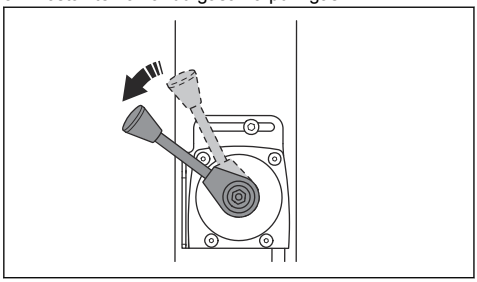
3. Okrenite ključ za paljenje u položaj za pokretanje (C).



   a) Kada se motor pokrene, odmah pustite ključ za paljenje. Ključ za paljenje prelazi u neutralni položaj.
   b) Ako se motor ne pokrene za 10 sekundi, pustite ključ za paljenje i pričekajte 5 sekundi prije ponovnog pokušaja.

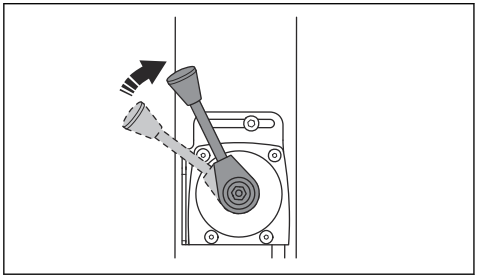
4. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minute.

5. Postavite komandu gasa na puni gas.

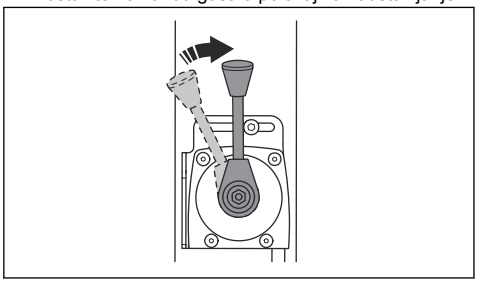


Zaustavljanje proizvoda (LG 400, Kohler)

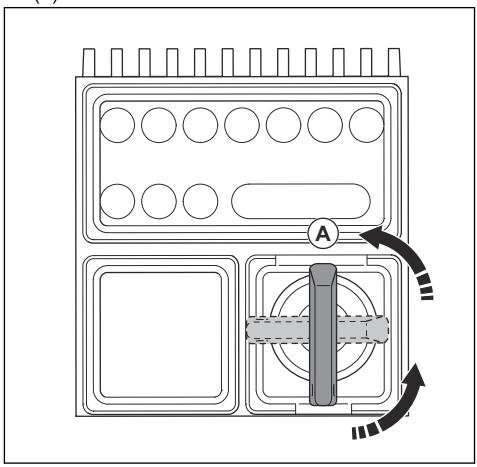
1. Parkirajte proizvod na ravnu podlogu.
2. Postavite komandu gasa na prazan hod.



3. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minute.
4. Postavite komandu gasa u položaj za zaustavljanje.

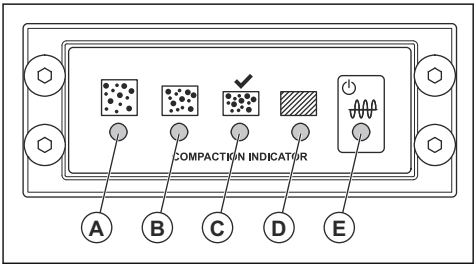


5. Okrenite ključ za paljenje u položaj za zaustavljanje (A).



6. Uklonite ključ za paljenje da biste spriječili slučajno pokretanje.

Indikator zbijanja (opcionalno)



- A: Žuta LED lampica Stepen zbijenosti je 0–30%.
- B: Žuta LED lampica Stepen zbijenosti je 30–60%.
- C: Zelena LED lampica Stepen zbijenosti je 60–90%.
- C i D: Zelena i crvena LED lampica. Kada ovi LED indikatori trepere, površina tla je postigla maksimalni stepen zbijenosti primjenjiv za ovaj proizvod.
- D: Crvena LED lampica Stepen zbijenosti je 90–100%.

OPREZ: Ne rukujte proizvodom kada LED indikator (D) konstantno svijetli crveno. Ovo uzrokuje habanje proizvoda.

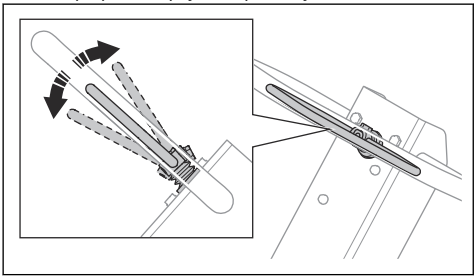
- E: Crvena ili zelena. Indikator napajanja.

Kada okrenete ključ za paljenje, počinje kalibracija indikatora zbijanja. Svi LED indikatori od (A) do (E) se pale. Nakon otprilike 4 sekunde, LED indikator (E) se mijenja iz crvene u zelenu, a LED indikatori (A) do (D) se gase. Kada se LED indikatori (A) do (D) ugase, a LED indikator (E) svijetli zeleno, možete pokrenuti proizvod.

Rad s uređajem

Uvijek rukujte proizvodom s kontrolom gasa postavljenom na puni gas.

- Za pomicanje proizvoda naprijed, pomjerite kontrolu rada potpuno naprijed i otpustite je.



- Za pomicanje proizvoda unazad, pomjerite kontrolu rada potpuno unazad i otpustite je.
- Za zaustavljanje pomicanja proizvoda, pomjerajte kontrolu rada u suprotnom smjeru malim pokretima dok se proizvod ne zaustavi.
- Za promjenu smjera, okrenite proizvod pomoću ručke.

Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte s razumijevanjem poglavlje o sigurnosti.

X = uputstva su navedena u ovom priručniku za rad.

O = Pogledajte uputstva u priručniku za motor koji je dostavio proizvođač motora.

Plan održavanja

* = opće održavanje vrši rukovalac. Uputstva nisu navedena u ovom priručniku za rad.

Opće održavanje proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Sedmično, svakih 100 h	Mjesečno, svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite da nema curenja goriva ili ulja.	*			
Čistite proizvod.	X			
Vodite računa da su matice i vijci pričvršćeni.	*			
Pregledajte komandu za vožnju naprijed i nazad, komandu gasa i komandu čoka na postojanje oštećenja.	*			
Uvjerite se da se komanda za vožnju naprijed i nazad, komanda gasa i komanda čoka mogu glatko pomjerati.	*			
Podmažite komande i poluge.	*			
Pregledajte zaštitne trake na oštećenja. Zamijenite ih po potrebi.	X			
Pregledajte jedinice za ublažavanje vibracija na oštećenja.		X	X	X
Pregledajte zategnutost klinastog remena i potražite oštećenja. Podesite ili zamijenite klinasti remen po potrebi.		X	X	X
Pregledajte sva gumena crijeva i gumene elemente radi oštećenja. Zamijenite ih po potrebi.			X	

Opće održavanje proizvoda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Sedmično, svakih 100 h	Mjesečno, svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Izvršite provjeru nivoa hidrauličnog ulja.			X	
Izvršite provjeru terminala baterije.			*	
Zamijenite ulje u ekscentričnom elementu.				X
Zamijenite hidraulično ulje.				X

Održavanje motora, Honda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Sedmično, svakih 100 h	Godišnje, svakih 300 h
Provjerite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite rashladna rebra motora.	O			
Provjerite filter za zrak. Očistite filter zraka ako je potrebno.	X	X		
Čišćenje filtera zraka.			X	
Izvršite provjeru ispusnog ventila za filter zraka. Primjenjivo samo za motore koji imaju ciklonski predčistač.	O			
Zamijenite ulje u motoru.		X	X	X
Zamijenite filter zraka.				X
Izvršite provjeru broja obrtaja motora.		O	O	O
Pregledajte i očistite svjećicu. Zamijenite svjećicu ako je to potrebno.			O	
Zamijenite svjećicu.				O
Očistite ventil za gorivo na karburatoru.			O	O
Očistite mrežicu za odvođenje iskri na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor ventila za usis zraka i ispušne ventile.		O		O
Ispustite gorivo te očistite rezervoar za gorivo i filter za gorivo.				O
Očistite i podesite karburator.				O
Zamijenite filter za gorivo.				O

Održavanje motora, Kohler	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Svaka 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite rashladna rebra motora.	O		O	O

Održavanje motora, Kohler	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 sati	Svaka 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Čišćenje filtera zraka.	X	X		
Zamijenite filter zraka.			X	X
Izvršite provjeru ispusnog ventila za filter zraka. Primjenjivo samo za motore koji imaju ciklonski predčistač.	O			
Zamijenite ulje u motoru.		X	X	X
Izvršite provjeru broja obrtaja motora.		O	O	O
Očistite mrežicu za odvođenje iskri na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor ventila za usis zraka i ispušne ventile.		O	O	O
Očistite filter ulja.				O
Izvršite provjeru pumpe za ubrizgavanje goriva.			O	O
Izvršite provjeru mlaznice za ubrizgavanje goriva.			O	O
Ispustite vodu iz sistema za gorivo.				O
Zamijenite filter za gorivo.				O

Čišćenje proizvoda

OPREZ: Prije čišćenja, čvrsto zavežite plastičnu vrećicu oko čepa rezervoara za gorivo. Ovo se radi kako bi se osiguralo da voda ne uđe u otvor za odzračivanje na čepu rezervoara za gorivo.

- Koristite tekuću vodu iz crijeva ili perač pod visokim pritiskom za čišćenje proizvoda.

OPREZ: Ne usmjeravajte vodu direktno u čep rezervoara za gorivo, električne komponente ili motor.

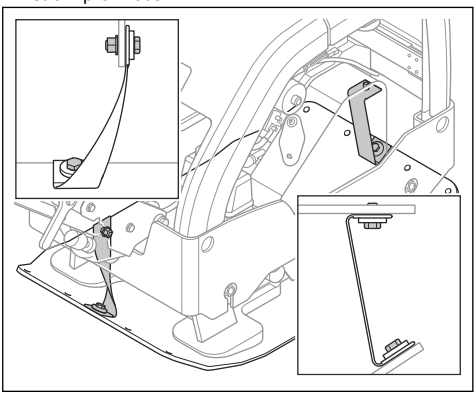
- Uklonite mast i ulje s ručke.

Obavljanje općeg pregleda

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Provjera sigurnosnih traka

1. Pregledajte sigurnosne trake na prednjoj i stražnjoj strani proizvoda.



2. Pregledajte vijke i matice na sigurnosnim trakama.
3. Zamijenite oštećene sigurnosne trake.
4. Zamijenite oštećene matice i vijke.
5. Zategnite labave vijke i matice.

Izvršite provjeru nivoa ulja u motoru

1. Uklonite čep rezervoara za ulje i mjernu šipku.
2. Očistite ulje s mjerne šipke.
3. Vratite mjernu šipku do kraja u rezervoar za ulje.
4. Izvadite mjernu šipku.

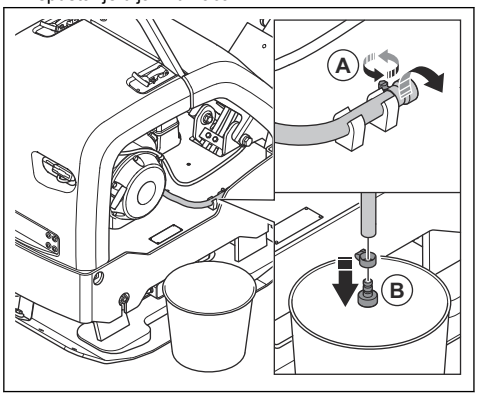
5. Pregledajte nivo ulja na mjernoj šipci.
6. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo pregledajte nivo ulja. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 48* ili priručnik za motor za ispravan tip ulja.

Zamjena motornog ulja

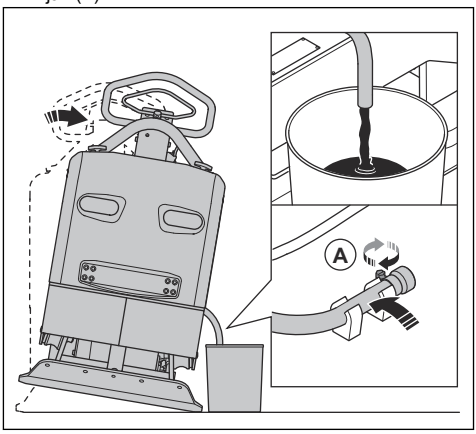
Ako je motor hladan, pokrenite ga 1–2 minute prije ispuštanja motornog ulja. Time se motorno ulje zagrijava i lakše ispušta.

UPOZORENJE: Motorno ulje je vrlo vruće neposredno nakon zaustavljanja motora. Ostavite da se motor ohladi prije nego što ispustite motorno ulje. Ako motorno ulje dospije na kožu, operite je sapunom i vodom.

1. Odvijte vijak (A) kako biste uklonili crijevo za ispuštanje ulja iz držača.



2. Stavite posudu ispod crijeva za ispuštanje ulja.
3. Uklonite čep za ispuštanje ulja (B) s kraja crijeva za ispuštanje ulja.
4. Nagnite proizvod i pustite da motorno ulje iscuri u posudu.
5. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
6. Stavite crijevo za ispuštanje ulja u držač i zategnite vijak (A).



7. Ulijte novo motorno ulje. Pogledajte priručnik za motor radi tačne vrste motornog ulja.
8. Provjerite nivo motornog ulja.

Filter zraka

UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje prilikom čišćenja ili mijenjanja filtera za zrak. Iskorištene filtere za zrak pravilno odložite u otpad. Udisanje prašina iz filtera za zrak može biti opasno za zdravlje.

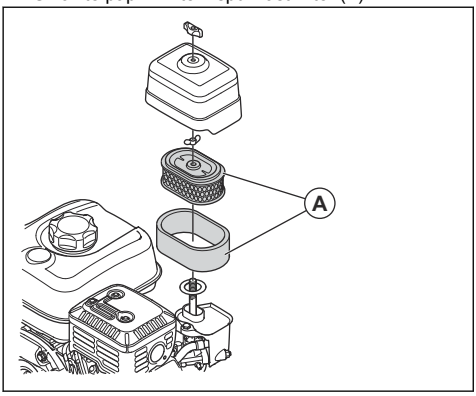
OPREZ: Uvijek zamijenite oštećeni filter za zrak jer će u suprotnom prašina ući u motor i uzrokovati oštećenje motora.

Čišćenje ili zamjena filtera za zrak (LG 400, Honda)

UPOZORENJE: Nemojte čistiti filter za zrak komprimiranim zrakom. Ovo uzrokuje oštećenje filtera za zrak i povećava rizik da udišete opasnu prašinu.

1. Okrenite dugme na poklopcu filtera za zrak i skinite poklopac filtera za zrak.

2. Uklonite papirni filter i spužvasti filter (A).



3. Očistite kućište filtera za zrak četkom.
4. Pregledajte filtere za zrak na postojanje oštećenja.
5. Lagano udarite papirni filter o tvrdu površinu ili upotrijebite usisivač kako biste uklonili čestice.

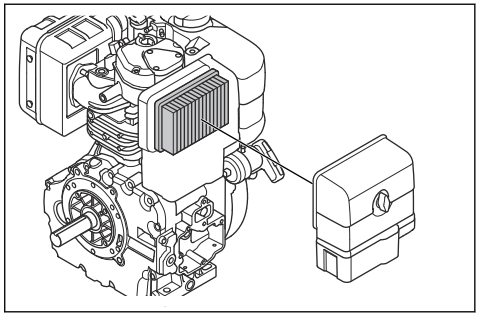
OPREZ: Ne dozvolite da mlaznica usisivača dodirne površinu papirnog elementa filtera. Održavajte mali razmak. Osjetljiva površina papirnog elementa filtera se može oštetiti ako je predmeti dodirnu.

6. Očistite spužvasti filter rastvorom sapuna i vode.
7. Isperite spužvasti filter u čistoj vodi.
8. Iscijedite spužvasti filter kako biste uklonili vodu i ostavite ga da se potpuno osuši.
9. Podmažite spužvasti filter motornim uljem.
10. Pritisnite čistu krpu uz spužvasti filter kako biste uklonili višak ulja.
11. Postavite filter za zrak obrnutim redoslijedom.

Čišćenje ili zamjena filtera za zrak (LG 400, Lombardini)

UPOZORENJE: Nemojte čistiti filter za zrak komprimiranim zrakom. Ovo uzrokuje oštećenje filtera za zrak i povećava rizik da udišete opasnu prašinu.

1. Okrenite dugme na poklopcu filtera za zrak i skinite poklopac filtera za zrak.
2. Uklonite filter za zrak.



3. Očistite kućište filtera za zrak četkom.
4. Pregledajte filter za zrak na oštećenja.
5. Kucnite filterom za zrak o tvrdu površinu ili koristite usisivač kako biste uklonili čestice.

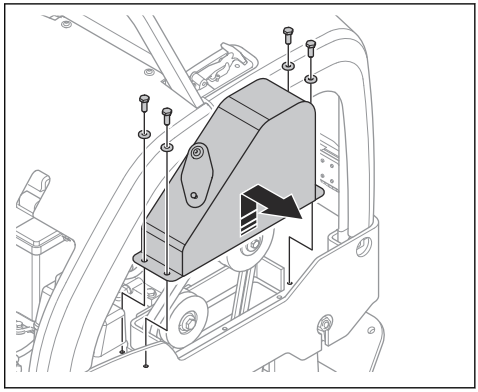
OPREZ: Ne dozvolite da mlaznica usisivača dodirne površinu papirnog elementa filtera. Održavajte mali razmak. Osjetljiva površina papirnog elementa filtera se može oštetiti ako je predmeti dodirnu.

6. Postavite filter za zrak obrnutim redoslijedom.

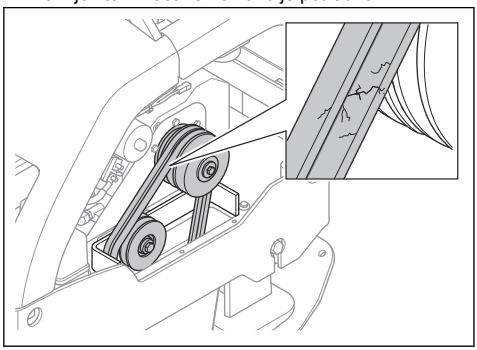
Provjera klinastog remena

UPOZORENJE: Ne rukujte proizvodom ako klinasti remen nije postavljen.

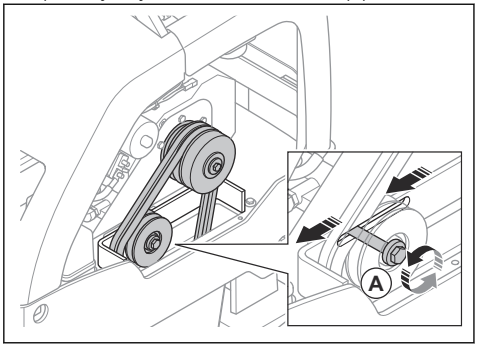
1. Zaustavite motor.
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Pregledajte klinasti remen na oštećenja i istrošenost. Zamijenite klinasti remen ako je potrebno.

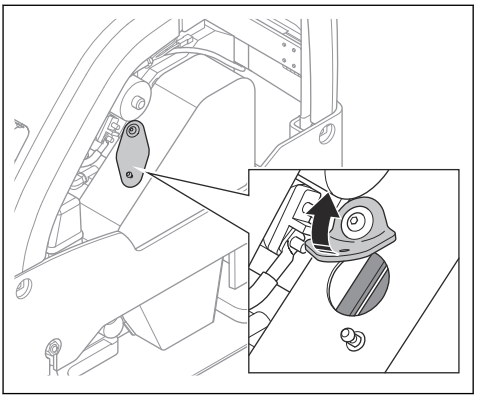


4. Izvršite provjeru zategnutosti klinastog remena.
5. Ako zategnutost klinastog remena nije dovoljna, izvršite ovaj postupak:
   a) Odvijte vijak na zatezaču remena (A).



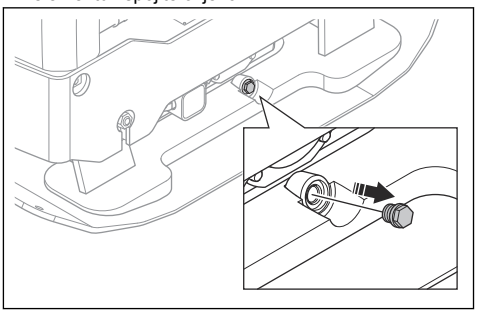
   b) Gurnite zatezač remena prema nazad.
   c) Zategnite vijak na zatezaču remena.
6. Postavite poklopac klinastog remena.

Napomena: Na poklopcu klinastog remena nalazi se kontrolni otvor koji se može koristiti za provjeru zategnutosti. Da biste pregledali klinasti remen na oštećenja, potrebno je ukloniti poklopac klinastog remena.

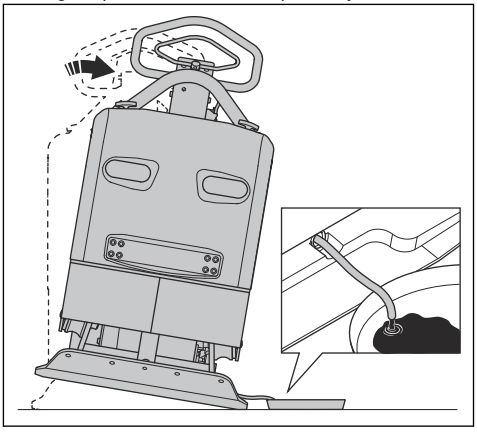


Zamjena ulja u ekscentričnom elementu

1. Uklonite čep za ispuštanje ulja na ekscentričnom elementu i spojite crijevo.



2. Nagnite proizvod kako biste ispustili ulje.

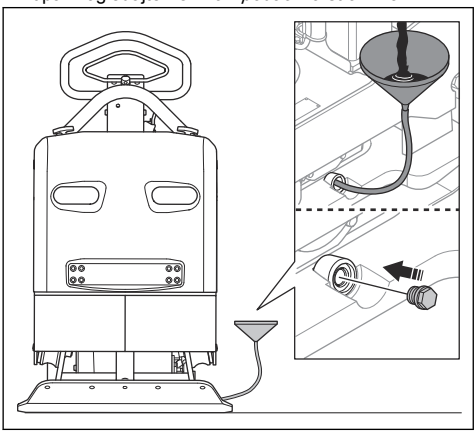


Napomena: Također možete koristiti ručnu pumpu za ispuštanje ulja da biste ispraznili ulje u ekscentričnom elementu.

3. Očistite površine oko otvora za čep za ispuštanje ulja, navoje otvora i čep za ispuštanje ulja. Koristite suhu krpu i, ako je potrebno, odgovarajući rastvarač.

OPREZ: Ne koristite vodu za čišćenje oko čepa za ispuštanje ulja i na njemu.

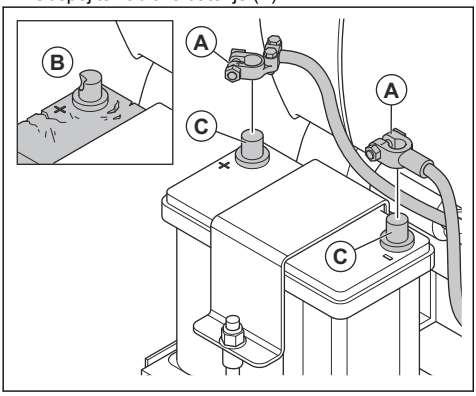
4. Napunite ekscentrični element uljem odgovarajućeg tipa. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 48*.



5. Postavite čep za ispuštanje ulja.

Provjera baterije

1. Odspojite kablove baterije (A).



2. Pregledajte ima li na bateriji oštećenja (B). Zamijenite bateriju ako je oštećena.
3. Očistite terminale baterije (C).
4. Spojite kablove baterije.

Punjenje akumulatora

- Ako se akumulator ne koristi duže vrijeme, napunite ga do kraja prije upotrebe.
- Koristite punjač akumulatora koji automatski podešava napon. Preporučujemo 2-fazni punjač s konstantnim naponom koji se automatski smanjuje na postepeno punjenje kada je akumulator potpuno napunjen. Za informacije o odgovarajućem punjaču za akumulator obratite se trgovcu kompanije Husqvarna.
- Obavite postepeno punjenje 1–2 puta tokom zime kada je proizvod u skladištu.

Hidraulični sistem

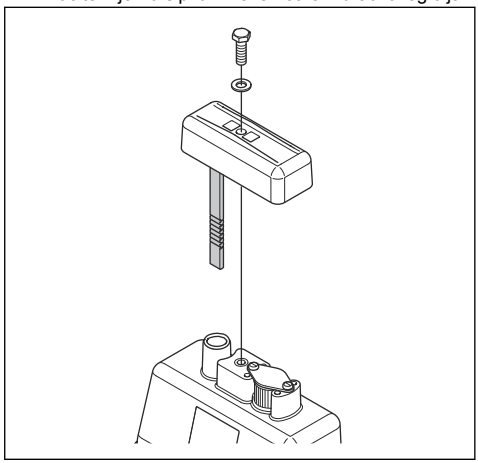
Provjera hidrauličnih crijeva

- Redovno pregledajte hidraulična crijeva. Zamijenite istrošena ili oštećena hidraulična crijeva.

UPOZORENJE: Hidraulično ulje je opasno. Guma u hidrauličnim crijevima se troši s vremenom. Istrošena ili oštećena hidraulična crijeva mogu puknuti, a hidraulično ulje može uzrokovati povrede. Ako ne možete utvrditi jesu li hidraulična crijeva istrošena, uvijek ih zamijenite.

Provjera nivoa hidrauličnog ulja

1. Izvucite mjernu šipku iz rezervoara hidrauličnog ulja.

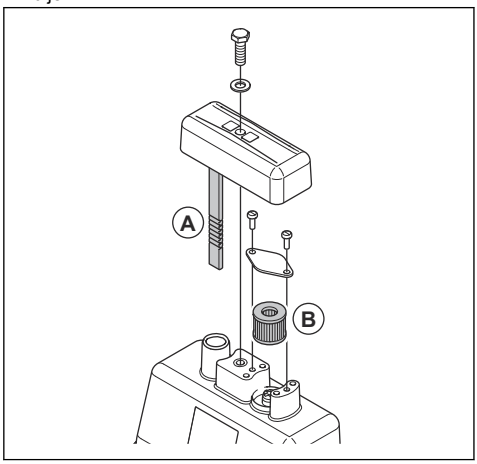


2. Očitajte nivo hidrauličnog ulja na mjernoj šipki.
3. Ako je nivo hidrauličnog ulja prenizak, prepustite ovlaštenom servisnom centru da pregleda hidraulični sistem na curenje.

Zamjena hidrauličnog ulja

UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Hidraulično ulje postaje vruće tokom rada proizvoda. Pustite proizvod da se ohladi prije zamjene hidrauličnog ulja.

1. Skinite mjernu šipku (A) s rezervoara za hidrauličnо ulje.



2. Koristite pumpu za ispuštanje ulja kako biste ispraznili hidrauličnо ulje iz rezervoara.
3. Očistite otvor rezervoara za hidrauličnо ulje.
4. Zamijenite filter odzračnika (B).
5. Napunite hidrauličnim uljem odgovarajućeg tipa. Pogledajte *Tehnički podaci na strani 48*.
6. Vratite mjernu šipku u rezervoar za hidrauličnо ulje.

Transport, skladištenje i odbacivanje

Transport

UPOZORENJE: Budite oprezni tokom transporta. Proizvod je težak i može izazvati povredu ili štetu ako padne ili se pomakne tokom transporta.

Podignite proizvod da biste ga premjestili na kraće udaljenosti. Za veće udaljenosti stavite proizvod na transportno vozilo.

OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

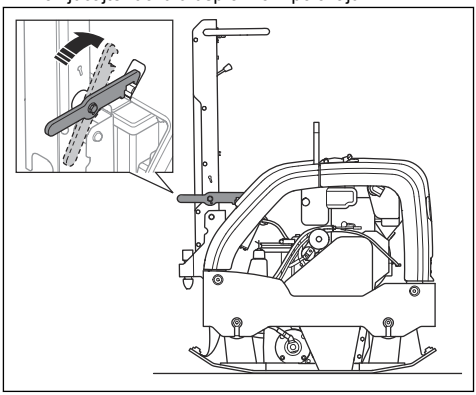
Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za dizanje ispravne specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Težina proizvoda je prikazana na natpisnoj pločici proizvoda.

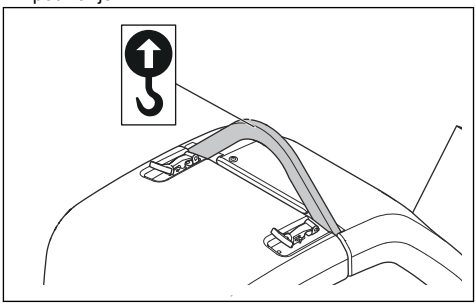
UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Uvjerite se da su ušica za podizanje, jedinice za ublažavanje vibracija i zaštitne trake ispravno postavljeni i da nisu oštećeni.

UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod ili u blizini podignutog proizvoda.

1. Zaključajte ručku u uspravnom položaju.



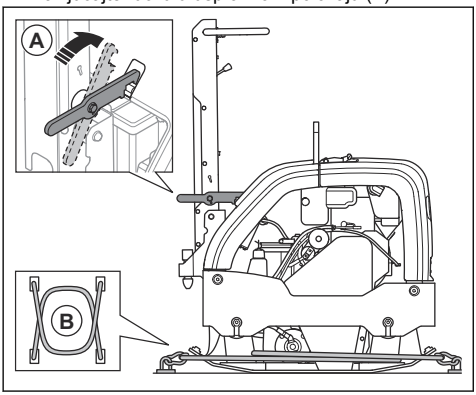
2. Pričvrstite opremu za podizanje na ušicu za podizanje.



UPOZORENJE: Nemojte koristiti metalne kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s grubim ivicama koja može oštetiti ušicu za podizanje.

Osiguravanje proizvoda na transportno vozilo trakama za vezivanje

1. Zaključajte ručku u uspravnom položaju (A).



2. Postavite dvije trake (B) oko donje ploče.
   a) Postavite jednu traku oko prednjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.
   b) Postavite jednu traku oko stražnjeg dijela donje ploče i pričvrstite je za vozilo.

Skladištenje

- Ispraznite svo gorivo iz rezervoara za gorivo prije nego što proizvod odložite na skladištenje na duži vremenski period. Odložite gorivo na odgovarajuće mjesto za odlaganje.
- Potpuno napunite bateriju prije skladištenja. Prazna baterija se smrzava na približno -7°C/19°F. Potpuno napunjena baterija se smrzava na približno -67°C/-89°F.
- Očistite proizvod prije skladištenja. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Očistite filter za zrak prije skladištenja.
- Pažljivo povlačite ručku užeta za pokretanje dok ne osjetite blagi otpor.
- Postavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Proizvod čuvajte na suhom i mjestu gdje nema mraza.
- Proizvod držite u zaključanom području kako biste spriječili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.

Odlaganje

- Hemikalije mogu biti opasne i ne smiju se bacati na zemlju. Uvijek bacite iskorištene hemikalije u servisni centar ili na odgovarajuće mjesto za odlaganje.
- Kada se proizvod istroši, pošaljite ga trgovcu ili na odgovarajuće mjesto za recikliranje.
- Ulje, filteri za ulje, gorivo i akumulator mogu imati negativan učinak na okolinu. Pridržavajte se lokalnih zahtjeva za recikliranje i važećih propisa.
- Nemojte bacati akumulator u kućni otpad.
- Pošaljite bateriju ovlaštenom serviseru kompanije Husqvarna ili je bacite na mjesto za odlaganje iskorištenih akumulatora.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

	Honda	Kohler
Neto težina, kg/lb	396/873,1	434/956,8
Radna težina (EN500, uklj. ulje, ½ goriva), kg/lb	398/877,5	436/956,8
Brend motora, vrsta	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440
Snaga motora, kW/KS pri o/min [5]	8,2/11 pri 3100 o/min	7,2/9,7 pri 3100 o/min
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	60/3600	60/3600
Amplituda, mm/inč	1,8/0,07	1,8/0,07

[5] Kako je naveo proizvođač motora. Nazivna snaga motora je prosječna neto izlazna snaga (pri određenom broju okretaja u minuti) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmjerena prema SAE standardu J1349/ISO1585. Motori masovne proizvodnje mogu imati drugačije vrijednosti. Stvarna izlazna snaga za motor postavljen u konačnom proizvodu će ovisiti o radnoj brzini, uslovima okoline i drugim vrijednostima.

	Honda	Kohler
Centrifugalna sila, kN/lbf	52/11690	52/11690
Radna brzina, m/min ili ft/min	25 ili 82	25 ili 82
Maks. nagib, stepeni/%	20/35	20/35
Napon baterije, V	–	12
Kapacitet akumulatora, Ah	–	38
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/qts	6,1/6,4	4,3/4,5
Kapacitet ulja u motoru *, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3
Kapacitet rezervoara hidrauličnog ulja, l/qts	1,0/1,06	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/qts	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorno ulje *	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Ulje za ekscentrični element	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hidraulično ulje	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biološko hidraulično ulje (opcionalno)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola	Isključivo dizel gorivo s ultra niskim sadržajem sumpora
Potrošnja goriva, l/h ili qts/h	–	1,7/1,80

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom konkretnom motoru, pogledajte priručnik za motor ili web lokaciju proizvođača motora.

Emisije buke i vibracija	Honda	Kohler
Nivo jačine zvuka mjeren u dB (A)	105	107
Nivo jačine zvuka, garantirani L_{WA} dB (A) [6]	107	108
Nivo pritiska zvuka na uho rukovaoca, L_P, dB (A) [7]	90	93
Nivoa vibracija a_{hv}, m/s^2 [8]	2,5	2,1

Izjava o deklariranoj buci i vibracijama

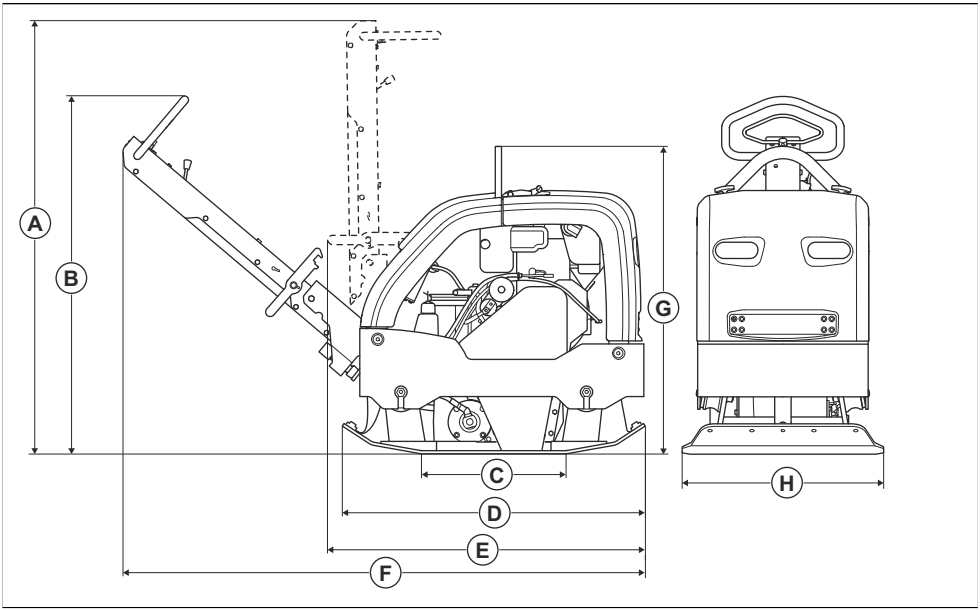
Deklarirane vrijednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenim smjernicama ili standardima i pogodne su za poređenje s deklariranim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili standardima. Ove deklarirane vrijednosti se mogu koristiti za preliminarne procjene rizika, ali vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti više. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i ovise o načinu na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spreme korisnika, kao i od stanja proizvoda.

[6] Emisije buke u okruženju izmjerene kao jačina zvuka (L_{WA}) prema standardu EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantirane i izmjerene jačine zvuka je u tome da garantirana jačina zvuka obuhvata i disperziju rezultata mjerenja i varijacije između različitih mašina istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

[7] Nivo pritiska zvuka L_P u skladu sa standardom EN ISO 11201, EN 500-4. Nesigurnost K_{PA} 3,0 dB (A).

[8] Vrijednost vibracija prema standardu EN 500-4 Objavljeni podatak za nivo vibracija ima tipičnu statističku disperziju (standardno odstupanje) od 1,5 m/s^2.

Dimenzije proizvoda



A	Visina ručke, transportni položaj, mm/inč	1390/54,6	**E**	Dužina sa sklopljenom ručkom, mm/inč	980/38,5
B	Visina ručke, radni položaj, mm/inč	1150/45,2	**F**	Dužina uključujući ručku, mm/inč	1690/66,4
Koekstr udirani (C)	Kontaktna površina donje ploče, m^2/sq. ft.	0,28/3,01	**G**	Visina, mm/inči	990/38,9
D	Dužina donje ploče, mm/inč	967/37,4	**V**	Širina, mm (in).	650/25,5

Deklaracija o usklađenosti

Izjava o usklađenosti za EU

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska,
tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod isključivom
odgovornošću kako prikazani proizvod:

Opis	**Reverzibilna vibracijska ploča za zbijanje**
Brend	Husqvarna
Tip/model	LG 400
Identifikacija	Serijski brojevi s datumom od 2026 i nadalje

u potpunosti je u skladu sa sljedećim direktivama i
propisima EU-a:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EZ	„u vezi s mašinama“
2014/30/EU	„o elektromagnetnoj kompatibilnosti“
2000/14/EZ	„koja se odnosi na vanjsku buku”

i da se primjenjuju sljedeći usaglašeni standardi i/ili
tehničke specifikacije:

CE

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning
AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, ima
potvrđenu usklađenost s direktivom Vijeća 2000/14/EC,
postupak ocjenjivanja usklađenosti: Dodatak VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Viši direktor, razvoj i istraživanje, laka oprema

Husqvarna AB, Odjel za građevinarstvo

odgovoran za tehničku dokumentaciju

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co.
Durham DL5 6UP

Sadržaj

Uvod..... 52
Sigurnost.....56
Rad..... 60
Održavanje..... 64
Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje..... 71
Tehnički podaci.....72
Izjava o sukladnosti..... 76

Uvod

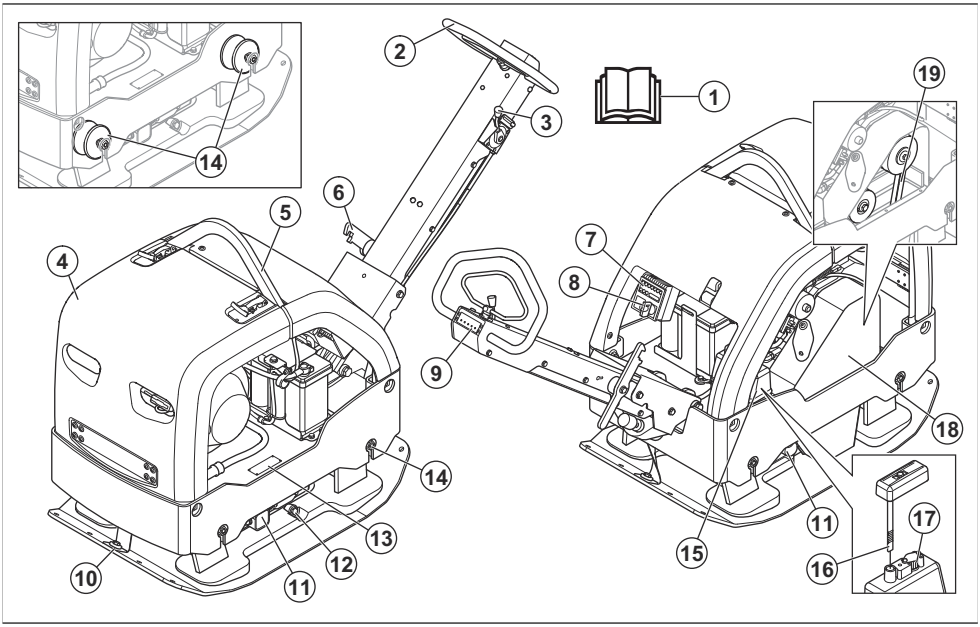
Opis proizvoda

Proizvod je ručno upravljani nabijač s reverzibilnom pločom za nabijanje granularnih tala u rasponu od umjereno debelih slojeva do slojeva veće dubine.

Namjena

Proizvod je namijenjen isključivo profesionalnoj upotrebi. Ovaj proizvod upotrebljavajte samo za popravke i održavanje prilaznih putova, staza i parkirališta. S kompletom za popločavanje blokovima, koji je dio dodatne opreme, ovaj se proizvod može upotrebljavati i za popločavanje blokovima. Proizvod nemojte upotrebljavati za druge zadatke.

Pregled proizvoda



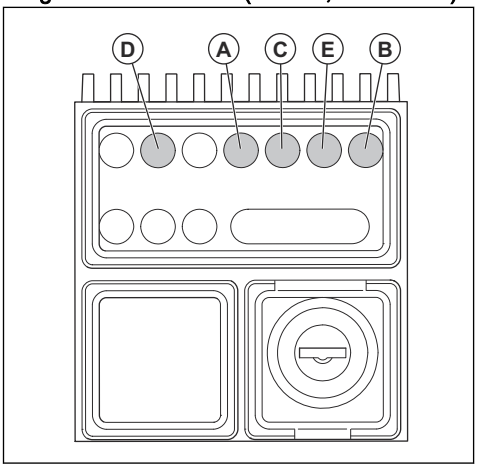
1. Korisnički priručnik
2. Ručka
3. Regulator gasa
4. Sigurnosni okvir
5. Podizni prsten
6. Poluga za zabravljenje ručke
7. LED indikatori
8. Ključ paljenja
9. Indikator kompakcije
10. Sigurnosne trake
11. Ekscentrični element
12. Čep za ulje na ekscentričnom elementu
13. Nazivna pločica
14. Jedinice za ublažavanje vibracija

Napomena: Između ručke i ploče motora također je šest jedinica za ublažavanje vibracija.

Pogledajte *Provjera jedinica za ublažavanje vibracija na stranici 59*.

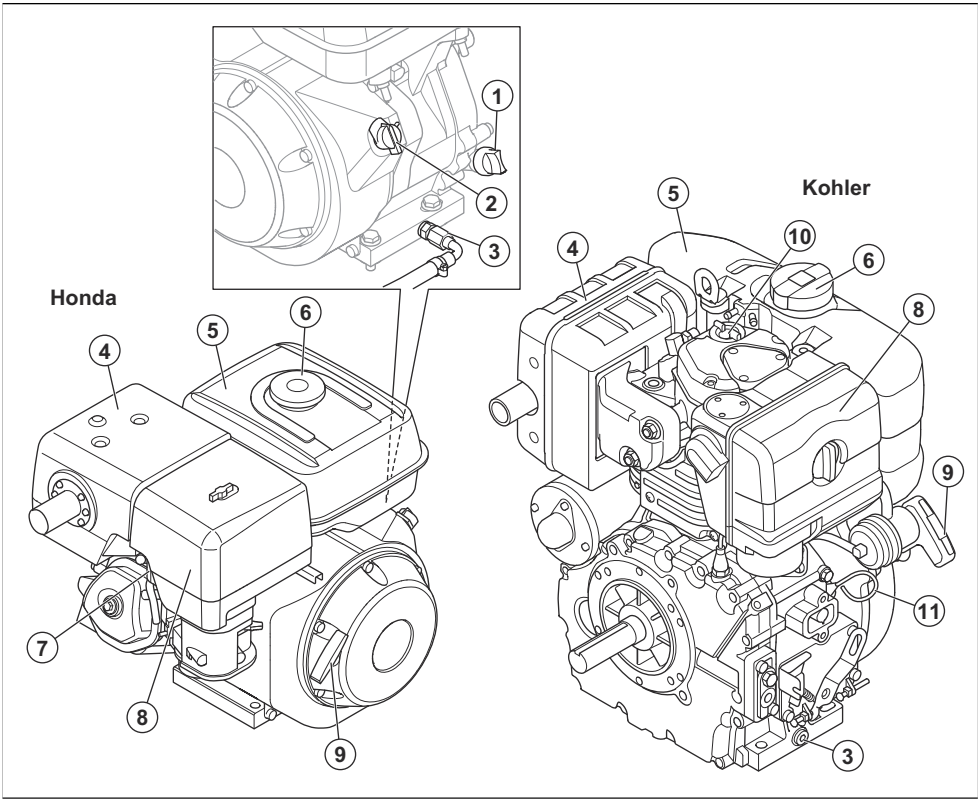
15. Spremnik hidrauličkog ulja
16. Mjerna šipka za mjerenje hidrauličkog ulja
17. Filtar odušnika
18. Poklopac V-remena
19. Klinasti remen

Pregled LED indikatora (LG 400, Lombardini)



- A: Indikator rada. Ovaj LED indikator svijetli kad se motor uključi.
- B: Indikator pogreške u punjenju baterije. Ovaj LED indikator svijetli ako se baterija ne puni pravilno.
- C: Tlak ulja. Ovaj LED indikator svijetli kad je tlak ulja prenizak.
- D: Temperatura motora. Ovaj LED indikator svijetli kad je temperatura motora previsoka. Ne upotrebljava se.
- E: Filtar za zrak. Ovaj LED indikator svijetli kad je filtar za zrak blokiran. Ne upotrebljava se.

Pregled motora



1. Čep za spremnik za ulje i šipka za mjerenje razine ulja
2. Sklopka za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE motora
3. Čep za ispuštanje motornog ulja
4. Prigušivač
5. Spremnik za gorivo
6. Čep spremnika za gorivo
7. Svjećica
8. Filtar za zrak
9. Ručica užeta pokretača
10. Čep spremnika za ulje
11. Mjerna šipka

Simboli na proizvodu



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte priručnik i dobro usvojite upute.



Upotrebljavajte zaštitu sluha.



Koristite zaštitne čizme.



Gorivo: Bezolovni benzin s maksimalno 10 % etanola.



Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora



Ručno pokretanje.



Električno pokretanje.



Razina hidrauličnog ulja.



Početak vibriranja. Simbol za položaj regulatora gasa.



Opasnost od ozljeda. Budite oprezni s pogonskim remenom.



Postoji opasnost od ozljede pri padu ručke na vas. Zabravite ručku u podignutom položaju.



Vruća površina.



Točka za podizanje na sigurnosnom okviru.



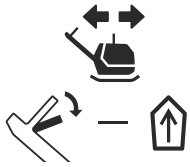
Emisija buke u okoliš u skladu je s EZ Direktivom. Emisije buke ovog proizvoda navedene su u odjeljku *Tehnički podaci na stranici 72* te na naljepnici.



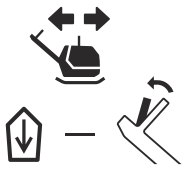
Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama EZ-a.



Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.



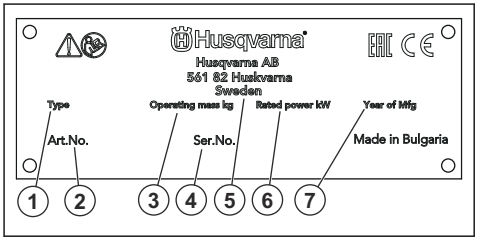
Pomaknite proizvod prema naprijed.



Pomaknite proizvod unatrag.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na proizvodu odnose se na zahtjeve za certifikaciju za pojedina tržišta.

Nazivna pločica



1. Vrsta proizvoda
2. Broj proizvoda
3. Težina proizvoda
4. Serijski broj
5. Proizvođač
6. Nazivna snaga
7. Godina proizvodnje

Sigurnosne definicije

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.

UPOZORENJE: Upotrebljava se kada se nepoštivanjem uputa iz priručnika mogu uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.

OPREZ: Upotrebljavaju se ako nepoštivanje uputa iz priručnika uzrokuje rizik od oštećenja proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Upotrebljava se za prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Opće sigurnosne upute

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako ga upotrebljavate neoprezno ili nepravilno, ovaj proizvod je opasan alat. Ovaj proizvod može uzrokovati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba. Prije upotrebe proizvoda morate pročitati i usvojiti sadržaj ovog korisničkog priručnika.
- Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Spremite sva upozorenja i upute.
- Pridržavajte se svih primjenjivih zakona i propisa.
- Rukovatelj i poslodavac rukovatelja moraju biti upoznati s rizicima rukovanja proizvodom i spriječiti ih.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo osobama koje su pročitale i usvojile sadržaj priručnika za rukovatelja.
- Proizvodom nemojte rukovati ako prethodno niste obučeni. Svi rukovatelji moraju biti obučeni.
- Djeci nemojte dopustiti upotrebu proizvoda.
- Rukovanje proizvodom dopustite samo ovlaštenim osobama.
- Rukovatelj je odgovoran za nesreće drugih osoba i oštećenje njihove imovine.
- Proizvod nemojte upotrebljavati kada ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Uvijek budite pažljivi i razumni.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Da bi se smanjio rizik od teških ozljeda ili smrti, preporučujemo da osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja proizvodom zatraže savjet liječnika i proizvođača medicinskog implantata.
- Proizvod održavajte čistim. Znakovi i naljepnice moraju biti jasno čitljivi.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako je oštećen.
- Proizvod nemojte izmjenjivati.
- Nemojte upotrebljavati proizvod kojeg su možda izmijenile druge osobe.

Sigurnosne upute za rad

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Provjerite znate li brzo zaustaviti motor u slučaju nužde.
- Rukovatelj mora imati dovoljnu fizičku snagu za sigurno rukovanje proizvodom.
- Proizvodom nemojte rukovati ako nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 58*.
- U radnom području smiju se zadržavati samo ovlaštene osobe.
- Radno područje mora biti čisto i dobro osvijetljeno.
- Tijekom rada morate sigurno i čvrsto stajati na tlu.
- Pobrinite se za to da nema nikakve opasnosti od vašeg pada ili pada ovog proizvoda s visine.
- Provjerite da na ručki nema masti niti ulja.
- Proizvod nemojte upotrebljavati u područjima u kojima postoji opasnost od požara ili eksplozija.
- Proizvod može odbacivati predmete velikom brzinom. Pobrinite se da sve osobe u radnom području upotrebljavaju odobrenu opremu za osobnu zaštitu. S radnog područja uklonite sve slobodne predmete.
- Prije udaljavanja od proizvoda zaustavite motor i provjerite da ne postoji rizik od slučajnog pokretanja.
- Pobrinite se da se odjeća, duga kosa ili nakit ne mogu zapetljati u pokretne dijelove.
- Nemojte sjediti na proizvodu.
- Proizvod nemojte udarati.
- Proizvodom obvezno rukujte sa stražnje strane i s objema rukama na ručki.
- Proizvodom nemojte rukovati u blizini električnih kabela. Proizvod ne sadrži električnu izolaciju, pa može doći do ozljeda ili smrti.

- Prije rukovanja proizvodom provjerite da na radnom području nema skrivenih žica, kabela ni cijevi. Ako proizvod udari skriveni predmet, odmah ga zaustavite pa pregledajte proizvod i predmet. Proizvodom nastavite rukovati tek kad se uvjerite da je nastavak rada siguran.

Sigurnost – razina vibracija



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Tijekom rukovanja proizvodom vibracije putuju od proizvoda do rukovatelja. Redovito i često rukovanje proizvodom može uzrokovati ili povećati stupanj ozljeda rukovatelja. Do ozljeda može doći na prstima, šakama, zapešćima, rukama, ramenima i/ili živčanom i krvožilnom sustavu odnosno u drugim dijelovima tijela. Ozljede mogu biti iscrpljujuće i/ili trajne te se postepeno mogu povećavati u narednim tjednima, mjesecima ili godinama. Moguće ozljede mogu se pojaviti u krvožilnom ili živčanom sustavu, zglobovima i drugim dijelovima tijela.
- Simptomi se mogu pojaviti tijekom rukovanja proizvodom ili tijekom drugih razdoblja. Ako vam se pojave simptomi, no nastavite rukovati proizvodom, oni se mogu povećati ili postati trajni. Ako vam se pojavi neki od sljedećih simptoma, zatražite liječničku pomoć:
  - umrtvljenost, gubitak osjeta, trnci, peckanje, bol, peckanje, lupanje, ukočenost, nespretnost, slabost, promjene u boji i stanju kože.
- Simptomi se mogu povećati pri niskim temperaturama. Obucite toplu odjeću i držite šake utopljenima i suhima dok proizvodom rukujete pri niskim temperaturama.
- Provodite postupke održavanja i proizvodom rukujte prema uputama navedenima u priručniku za rukovatelja da biste održavali pravilnu razinu vibracija.
- Proizvod obuhvaća sustav za smanjivanje vibracija koji ublažava vibracije koje prelaze s ručke na rukovatelja. Neka proizvod radi umjesto vas. Nemojte se jako upirati u proizvod. Lagano držite ručke proizvoda, no pobrinite se da ste u kontroli nad uređajem i da njime rukujete sigurno. Ručke nemojte gurati u završne točke više no što je potrebno.
- Ruke držite isključivo na ručki ili ručkama. Sve dijelove tijela držite podalje od proizvoda.
- Proizvod odmah zaustavite ako se pojave jake vibracije. Nemojte nastaviti rukovati s proizvodom prije nego uklonite uzrok povećanih vibracija.

Sigurnost – prašnjavi uvjeti



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Rukovanje proizvodom može dovesti do povećanja prašine u zraku. Prašina može uzrokovati ozbiljne ozljede i trajne zdravstvene probleme. Silicijsku su prašinu nekolicina tijela proglasila štetnom. U nastavku su navedeni primjeri takvih zdravstvenih problema:
  - smrtonosne plućne bolesti kao što je kronični bronhitis, silikoza i fibroza pluća
  - rak
  - urođene mane
  - upalni procesi na koži.
- Upotrebom odgovarajuće opreme smanjite količinu prašine i para u zraku te količinu prašine na radnoj opremi, površinama, odjeći i dijelovima tijela. Primjeri kontrola obuhvaćaju sustave za sakupljanje prašine i vodene mlaznice koje vežu čestice prašine. Smanjite količinu prašine na izvoru kad god je to moguće. Provjerite je li oprema pravilno postavljena, rukuje li se njome na odgovarajući način te provode li se redovita održavanja.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve. Provjerite možete li u radnom području primijeniti zaštitu za dišne puteve od opasnih materijala.
- Provjerite postoji li dostatan protok zraka u radnom području.
- Ako je to moguće, ispuh proizvoda usmjerite tako da ne uzrokuje dizanje prašine u zrak.

Sigurnost – ispušni plinovi



UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ispušni plinovi iz motora sadrže ugljikov monoksid, vrlo opasan otrovni plin bez mirisa. Udisanje ugljikova monoksida može dovesti do smrti. Budući da ugljikov monoksid nema miris, ne možete ga vidjeti niti osjetiti. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljikovim monoksidom, no osoba se može i odjednom onesvijestiti ako je u zraku dovoljna količina ili koncentracija ugljikova monoksida.
- Ispušne pare također sadržavaju nesagorene ugljikovodike, uključujući i benzen. Dugotrajno udisanje može prouzročiti zdravstvene probleme.
- Ispušni plinovi koje vidite i osjetite također sadrže ugljikov monoksid.
- Motor s unutarnjim sagorijevanjem nemojte upotrebljavati u zatvorenom ili u područjima s nedovoljnim protokom zraka.
- Nemojte udisati ispušne plinove.
- Provjerite postoji li na radnom području dostatan protok zraka. To je vrlo bitno kada proizvodom rukujete u kanalima ili drugim manjim područjima u kojim se lako mogu skupljati ispušni plinovi.

Sigurnost u bučnim uvjetima

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Visoke razine buke i dugotrajna izloženost buci mogu uzrokovati gubitak sluha uzrokovan bukom.
- Da biste razinu buke zadržali na minimumu, provedite postupke održavanja i rukujte proizvodom prema uputama u priručniku za rukovatelja.
- Provjerite je li prigušivač oštećen. Provjerite pravilnu pričvršćenost prigušivača za proizvod.
- Dok rukujete strojem, upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Slušajte signale upozorenja i glasove kada upotrebljavate zaštitu sluha. Zaštitu sluha uklonite kada zaustavite proizvod, osim ako je ona potrebna uslijed razine buke u radnom području.

Oprema za osobnu zaštitu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Prilikom rukovanja proizvodom obavezno upotrebljavajte odobrenu opremu za osobnu zaštitu. Oprema za osobnu zaštitu ne može u potpunosti spriječiti ozljede, no smanjuje stupanj ozljede u slučaju nezgode. Zatražite savjet ovlaštenog zastupnika prilikom odabira odgovarajuće opreme za zaštitnu opremu.
- Redovito provjeravajte stanje opreme za osobnu zaštitu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitnu kacigu.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu sluha.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za dišne puteve.
- Upotrebljavajte odobrenu zaštitu za oči s bočnom zaštitom.
- Upotrebljavajte zaštitne rukavice.
- Nosite cipele sa čeličnom kapicom i protukliznim potplatima.
- Upotrebljavajte odobrenu radnu odjeću ili ekvivalentnu odjeću uz tijelo s dugim rukavima i nogavicama.

Protupožarni aparat

- Tijekom rukovanja držite u blizini protupožarni aparat.
- Upotrebljavajte protupožarni aparat klase „ABE” ili protupožarni aparat punjen ugljikovim dioksidom klase „BE”.

Sigurnosni uređaji na proizvodu

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- Proizvod nemojte upotrebljavati sa sigurnosnim uređajima koji su oštećeni ili nisu ispravni.
- Redovito pregledavajte sigurnosne uređaje. Ako su sigurnosni uređaji oštećeni ili nisu ispravni, obratite se serviseru tvrtke Husqvarna.
- Sigurnosne uređaje nije dopušteno izmjenjivati.

Prekidač za uključivanje/isključivanje motora (Honda)

Motor se može pokrenuti samo kada je prekidač za uključivanje/isključivanje postavljen na „ON“ (uključeno). Motor se zaustavlja kada prekidač za uključivanje/isključivanje postavite na „OFF“ (isključeno).

Provjera prekidača za uključivanje/isključivanje motora

1. Pokrenite motor. Pogledajte odjeljak *Pokretanje i zaustavljanje proizvoda na stranici 61*.
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje motora postavite u položaj „OFF“ (Isključeno). Motor se zaustavlja

Prigušivač

Prigušivač razinu buke održava na minimumu i ispušne plinove usmjerava dalje od rukovatelja.

Nemojte upotrebljavati proizvod bez prigušivača ili s oštećenim prigušivačem. Oštećen prigušivač povećava razinu buke i opasnost od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač se tijekom rada, nakon rada te kada motor pogonite u praznom hodu jako zagrije. Budite oprezni u blizini zapaljivih materijal i/ili para kako biste spriječili požar.

Provjera prigušivača

- Redovito provjeravajte je li prigušivač pravilno pričvršćen i neoštećen.

Sigurnosni okvir

Sigurnosni okvir sprječava oštećenje proizvoda ako dođe do njegova pada.

Provjera sigurnosnog okvira

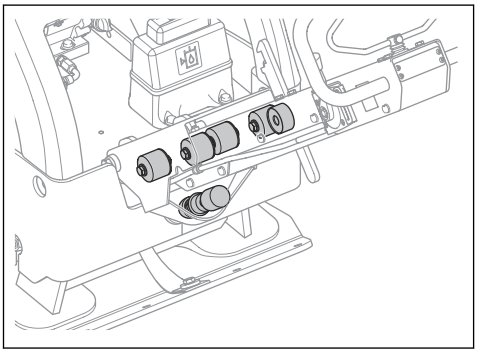
- Provjerite da na sigurnosnom okviru nema pukotina ni drugih oštećenja.
- Provjerite je li sigurnosni okvir pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za ublažavanje vibracija

Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju vibraciju proizvoda. Jedinice za ublažavanje vibracija smanjuju štetne vibracije radi sprječavanja ozljeda rukovatelja i oštećenja proizvoda.

Provjera jedinica za ublažavanje vibracija

10 je jedinica za ublažavanje vibracija, dvije sa svake strane proizvoda, a šest između ručke i ploče motora.



- Provjerite jesu li ispravno ugrađene jedinice za ublažavanje vibracija.
- Pregledajte ima li oštećenja i istrošenosti na jedinicama za ublažavanje vibracija.
- Po potrebi zamijenite oštećene jedinice za ublažavanje vibracija.

Sigurnost pri rukovanju s gorivom

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Gorivo je zapaljivo, a pare su eksplozivne. Gorivom rukujte oprezno da biste spriječili ozljede, požar i eksploziju.
- Nemojte udisati pare goriva. Pare goriva otrovne su i mogu izazvati ozljede. Morate imati dostatan protok zraka.
- Uz motor u pogonu nije dopušteno ukloniti čep spremnika goriva i puniti spremnik goriva.
- Prije ulijevanja goriva provjerite je li motor hladan.
- Gorivo nemojte ulijevati u zatvorenim područjima ili prostorima. Nedovoljan protok zraka može uzrokovati ozljede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljičnim monoksidom.
- U blizini goriva ili motora nemojte pušiti. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore zapaljenja.
- U blizini goriva ili motora nemojte postavljati vruće predmete.
- Gorivo nemojte ulijevati u blizini iskri ni otvorenog plamena.
- Prije ulijevanja goriva polako otvorite čep spremnika goriva i pažljivo ispustite tlak.
- Gorivo u dodiru s kožom može izazvati ozljedu. Ako gorivo dođe u dodir s kožom, isperite ga sapunom i vodom.
- Ako gorivo prolijete po odjeći, odmah se presvucite.
- Spremnik za gorivo nemojte puniti do kraja. Zagrijavanje uzrokuje širenje goriva. Ostavite mjesta pri vrhu spremnika za gorivo.
- Potpuno zategnite čep spremnika goriva. Ako čep spremnika goriva nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Prije pokretanja proizvoda premjestite proizvod najmanje 3 m / 10 stopa od mjesta na kojem ste dolijevali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako u njemu ima goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Prije pokretanja motora pričekajte na sušenje proizvoda i isparavanje goriva.
- Redovito pregledavajte ima li na motoru curenja. Ako u sustavu goriva ima curenja, nemojte pokretati motor do popravka.
- Curenja na motoru nemojte tražiti prstima.
- Gorivo skladištite isključivo u odobrenim spremnicima.
- Kada su proizvod i gorivo uskladišteni, spriječite štete uzrokovane gorivom i njegovim parama.
- Izlijte gorivo u odobreni spremnik, na otvorenom i podalje od iskri i otvorenog plamena.

Sigurnost baterije

UPOZORENJE: Oštećena baterija može uzrokovati eksploziju i ozljede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna.

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upute upozorenja u nastavku.

- U blizini baterija nosite zaštitne naočale.
- U blizini baterije nemojte nositi satove, nakit ili druge metalne predmete.
- Djeci onemogućite pristup bateriji.
- Bateriju mijenjajte u prostoru s dobrim protokom zraka.
- Prilikom punjenja baterije zapaljive materijale držite na najmanjoj udaljenosti od 1 m.
- Zbrinite zamijenjene baterije. Pogledajte *Zbrinjavanje u otpad na stranici 72*.
- Baterija može ispuštati eksplozivne plinove. Nemojte pušiti u blizini baterije. Bateriju držite podalje od otvorenog plamena i iskri.

Sigurnosne upute za rad na nagibima

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Proizvod nemojte koristiti na tlu s nagibima većima od 20°. Rasuta tla, vibracije i radna brzina mogu prouzročiti pad proizvoda na nagibima manjima od 20°.
- Provjerite je li radno područje sigurno. Mokro i rasuto tlo umanjuje siguran rad ovog proizvoda. Budite vrlo oprezni na nagibima i neravnim površinama.
- Pobrinite se za to da se sve osobe u radnom području nalaze iznad proizvoda na nagibu.
- Upravljajte proizvodom uz i niz nagib, a ne s jedne strane na drugu.
- Proizvod nemojte parkirati na nagibu. Ako morate parkirati proizvod na nagibu, pobrinite se za to da on ne može pasti. Postoji opasnost od ozljeda i oštećenja.

Sigurnosne upute za rad blizu rubova

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Postoji opasnost od pada proizvoda kada njime upravljate blizu ruba. Uvijek održavajte minimalnu udaljenost od ⅔ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, zaustavite motor prije podizanja proizvoda natrag na površinu koja je dovoljno stabilna. Pročitajte odjeljak *Podizanje proizvoda na stranici 71*.

Sigurnosne upute za održavanje

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte upozoravajuće upute u nastavku.

- Ako se održavanje ne provodi ispravno i redovno, povećava se opasnost od ozljede i oštećenja proizvoda.
- Upotrebljavajte opremu za osobnu zaštitu. Pogledajte *Oprema za osobnu zaštitu na stranici 58*.
- Zaustavite motor i uvjerite se da su se svi dijelovi proizvoda ohladili prije održavanja.
- Prije održavanja očistite proizvod i uklonite opasne materijale.
- Odvojite lulicu svjećice prije provođenja održavanja.
- Ispušne pare motora vruće su i mogu sadržavati vruće iskre. Proizvodom nemojte rukovati u zatvorenom prostoru ni u blizini zapaljivog materijala.
- Nemojte modificirati proizvod. Modifikacije koje ne odobri proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Obavezno upotrebljavajte samo originalnu dodatnu opremu i rezervne dijelove. Dodatna oprema i rezervni dijelovi koje nije odobrio proizvođač mogu uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt.
- Zamijenite oštećene, istrošene ili polomljene dijelove.
- Održavanje provodite isključivo prema uputama iz ovog korisničkog priručnika. Sva druga servisiranja prepustite ovlaštenom servisnom centru.
- Nakon provođenja održavanja i prije pokretanja motora uklonite sve alate s proizvoda. Slobodni alati ili alati pričvršćeni za rotirajuće dijelove mogu biti izbačeni i uzrokovati ozljede.
- Nakon provođenja postupaka održavanja, provjerite razinu vibracije na proizvodu. Ako nije odgovarajuća, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
- Redovno servisirajte proizvod u ovlaštenom servisnom centru.

Rad

Uvod

UPOZORENJE: Prije upotrebe proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Radnje prije rukovanja proizvodom

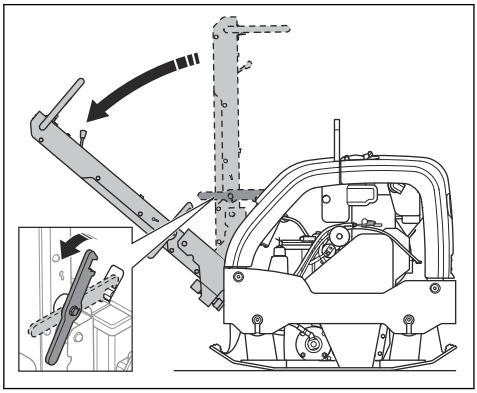
- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.
- Pročitajte priručnik motora koji isporučuje proizvođač motora.
- Provodite svakodnevno održavanje. Pročitajte odjeljak *Raspored održavanja na stranici 64*.

Postavljanje ručke u radni položaj

UPOZORENJE: Čvrsto držite ručku pri promjeni njenog položaja. Ako ručka padne na vas, postoji opasnost od ozljede.

1. Držite ručku.

2. Otpustite polugu za zabravljenje i pažljivo spustite ručku.

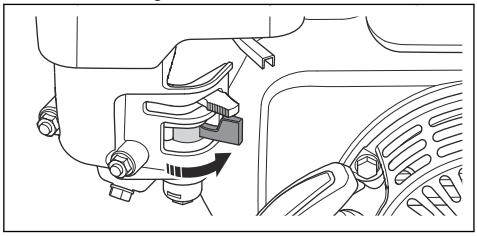


Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

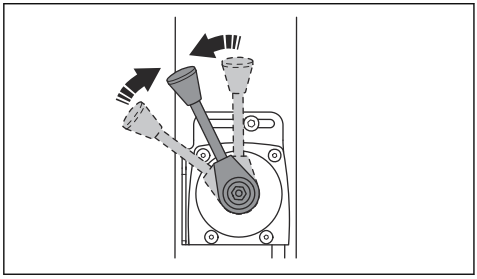
UPOZORENJE: Tijekom postupka pokretanja stopala držite podalje od proizvoda. Sustav hidraulike može uzrokovati naglo pomicanje proizvoda pri pokretanju.

Pokretanje proizvoda (LG 400, Honda)

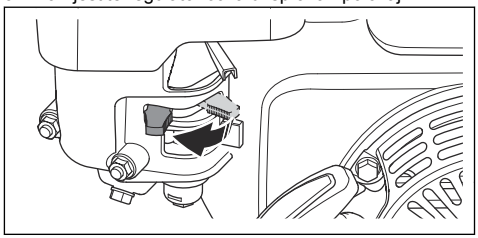
1. Otvorite ventil goriva.



2. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.

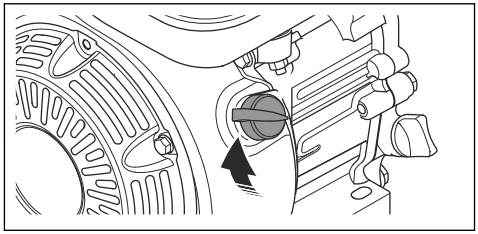


3. Namjestite regulator čoka u ispravan položaj.

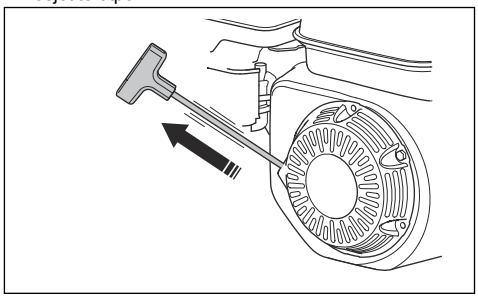


a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.
b) Ako je motor topao ili ako je okolna temperatura visoka, otvorite čok.

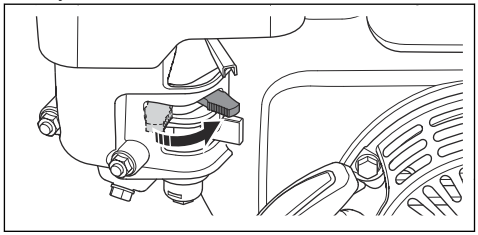
4. Sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE postavite na UKLJUČIVANJE.



5. Polako povlačite ručicu užeta pokretača dok ne osjetite otpor.

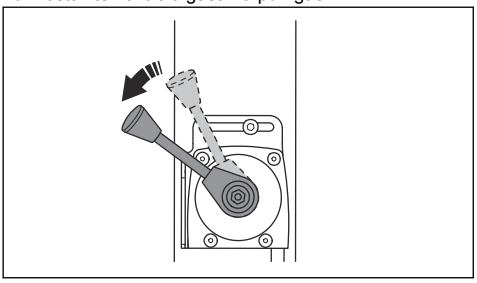


6. Otpustite ručicu užeta pokretača i pustite da se uže pokretača povuče.
7. Povlačite ručicu užeta pokretača do pokretanja motora.
8. Postupno otvarajte regulator čoka dok ne bude do kraja otvoren.



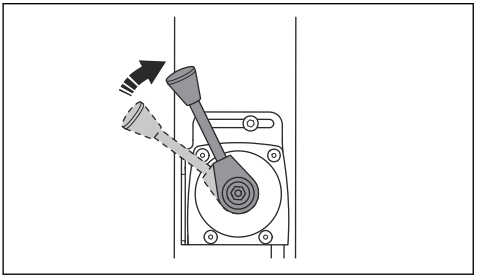
9. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.

10. Postavite kontrolu gasa na pun gas.



Zaustavljanje proizvoda (Honda)

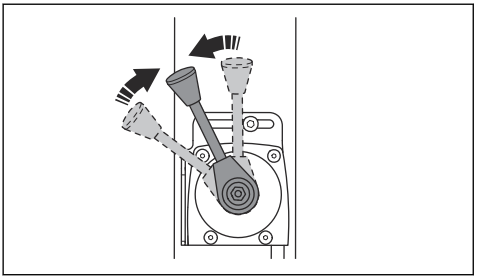
1. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.



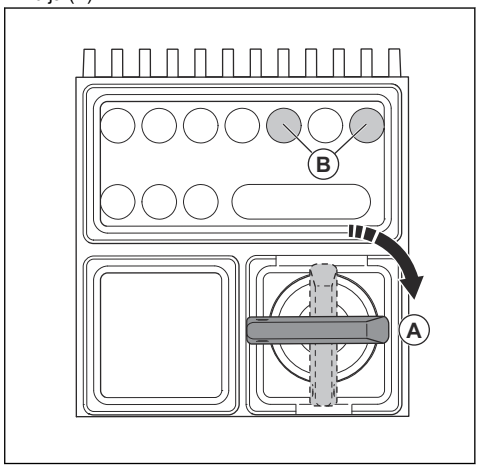
2. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.
3. Sklopku za UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE postavite na ISKLJUČIVANJE. Motor se zaustavlja
4. Ventil za gorivo postavite u položaj ISKLJUČIVANJE.

Pokretanje proizvoda (LG 400, Kohler)

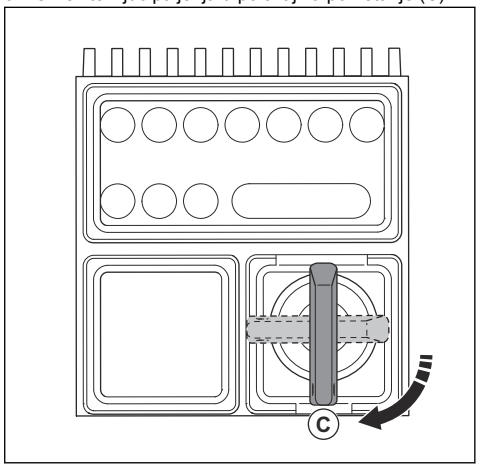
1. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.



2. Okrenite ključ paljenja u položaj za paljenje (A). Uključuju se indikatori napunjenosti baterije i tlaka ulja (B).

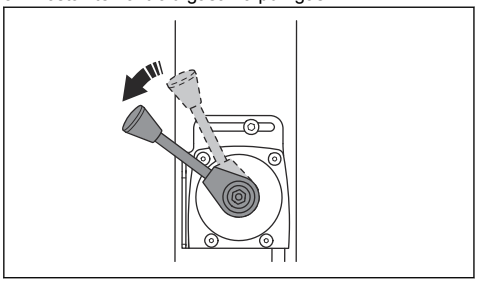


3. Okrenite ključ paljenja u položaj za pokretanje (C).



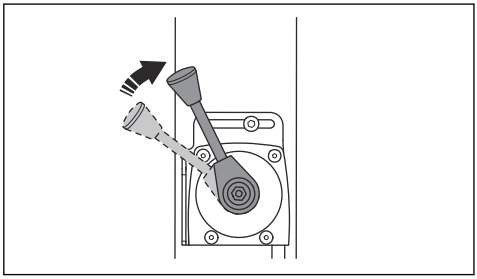
   a) Nakon pokretanja motora odmah otpustite ključ paljenja. Ključ paljenja prelazi u neutralni položaj.
   b) Ako se motor je pokrene za 10 sekundi, otpustite ključ paljenja i prije ponovnog pokretanja pričekajte pet sekundi.
4. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.

5. Postavite kontrolu gasa na pun gas.

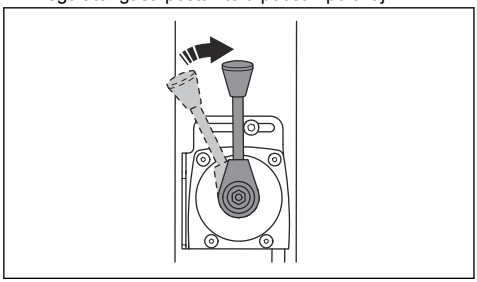


Zaustavljanje proizvoda (LG 400, Kohler)

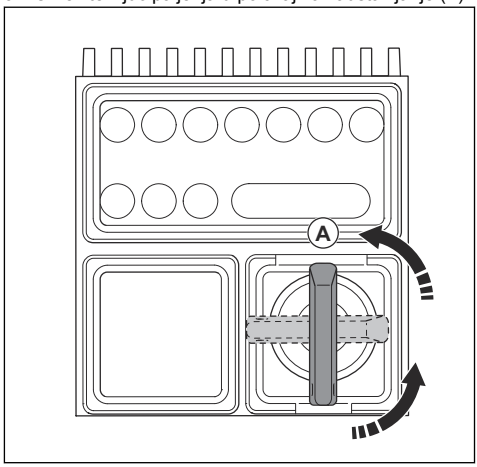
1. Parkirajte proizvod na ravno tlo.
2. Postavite regulator gasa na broj obrtaja u praznom hodu.



3. Pustite da motor radi u praznom hodu 2 – 3 minute.
4. Regulator gasa postavite u početni položaj.

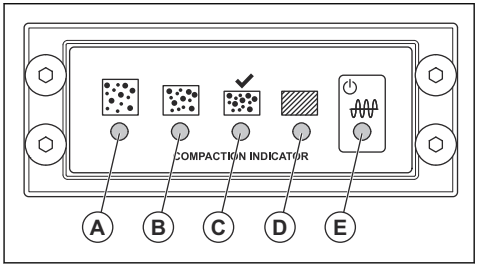


5. Okrenite ključ paljenja u položaj za zaustavljanje (A).



6. Uklonite ključ paljenja kako biste spriječili nenamjerno pokretanje.

Indikator kompakcije (u opciji)



- A: Žuti LED indikator. Stupanj kompakcije iznosi 0 – 30 %.
- B: Žuti LED indikator. Stupanj kompakcije iznosi 30 – 60 %.
- C: Zeleni LED indikator. Stupanj kompakcije iznosi 60 – 90 %.
- C i D: Zeleni i crveni LED indikator. Kada trepere ovi LED indikatori, površina tla ima maksimalni stupanj kompakcije koji se može primijeniti za proizvod.
- D: Crveni LED indikator. Stupanj kompakcije iznosi 90 – 100 %.

OPREZ: Ne stavljajte proizvod u rad ako je uključen LED indikator (D) i ako svijetli neprestanim crvenim svjetlom. Tako se proizvod haba.

- E: Crveno ili zeleno. Indikator strujnog napajanja.

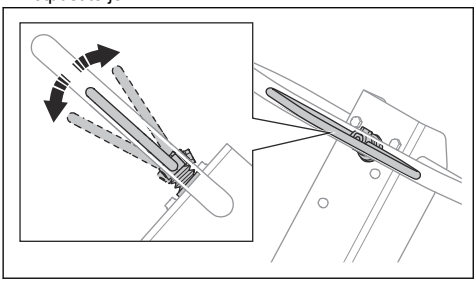
Kada okrenete ključ paljenja, pokreće se kalibracija indikatora kompakcije. Uključuju se svi LED indikatori (A) do (E). Nakon otprilike 4 sekunde LED indikator (E) mijenja boju iz crvene u zelenu, a isključuju se i LED indikatori (A) do (D). Dok su isključeni LED indikatori

(A) do (D), a LED indikator (E) svijetli zelenom bojom, možete pokrenuti proizvod.

Rad s proizvodom

Proizvod uvijek pogonite s regulatorom gasa postavljenim na puni gas.

- Za pogon proizvoda prema naprijed, komandu za upravljanje pomaknite naprijed do kraja hoda i otpustite je.



- Za pogon proizvoda unatrag, komandu za upravljanje pomaknite natrag do kraja hoda i otpustite je.
- Za zaustavljanje pomicanja proizvoda komandu u malim pomacima pomičite u suprotnom smjeru sve dok se proizvod ne zaustavi.
- Za promjenu smjera ručkom okrenite proizvod.

Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Prije održavanja proizvoda pročitajte i usvojite poglavlje o sigurnosti.

Raspored održavanja

* = opće održavanje koje provodi rukovatelj. Upute nisu u ovom korisničkom priručniku.

X = upute se nalaze u ovom korisničkom priručniku.

O = pročitajte upute u priručniku za motor koje vam je isporučio proizvođač motora.

Općeniti postupci održavanja za proizvod	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Tjedno, svakih 100 h	Mjesečno, svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Provjerite da ne curi gorivo ili ulje.	*			
Očistite proizvod.	X			
Provjerite jesu li matice i vijci pritegnuti.	*			
Pregledajte jesu li komande za kretanje prema naprijed i unatrag, regulator gasa i regulator čoka neoštećeni.	*			
Provjerite pomiču li se komande za kretanje prema naprijed i unatrag, regulator gasa i regulator čoka glatko.	*			
Podmažite komande i spone.	*			
Provjerite jesu li sigurnosne trake neoštećene. Ako je to potrebno, zamijenite ih.	X			
Pregledajte nisu li oštećene jedinice za ublažavanje vibracija.		X	X	X

Općeniti postupci održavanja za proizvod	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Tjedno, svakih 100 h	Mjesečno, svakih 250 h	Godišnje, svakih 500 h
Pregledajte zategnutost klinastog remena i potražite oštećenja. Po potrebi podesite ili zamijenite klinasti remen.		X	X	X
Provjerite jesu li sva gumena crijeva i gumeni elementi neoštećeni. Ako je to potrebno, zamijenite ih.			X	
Provjera razinu hidrauličkog ulja.			X	
Pregledajte priključke akumulatora.			*	
Zamijenite ulje u ekscentričnom elementu.				X
Zamijenite hidrauličko ulje.				X

Održavanje motora, Honda	Prije upotrebe, svakih 10 h	Nakon prvih 20 h	Tjedno, svakih 100 h	Godišnje, svakih 300 h
Provjerite razinu goriva i razinu ulja u motoru.	X			
Očistite rashladna rebra motora.	O			
Pregledajte filtar zraka. Ako je potrebno, očistite filtar za zrak.	X	X		
Očistite filtar za zrak.			X	
Pregledajte ispusni ventil na filtru zraka. Primjenjivo samo za motore opremljene sa ciklonskim predčistačem.	O			
Zamijenite motorno ulje.		X	X	X
Zamijenite filtar za zrak.				X
Provjerite broj okretaja motora.		O	O	O
Pregledajte i očistite svjećicu. Ako je potrebno, zamijenite svjećicu.			O	
Zamijenite svjećicu.				O
Očistite ventil za gorivo rasplinjača.			O	O
Očistite mrežicu za hvatanje iskri na prigušivaču.			O	O
Prilagodite zazor glave ventila za usis zraka i ispušnih ventila.		O		O
Ispustite gorivo pa očistite spremnik za gorivo i filtar za gorivo.				O
Očistite i podesite rasplinjač.				O
Zamijenite filtar za gorivo.				O

Održavanje motora, Kohler	Prije upotrebe, svakih 10 sati	Nakon prvih 20 sati	Svakih 250 sati	Godišnje, svakih 500 sati
Provjerite razinu goriva i razinu ulja u motoru.	X			
Očistite rashladna rebra motora.	O		O	O
Očistite filtar za zrak.	X	X		
Zamijenite filtar za zrak.			X	X
Pregledajte ispusni ventil na filtru zraka. Primjenjivo samo za motore opremljene sa ciklonskim predčistačem.	O			
Zamijenite motorno ulje.		X	X	X
Provjerite broj okretaja motora.		O	O	O
Očistite mrežicu za hvatanje iskri na prigušivaču.			O	O
Prilagodite zazor glave ventila za usis zraka i ispušnih ventila.		O	O	O
Očistite filtar za ulje.				O
Provjerite pumpu za ubrizgavanje goriva.			O	O
Provjerite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.			O	O
Ispustite vodu iz sustava goriva.				O
Zamijenite filtar za gorivo.				O

Za čišćenje proizvoda

OPREZ: Prije nego krenete s čišćenje proizvoda, čep spremnika za gorivo čvrsto omotajte plastičnom vrećicom. To napravite da biste spriječili prodor vode u odvod čepa spremnika za gorivo.

- Da biste proizvod očistili, upotrijebite tekuću vodu iz crijeva ili visokotlačnog perača.

OPREZ: Vodu nemojte usmjeriti izravno na čep spremnika za gorivo, električne komponente ni motor.

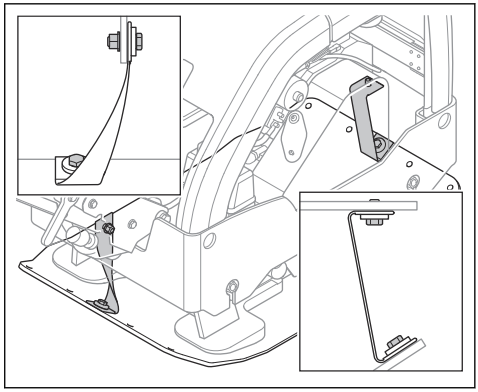
- S ručke uklonite maziva i ulje.

Za opći pregled

- Provjerite jesu li sve matice i vijci na proizvodu pravilno pritegnuti.

Pregledajte sigurnosne trake

1. Pregledajte sigurnosne trake na prednjoj ili stražnjoj strani proizvoda.



2. Pregledajte vijke i matice na sigurnosnim trakama.
3. Zamijenite oštećene sigurnosne trake.
4. Zamijenite oštećene matice i vijke.
5. Zategnite otpuštene vijke i matice.

Provjera razine motornog ulja

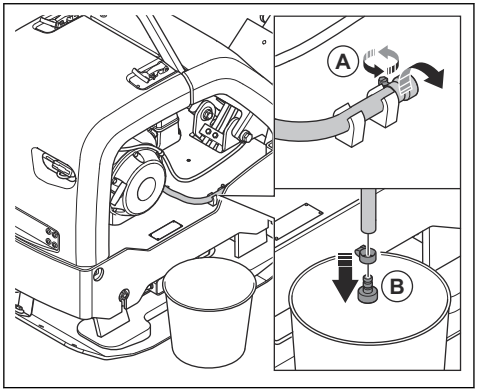
1. Izvadite čep spremnika za ulje i šipku za mjerenje razine ulja.
2. Očistite ulje sa šipke za mjerenje razine ulja.
3. Šipku za mjerenje razine ulja u potpunosti vratite u spremnik za ulje.
4. Uklonite mjernu šipku.
5. Provjerite razinu ulja na šipci za mjerenje ulja.
6. Ako je razina ulja niska, napunite motornim uljem i ponovno provjerite razinu ulja. Ispravnu vrstu ulja potražite u *Tehnički podaci na stranici 72* ili u priručniku za motor.

Zamjena motornog ulja

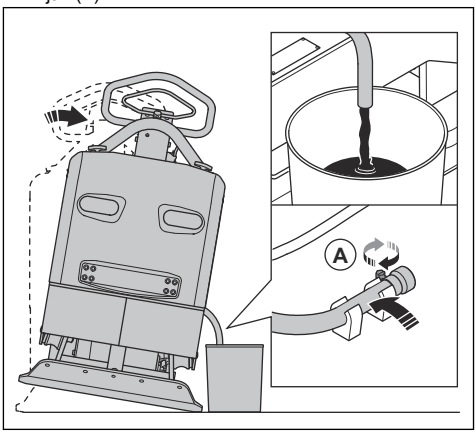
Ako je motor hladan, pokrenite ga 1 – 2 minute prije ispuštanja ulja. Tako ćete zagrijati motorno ulje i olakšati ispuštanje.

UPOZORENJE: Neposredno nakon zaustavljanja motora motorno ulje vrlo je vruće. Prije ispuštanja motornog ulja pričekajte da se ohladi. Ako motorno ulje prolijete po koži, očistite ju sapunom i vodom.

1. Otpustite vijak (A) da biste izvadili crijevo za ispuštanje ulja iz držača.



2. Postavite spremnik ispod crijeva za ispuštanje ulja.
3. S kraja crijeva za ispuštanje ulja izvadite čep za ispuštanje ulja (B).
4. Nagnite proizvod i pričekajte da motorno ulje iscuri u spremnik.
5. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
6. Vratite crijevo za ispuštanje ulja u držač pa pritegnite vijak (A).



7. Ulijte novo motorno ulje. Ispravnu vrstu motornog ulja potražite u priručniku za motor.
8. Provjerite razinu motornog ulja.

Filtar zraka

UPOZORENJE: Prilikom čišćenja ili zamjene filtra zraka nosite odobrenu zaštitu za dišne putove. Istrošene filtre zraka pravilno odložite u otpad. Prašina iz filtra zraka opasna je za zdravlje.

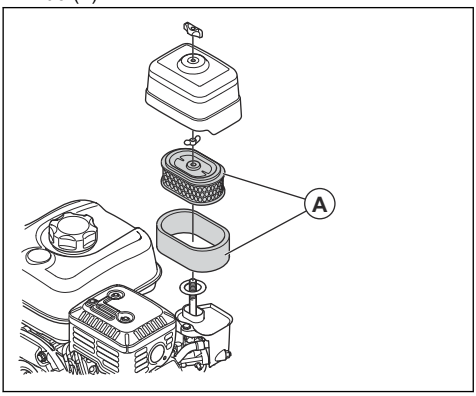
OPREZ: Oštećeni filtar zraka obavezno zamijenite jer može propustiti prašinu u motor i oštetiti ga.

Čišćenje ili zamjena filtra za zrak (LG 400, Honda)

UPOZORENJE: Filtar za zrak nemojte čistiti komprimiranim zrakom. To oštećuje filtar za zrak i povećava rizik od udisanja opasne prašine.

1. Okrenite kotačić na poklopcu filtra za zrak i uklonite poklopac filtra za zrak.

2. Uklonite papirnati element filtra i pjenasti element filtra (A).



3. Četkom očistite kućište filtra za zrak.
4. Provjerite nisu li oštećeni elementi filtra za zrak.
5. Lupite papirnatim elementom filtra o tvrdu površinu ili usisavačem uklonite čestice.

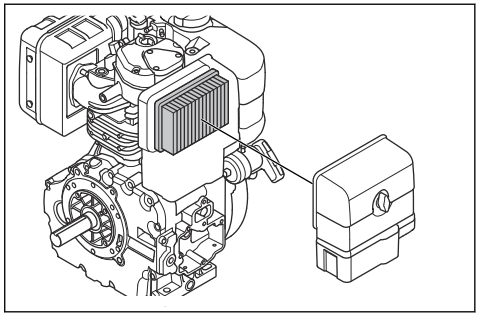
OPREZ: Spriječite da mlaznica usisavača dodirne površinu elementa papirnatog filtra. Držite malu udaljenost. Osjetljiva površina elementa papirnatog filtra može se oštetiti ako je neki predmet dodirne.

6. Očistite pjenasti element filtra vodom s otopljenim sapunom.
7. Isperite pjenasti element filtra čistom vodom.
8. Sabijte pjenasti element filtra da biste uklonili vodu pa pustite da se pjenasti element filtra do kraja osuši.
9. Podmažite pjenasti element filtra motornim uljem.
10. Pjenasti element filtra pritisnite čistom krpom kako biste uklonili višak ulja.
11. Ugradite filtar za zrak obrnutim redoslijedom.

Čišćenje ili zamjena filtra za zrak (LG 400, Lombardini)

UPOZORENJE: Filtar za zrak nemojte čistiti komprimiranim zrakom. To oštećuje filtar za zrak i povećava rizik od udisanja opasne prašine.

1. Okrenite kotačić na poklopcu filtra za zrak i uklonite poklopac filtra za zrak.
2. Skinite filtar za zrak.



3. Četkom očistite kućište filtra za zrak.
4. Provjerite da filtar za zrak nije oštećen.
5. Lupite filtrom za zrak o tvrdu površinu ili usisavačem uklonite čestice.

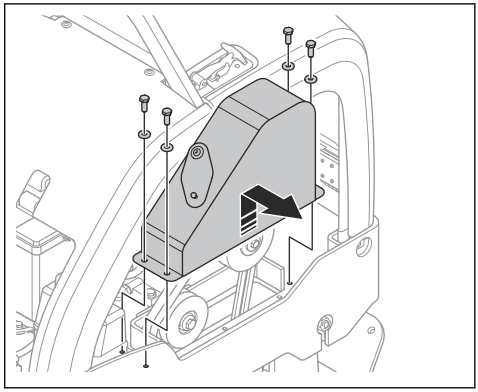
OPREZ: Spriječite da mlaznica usisavača dodirne površinu elementa papirnatog filtra. Držite malu udaljenost. Osjetljiva površina elementa papirnatog filtra može se oštetiti ako je neki predmet dodirne.

6. Ugradite filtar za zrak obrnutim redoslijedom.

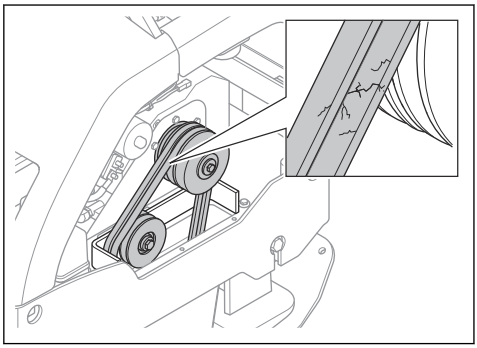
Provjera V-remena

UPOZORENJE: Proizvodom nemojte rukovati ako nije postavljen poklopac klinastog remena.

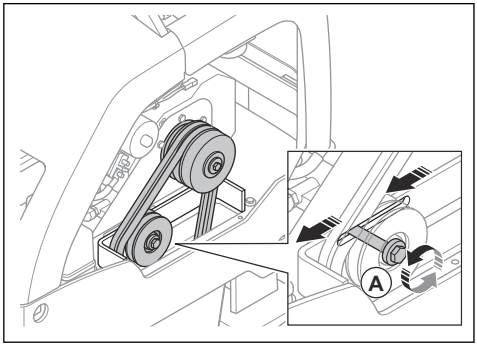
1. Zaustavite motor.
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Na klinastom remenu potražite oštećenja i istrošenost. Ako je potrebno, zamijenite klinasti remen.

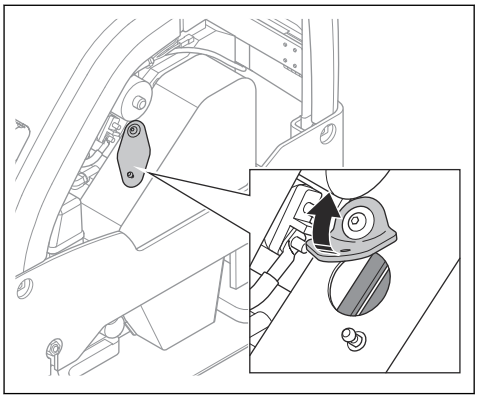


4. Provjerite zategnutost klinastog remena.
5. Ako je klinasti remen nedovoljno zategnut, provedite sljedeći postupak:
   a) Otpustite vijak na zatezaču remena (A).



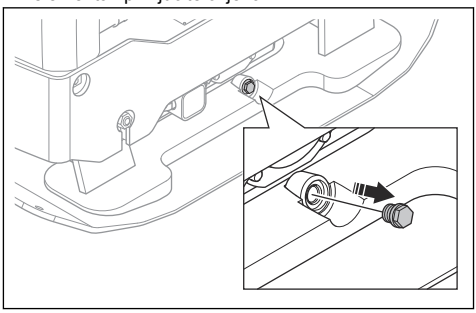
   b) Pritisnite zatezač remena prema naprijed.
   c) Zategnite vijak na zatezaču remena.
6. Ugradite poklopac klinastog remena.

Napomena: Na poklopcu klinastog remena nalazi se otvor za inspekciju kojim se možete poslužiti da biste provjerili zategnutost. Za pregled oštećenosti klinastog remena potrebno je skinuti poklopac klinastog remena.

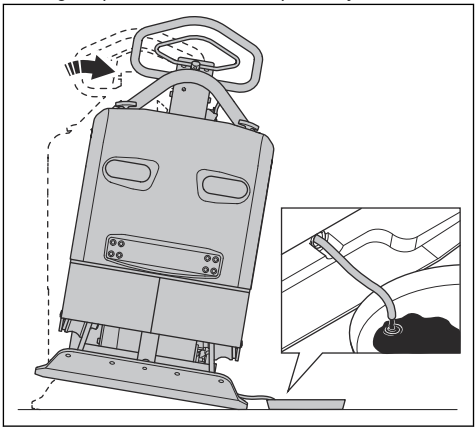


Zamjena ulja u ekscentričnom elementu

1. Uklonite čep za ispuštanje ulja s ekscentričnog elementa i priključite crijevo.



2. Nagnite proizvod kako biste ispustili ulje.

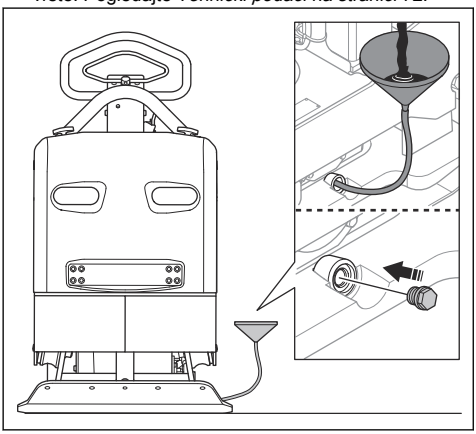


Napomena: Ulje iz ekscentričnog elementa također možete izvući ručnom pumpom za ispuštanje ulja.

3. Očistite površine oko otvora za čep za ispuštanje ulja, navoj otvora čepa i čep za ispuštanje ulja. Upotrijebite suhu krpu i, ako je potrebno, odgovarajući rastvarač.

OPREZ: Čep za ispuštanje ulja i prostor oko njega nemojte prati vodom.

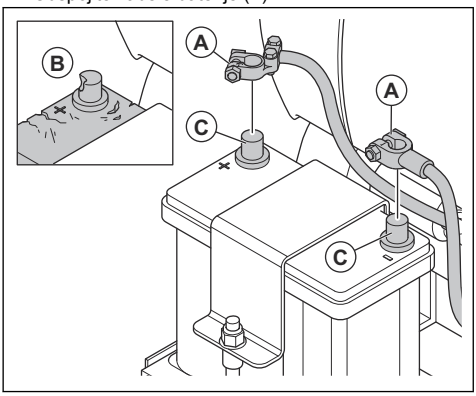
4. Napunite ekscentrični element uljem odgovarajuće vrste. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 72*.



5. Postavite čep za ispuštanje ulja.

Provjera baterije

1. Odspojite kabele baterije (A).



2. Provjerite je li baterija neoštećena (B). Ako je baterija oštećena, zamijenite je.
3. Očistite priključke baterije (C).
4. Priključite kabele baterije.

Punjenje baterije

- Ako baterija nije upotrebljavana dulje vremensko razdoblje, prije upotrebe potpuno je napunite.
- Upotrijebite punjač baterije koji automatski podešava napon. Preporučujemo upotrebu dvostupanjskog punjača s nepromjenjivim naponom koji se automatski smanjuje na impulsno punjenje. Informacije o odgovarajućem punjaču baterije zatražite od distributera tvrtke Husqvarna.
- Kada je proizvod uskladišten tijekom zimske sezone, provedite 1 – 2 impulsna punjenja.

Hidraulički sistem

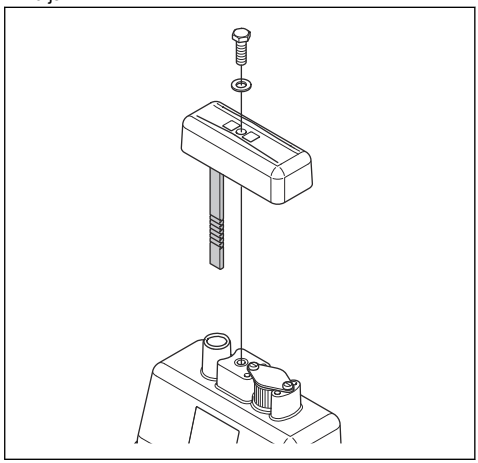
Provjera hidrauličkih crijeva

- Redovito provjeravajte hidraulička crijeva. Zamijenite istrošena ili oštećena hidraulička crijeva.

UPOZORENJE: Hidrauličko ulje je opasno. Guma u hidrauličkim crijevima troši se s vremenom. Istrošena ili oštećena hidraulička crijeva mogu puknuti, a hidrauličko ulje može uzrokovati ozljede. Ako ne možete utvrditi jesu li hidraulička crijeva oštećena, obavezno ih zamijenite.

Provjera razine hidrauličkog ulja

1. Uklonite mjernu šipku sa spremnika hidrauličkog ulja.

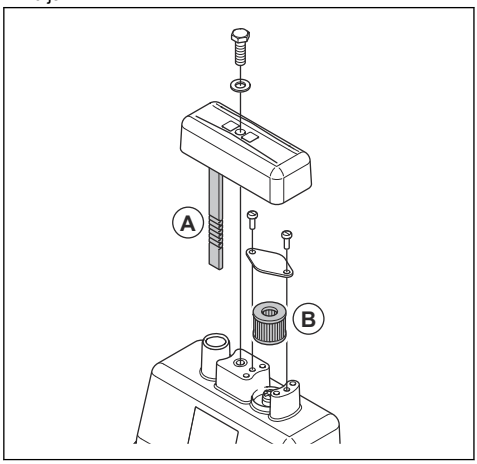


2. Očitajte razinu hidrauličkog ulja s mjerne šipke.
3. Ako je razina hidrauličkog ulja niska, u ovlaštenom servisnom centru provjerite ima li ispuštanja iz sustava hidraulike.

Zamjena hidrauličkog ulja

UPOZORENJE: Opasnost od opeklina. Tijekom rada proizvoda hidrauličko ulje postaje vruće. Prije zamjene hidrauličkog ulja pričekajte da se proizvod ohladi.

1. Uklonite mjernu šipku (A) sa spremnika hidrauličkog ulja.



2. Hidrauličko ulje iz spremnika hidrauličkog ulja uklonite pomoću pumpe za ispuštanje ulja.
3. Očistite otvor spremnika hidrauličkog ulja.
4. Zamijenite filtar odušnika (B).
5. Napunite hidrauličkim uljem odgovarajuće vrste. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 72*.
6. Umetnite mjernu šipku u spremnik hidrauličkog ulja.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz

UPOZORENJE: Budite oprezni prilikom transporta. Ovaj je proizvod težak i može uzrokovati ozljede ili oštećenja ako padne ili se pomakne tijekom transporta.

Podignite proizvod za pomicanje na kraćim udaljenostima. Za veće udaljenosti postavite proizvod na transportno vozilo.

OPREZ: Proizvod nemojte vući iza vozila.

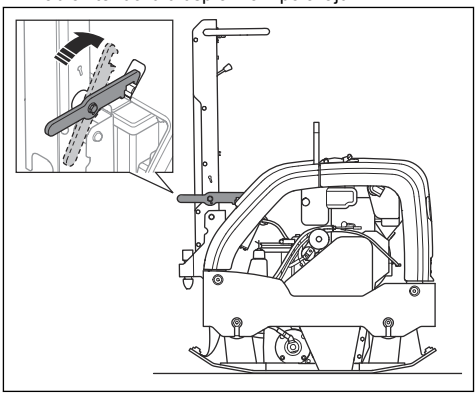
Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Provjerite ima li oprema za podizanje odgovarajuće specifikacije za sigurno podizanje proizvoda. Na nazivnoj pločici na proizvodu navedena je težina proizvoda.

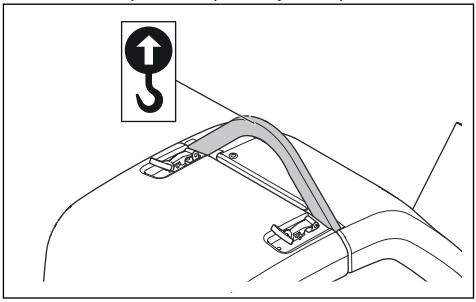
UPOZORENJE: Nemojte podizati oštećen proizvod. Provjerite jesu li podizna ušica, jedinice za ublažavanje vibracija i sigurnosne trake pravilno postavljene i neoštećene.

UPOZORENJE: Nemojte hodati niti se zadržavati ispod podignutog proizvoda.

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



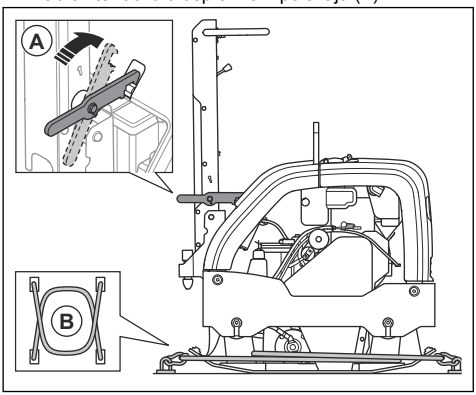
2. Pričvrstite opremu za podizanje kroz podiznu ušicu.



UPOZORENJE: Nemojte upotrebljavati kuke, lance ili drugu opremu za podizanje s oštrim rubovima koji mogu napraviti štetu na podiznoj ušici.

Sigurnosno učvršćivanje proizvoda remenima za povezivanje na transportnom vozilu

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju (A).



2. Postavite dvije trake (B) oko donje ploče.
   a) Stavite 1 remen oko prednjeg dijela donje ploče pa ga pričvrstite na vozilo.
   b) Stavite 1 remen oko stražnjeg dijela donje ploče pa ga pričvrstite na vozilo.

Skladištenje

- Prije dugotrajnog skladištenja proizvoda ispraznite spremnik za gorivo u potpunosti. Zbrinite gorivo na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Prije pohrane potpuno napunite bateriju. Prazna baterija smrzava se na približno - 7 °C / 19 °F. Potpuno napunjena baterija smrzava se na približno - 67 °C / 89 °F.
- Očistite proizvod prije skladištenja. Uklonite ulje i prašinu s gumenih dijelova.
- Filtar za zrak očistite prije skladištenja.
- Oprezno povlačite ručicu užeta pokretača dok ne osjetite mali otpor.
- Preko proizvoda postavite zaštitni pokrov.
- Proizvod skladištite u suhom prostoru bez mraza.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru da biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.

Zbrinjavanje u otpad

- Kemikalije mogu biti opasne te se ne smiju odlagati u tlo. Korištene kemikalije uvijek zbrinite u servisnom centru ili na prikladnoj lokaciji za zbrinjavanje.
- Ako je proizvod istrošen i više ga ne koristite, pošaljite ga ovlaštenom zastupniku ili na odgovarajuću reciklažnu lokaciju.
- Ulje, filtri za ulje, gorivo i akumulator mogu imati negativne posljedice za okoliš. Poštujte lokalne zahtjeve za reciklažu i važeće propise.
- Akumulator nemojte odlagati s kućanskim otpadom.
- Akumulator pošaljite ovlaštenom serviseru tvrtke Husqvarna ili ga predajte u odlagalište za korištene akumulatore.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

	Honda	Kohler
Neto težina, kg / lb	396/873,1	434/956,8
Radna težina (EN500, uklj. ulje, dopola ispunjen spremnik za gorivo), kg/lb	398/877,5	436/956,8
Marka motora, tip	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440
Snaga motora, kW/KS pri o/min [9]	8,2/11 pri 3100	7,2/9,7 pri 3100

[9] Prema navodima proizvođača motora. Navedena nazivna snaga motora prosječna je neto izlazna snaga (pri navedenom broju okretaja u minuti) tipičnog serijskog motora za određeni model mjerena prema normi SAE J1349/ISO1585. Vrijednost se može razlikovati za motore za masovnu proizvodnju. Stvarna izlazna snaga motora ugrađenog u krajnji proizvod ovisi o radnoj brzini, uvjetima u okolišu i drugim vrijednostima.

	Honda	Kohler
Frekvencija vibriranja, Hz / o/min	60/3600	60/3600
Amplituda, mm/in.	1,8/0,07	1,8/0,07
Centrifugalna sila, kN/lbf	52/11690	52/11690
Radna brzina, m/min ili ft/min	25 ili 82	25 ili 82
Maks. naginjanje, stupnjevi / %	20/35	20/35
Napon baterije, V	–	12
Kapacitet baterije, Ah	–	38
Zapremnina spremnika za gorivo, l/qt	6,1/6,4	4,3/4,5
Zapremnina motornog ulja *, l/qts	1,1/1,16	1,2/1,3
Zapremnina spremnika za hidrauličko ulje, l/qts	1,0/1,06	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/qt	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorno ulje *	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Ulje u ekscentričnom elementu	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hidrauličko ulje	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biološko hidrauličko ulje (u opciji)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10 % etanola	Samo dizelsko gorivo s vrlo niskom razinom sumpora
Potrošnja goriva, l/h ili qt/h	–	1,7/1,80

* = ako vas zanimaju dodatne informacije ili imate pitanja o specifičnom motoru, pročitajte priručnik za motor ili posjetite web-mjesto proizvođača motora.

Emisije buke i vibracije	Honda	Kohler
Razina jačine zvuka, mjerena u dB (A)	105	107
Jamčena razina jakosti zvuka L_{WA} dB (A) [10]	107	108
Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja, L_P, dB (A) [11]	90	93
Razina vibracije, a_{hv}, m/s^2 [12]	2,5	2,1

Deklaracija o buci i vibracijama

Navedene vrijednosti dobivene su laboratorijskim ispitivanjem u skladu s navedenom direktivom ili normama te su prikladne za usporedbu s navedenim vrijednostima drugih proizvoda testiranih u skladu s istim direktivama ili normama. Navedene vrijednosti mogu se iskoristiti za početnu procjenu rizika, a vrijednosti izmjerene na pojedinačnim radnim mjestima mogu biti veće. Stvarne vrijednosti izlaganja i rizik od ozljeda za pojedinačnog korisnika jedinstveni su i ovise o načinu na koji korisnik radi, na kojem se materijalu proizvod

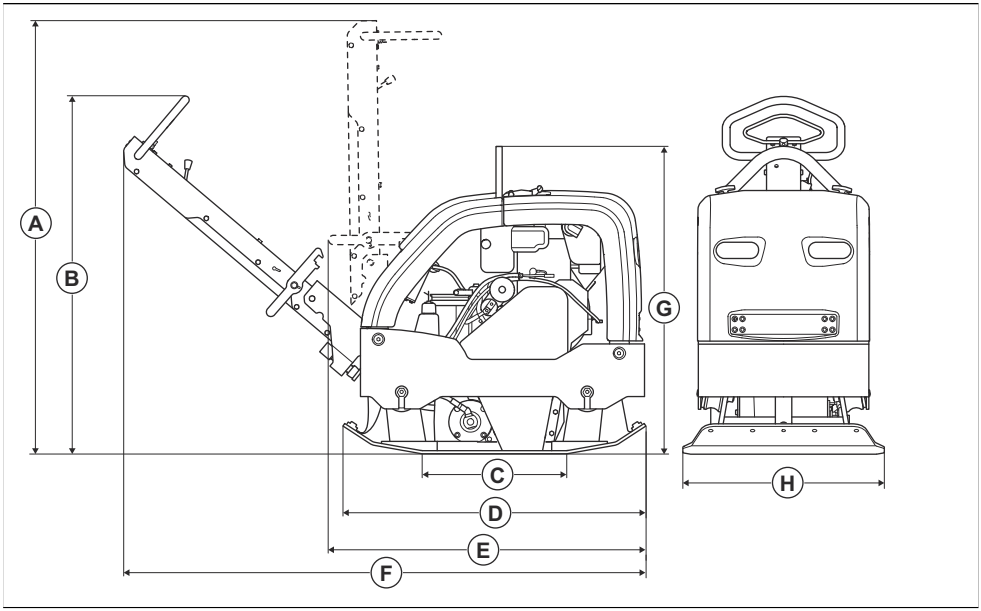
[10] Emisije buke u okolišu izmjerene kao snaga zvuka (L_{WA}) prema normi EN ISO 3744 u skladu s EZ direktivom EC 2000/14/EZ. Razlika između zajamčene i izmjerene razine buke jest da zajamčena razina uključuje i raspršenje rezultata mjerenja i varijacije između različitih uređaja istog modela u skladu s Direktivom 2000/14/EZ.

[11] Razina zvučnog tlaka L_P prema normi EN ISO 11201, EN 500-4. Odstupanje K_{PA} 3,0 dB (A).

[12] Vrijednost vibracija prema normi EN 500-4. Podaci o razini vibracije pokazuju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2.

upotrebljava kao i vrijeme izlaganja te fizička sprema korisnike i stanje proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Težina ručke, položaj za transport, mm/in.	1390 / 54,6	**E**	Duljina sa preklopljenom ručkom, mm/in.	980 / 38,5
B	Težina ručke, radni položaj, mm/in.	1150 / 45,2	**F**	Duljina, uključujući i ručku, mm/in.	1690 / 66,4
C	Dodirno područje donje ploče, m^2/četv. stope	0,28 / 3,01	**G**	Visina, mm/inči	990 / 38,9
D	Duljina donje ploče, mm/in.	967 / 37,4	**H**	Širina, mm/inči	650 / 25,5

Izjava o sukladnosti

EU izjava o sukladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod:

Opis	**Stroj za nabijanje s reverzibilnom pločom**
Robna marka	Husqvarna
Vrsta/model	LG 400
Identifikacija	Serijski brojevi iz 2026 i noviji

u potpunosti sukladan sa sljedećim direktivama i propisima EU-a:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EC	„o strojevima”
2014/30/EU	„o elektromagnetskoj kompatibilnosti"
2000/14/EC	„koja se odnosi na vanjsku buku”

i primijenjene su sljedeće usklađene norme i/ili tehničke specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Prijavljeno tijelo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden, certificiralo je sukladnost s direktivom vijeća 2000/14/EC, postupak kontrole kvalitete: Dodatak VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odjela za istraživanje i razvoj

Husqvarna AB, Građevinski odjel

Odgovorna osoba za tehničku dokumentaciju

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

VSEBINA

Uvod..... 77
Varnost..... 81
Delovanje..... 85
Vzdrževanje..... 88
Transport skladiščenje in odstranitev..... 95
Tehnični podatki..... 96
Izjava o skladnosti..... 100

Uvod

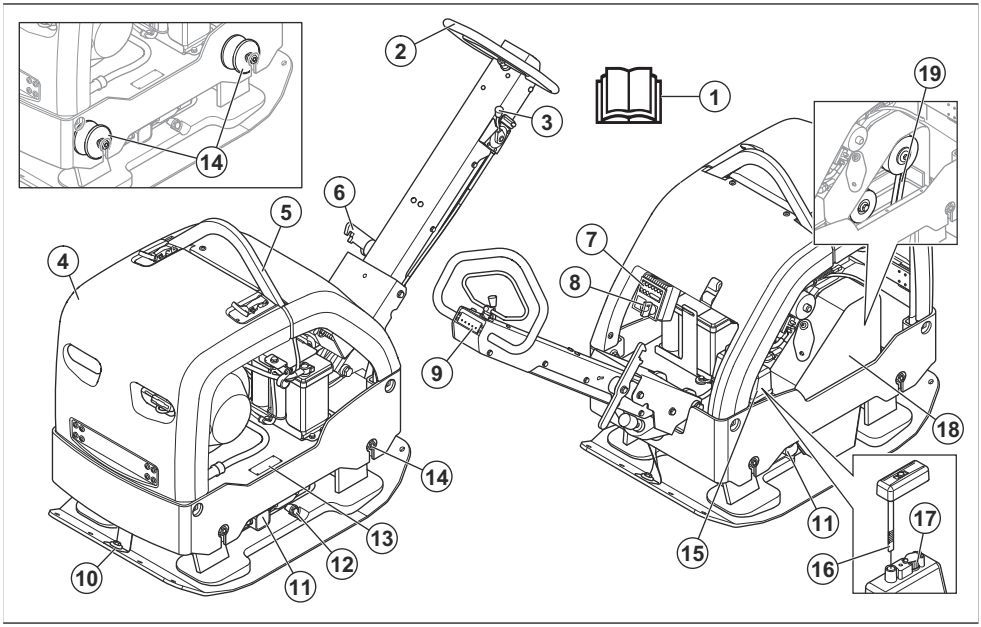
Opis izdelka

Izdelek je samohodni kompaktor z dvosmerno ploščo, namenjen za zbijanje zrnate podlage zmerno debelih do debelih plasti.

Namen uporabe

Izdelek je namenjen samo za profesionalno uporabo. Uporabljate ga za popravila in vzdrževanje dovozov, poti in parkirišč. Z dodatnim kompletom za tlakovanje lahko izdelek uporabljate tudi za tlakovanje. Izdelka ne uporabljajte za druga opravila.

Pregled izdelka

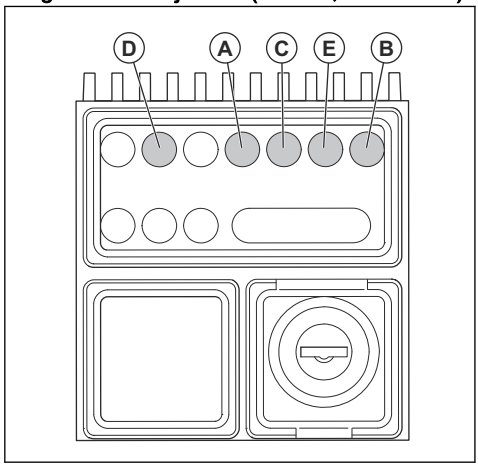


1. Navodila za uporabo
2. Ročica
3. Ročica za plin
4. Varnostni okvir
5. Dvižni obroč
6. Vzvod za zaklep ročice
7. Indikator LED
8. Kontaktni ključ
9. Indikator stiskanja
10. Varnostni jermeni
11. Ekscentrični element
12. Čep za olje ekscentričnega elementa
13. Tipska ploščica
14. Elementi za blaženje tresljajev

Opomba: Med ročico in ploščo motorja je tudi 6 elementov za blaženje tresljajev. Glejte *Preverjanje elementov za blaženje tresljajev na strani 84*.

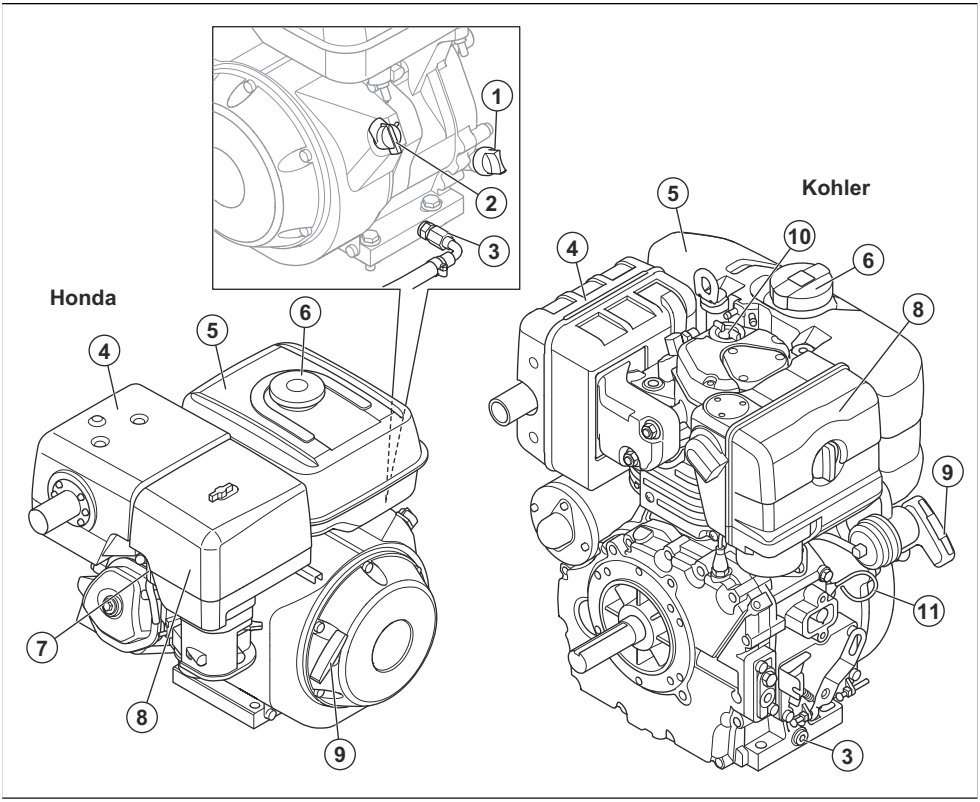
15. Rezervoar hidravličnega olja
16. Merilna palica za hidravlično olje
17. Odzračevalni filter
18. Pokrov klinastega jermena
19. Klinasti jermen

Pregled indikatorja LED (LG 400, Lombardini)



- A: Indikator delovanja. Ta indikator LED zasveti, ko je motor vklopljen.
- B: Indikator napake za napolnjenost baterije. Ta indikator zasveti, če se baterija ne polni pravilno.
- C: Tlak olja. Ta indikator LED zasveti, če je tlak olja prenizek.
- D: Temperatura motorja. Ta indikator LED se vklopi, če je temperatura motorja previsoka. Se ne uporablja.
- E: Zračni filter. Ta indikator LED zasveti, če je zračni filter zamašen. Se ne uporablja.

Pregled motorja



1. Pokrovček posode za olje in merilna palica
2. Stikalo za VKLOP/IZKLOP motorja
3. Vijak za izpust motornega olja
4. Dušilnik
5. Posoda za gorivo
6. Pokrovček posode za gorivo
7. Svečka
8. Zračni filter
9. Ročica zaganjalne vrvice
10. Pokrovček posode za olje
11. Merilna palica

Simboli na izdelku

Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt uporabnika ali drugih.

Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.

Pred uporabo tega izdelka morate pozorno prebrati navodila za uporabo ter jih razumeti.

Uporabljajte zaščito za sluh.

Uporabljajte zaščitne škornje.



Gorivo: Uporabljajte neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola.



Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla



Ročni zagon.



Električni zagon.



Nivo hidravličnega olja.



Začetek vibriranja. Simbol za položaj ročice za plin.



Nevarnost poškodb. Pazite na pogonski jermen.



Nevarnost poškodb, če bi ročaj padel na vas. Zaklenite ročaj v dvignjenem položaju.



Vroča površina.



Dvižna točka na varnostnem okviru.



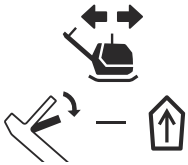
Emisija hrupa v okolje je v skladu z Direktivo ES. Podatki o emisijah izdelka so navedeni v poglavju *Tehnični podatki na strani 96* in na nalepki.



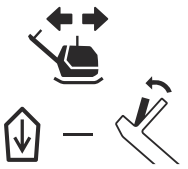
Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.



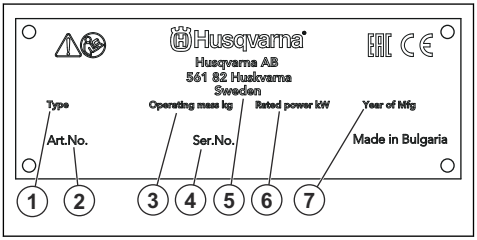
Izdelek premaknite naprej.



Izdelek premaknite nazaj.

Opomba: Ostali znaki in nalepke na izdelku se nanašajo na specifične zahteve glede certifikatov za določene trge.

Tipska ploščica



1. Vrsta izdelka
2. Številka izdelka
3. Teža izdelka
4. Serijska številka
5. Proizvajalec
6. Nazivna moč
7. Leto izdelave

Varnostne definicije

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.

OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe ali življenjske ogroženosti operaterja ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodb izdelka, drugega materiala ali bližnjega območja ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Splošna varnostna navodila

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelek je nevarno orodje, če niste previdni ali če ga ne uporabljate pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih. Pred uporabo izdelka morate natančno prebrati in razumeti navodila za uporabo.
- Ta izdelek ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Shranite vsa opozorila in navodila.
- Upoštevajte vse veljavne zakone in predpise.
- Upravljavec in njegov delodajalec morata poznati in preprečiti tveganja med uporabo izdelka.
- Osebi, ki ni prebrala in ne razume vsebine navodil za uporabo, ne dovolite uporabe izdelka.
- Izdelka ne uporabljajte, če pred uporabo niste bili deležni usposabljanja. Poskrbite, da bodo usposabljanje prejeli vsi upravljavci.
- Izdelka ne smejo uporabljati otroci.
- Upravljanje izdelka dovolite samo odobrenim osebam.
- Ne pozabite, da je upravljavec odgovoren za nesreče, ki jih povzroči drugim ljudem ali njihovi lastnini.
- Izdelka ne uporabljajte, ko ste utrujeni, bolni, ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Vedno bodite previdni in ravnajte razumno.
- Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Uporabnikom medicinskih vsadkov svetujemo, da se pred uporabo tega izdelka posvetujejo z zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka, s čimer zmanjšajo nevarnost za hude poškodbe ali smrt.
- Izdelek redno čistite. Pozorno preberite znake in nalepke.
- Izdelka ne uporabljajte, če je poškodovan.
- Izdelka ne spreminjajte.
- Izdelka ne uporabljajte, če obstaja možnost, da so ga spreminjale druge osebe.

Varnostna navodila za uporabo

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V zasilnem primeru morate znati motor hitro izklopiti.
- Upravljavec mora imeti dovolj fizične moči za varno upravljanje izdelka.
- Ne upravljajte izdelka brez nameščenih vseh zaščitnih pokrovov.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 83*.
- Poskrbite, da se v delovnem območju ne zadržujejo tretje osebe.
- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.
- Med rezanjem morate biti v varnem in stabilnem položaju.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi vi ali izdelek padli z višine.
- Prepričajte se, da na ročaju ni masti ali olja.
- Izdelka ne uporabljajte na območjih, kjer lahko pride do požara ali eksplozije.
- Izdelek lahko povzroči izmet predmetov z veliko hitrostjo. Prepričajte se, da vse osebe v delovnem območju nosijo osebno zaščitno opremo. Odstranite nepritrjene predmete iz delovnega območja.
- Preden se oddaljite od izdelka, ustavite motor in se prepričajte, da ne obstaja nevarnost nenamernega zagona.
- Pazite, da se v gibljive dele ne ujamejo oblačila, dolgi lasje ali nakit.
- Ne sedite na izdelku.
- Ne udarjajte po izdelku.
- Izdelek vedno upravljajte od zadaj z obema rokama na ročaju.
- Izdelka ne uporabljajte v bližini električnih kablov. Izdelek nima električne izolacije, zaradi česar lahko pride do poškodbe ali celo smrti.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, ali so na delovnem območju prisotne skrite žice, kabli in cevi. Če izdelek zadane ob skrit predmet, takoj ustavite

motor ter preglejte izdelek in predmet. Z uporabo izdelka lahko nadaljujete šele, ko se prepričate, da je varno nadaljevati delo.

Zaščita pred vibracijami



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Med delovanjem izdelka se prenašajo vibracije z izdelka na upravljavca. Redno in pogosto upravljanje izdelka lahko povzroči ali poveča stopnjo poškodb upravljavca. Do poškodb lahko pride na prstih, rokah, zapestjih, rokah, ramenih in/ali živčevju ter ožilju ali drugih delih telesa. Poškodbe so lahko izčrpavajoče in/ali trajne ter se lahko postopoma povečujejo skozi tedne, mesece ali leta. Možne poškodbe vključujejo poškodbo sistema krvnega obtoka, živčnega sistema, sklepov in drugih telesnih struktur.
- Simptomi se lahko pojavijo med upravljanjem izdelka ali kdaj drugič. Če imate simptome in nadaljujete z uporabo izdelka, se lahko simptomi povečajo ali postanejo trajni. Če se pojavijo naslednji ali drugi simptomi, poiščite zdravniško pomoč:
  - otrplost, izguba občutenja, ščemenje, zbadanje, bolečina, pekoč občutek, utripanje, togost, nerodnost, zmanjšana moč in sprememba barve ali stanja kože.
- Simptomi se lahko pri hladnih temperaturah povečajo. Pri uporabi izdelka v hladnih okoljih uporabite topla oblačila ter skrbite, da bodo vaše roke tople in suhe.
- Izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo, da ohranite ustrezno raven vibracij.
- Izdelek ima sistem za dušenje tresljajev, ki zmanjšuje vibracije z ročajev na upravljavca. Pustite izdelku, naj opravi delo. Izdelka ne potiskajte na silo. Izdelek držite za ročaje rahlo, vendar poskrbite, da ga boste nadzorovali in uporabljali varno. Ročajev ne potisnite v končna omejila več, kot je potrebno.
- Roke držite samo na ročaju ali ročajih. Vseh drugih delov telesa ne približujte izdelku.
- Če se nenadoma pojavijo močne vibracije, nemudoma ustavite izdelek. Z uporabo nadaljuje šele, ko je odpravljen vzrok večjih vibracij.

Zaščita pred prahom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Delovanje izdelka lahko povzroči prah v zraku. Prah lahko povzroči resne poškodbe in trajne zdravstvene težave. V predpisih več organov je določeno, da je kremenov prah škodljiv. V nadaljevanju so navedeni primeri takšnih zdravstvenih težav:
  - smrtna pljučna bolezen, kronični bronhitis, silikoza in fibroza pljuč
  - rak
  - okvare ploda
  - vnetje kože
- Uporabljajte ustrezno opremo za zmanjšanje količine prahu in hlapov v zraku ter za zmanjšanje prahu na delovni opremi, površinah, oblačilih in delih telesa. To lahko nadzorujete na primer s sistemi za zbiranje prašnih delcev in razpršilniki vode za vezanje prašnih delcev. Kjer je možno, zmanjšajte količino prahu na izvoru. Poskrbite, da je oprema pravilno nameščena in uporabljena ter da se izvaja redno vzdrževanje.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Prepričajte se, da je zaščita za dihala ustrezna za nevarne materiale v delovnem območju.
- Poskrbite, da je v delovnem območju zadosten pretok zraka.
- Če je možno, izpuh izdelka obrnite tako, da prah ne more uhajati v zrak.

Zaščita pred izpušnimi plini



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izpušni plini iz motorja vsebujejo ogljikov monoksid, ki je brez vonja, strupen in zelo nevaren plin. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči smrt. Ker ogljikov monoksid nima vonja in ga ni mogoče videti, ga ni mogoče zaznati. Simptom zastrupitve z ogljikovim monoksidom je omotičnost, če pa je količina ali koncentracija ogljikovega monoksida zadostna, lahko oseba brez opozorila pade v nezavest.
- Izpušni plini vsebujejo tudi nezgorele ogljikovodike, vključno z benzenom. Dolgotrajno vdihavanje lahko povzroči zdravstvene težave.
- Tudi izpušni plini, ki jih vidite ali vonjate, vsebujejo ogljikov monoksid.
- Izdelka z motorjem z notranjim zgorevanjem ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v območjih z nezadostnim pretokom zraka.
- Ne vdihavajte izpušnih plinov.
- Prepričajte se, da je pretok zraka v delovnem območju zadosten. To je izjemno pomembno, kadar izdelek uporabljate v jarkih ali drugih majhnih delovnih območjih, v katerih se lahko izpušni plini hitro naberejo.

Zaščita pred hrupom



OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Visoke ravni hrupa in dolgoročna izpostavljenost hrupu lahko povzročijo izgubo sluha.
- Za vzdrževanje ravni hrupa na najnižji ravni izdelek vzdržujte in upravljajte, kot je opisano v navodilih za uporabo.
- Preverite, ali je dušilnik poškodovan. Poskrbite, da je dušilnik pravilno nameščen na izdelek.
- Pri uporabi izdelka uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Kadar uporabljate zaščito za sluh, bodite pozorni na opozorilne znake in glasove. Ko izdelek ustavite, odstranite zaščito za sluh, razen če je ta potrebna zaradi ravni hrupa na delovnem območju.

Osebna zaščitna oprema

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri uporabi izdelka vedno uporabljajte odobreno osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne more popolnoma preprečiti poškodb, vendar v primeru nesreče omili posledice. Prodajalec naj vam pomaga izbrati ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Redno pregledujte stanje osebne zaščitne opreme.
- Uporabljajte odobreno zaščitno čelado.
- Uporabljajte odobreno zaščito za sluh.
- Uporabljajte odobreno zaščito za dihala.
- Uporabljajte odobreno zaščito oči s stransko zaščito.
- Uporabljajte zaščitne rokavice.
- Uporabljajte obutev z ojačano konico in nedrsečim podplatom.
- Uporabljajte odobrena delovna oblačila ali enakovredna oblačila z dolgimi rokavi in dolgimi hlačami.

Gasilni aparat

- Med delovanjem imejte v bližini vedno gasilni aparat.
- Uporabite gasilni aparat s prahom razreda "ABE" ali gasilni aparat z ogljikovim dioksidom tipa "BE".

Varnostne naprave na izdelku

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Ne uporabljajte izdelka z varnostnimi napravami, ki so poškodovane ali ne delujejo pravilno.
- Redno preverjajte varnostne naprave. Če so varnostne naprave poškodovane ali ne delujejo pravilno , se obrnite na servisnega zastopnika Husqvarna.
- Ne spreminjajte varnostnih naprav.

Stikalo za vklop/izklop motorja (Honda)

Motor je mogoče zagnati le, če stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za vklop (ON). Motor se zaustavi, če stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za izkop (OFF).

Preverjanje stikala za vklop/izklop

1. Zaženite motor. Glejte razdelek *Zagon in zaustavitev izdelka na strani 86*.
2. Stikalo za vklop/izklop prestavite v položaj za izklop (OFF). Motor se zaustavi.

Dušilnik

Dušilnik zmanjšuje raven hrupa na najnižjo možno raven in odvaja izpušne pline stran od uporabnika.

Izdelka ne uporabljajte, če dušilnik ni nameščen ali je poškodovan. Poškodovan dušilnik zviša nivo hrupa in poveča nevarnost požara.

OPOZORILO: Dušilnik se med in po uporabi ter med delovanjem motorja v prostem teku zelo segreje. V bližini vnetljivih materialov in/ali hlapov bodite previdni, da preprečite požar.

Preverjanje dušilnika

- Dušilnik redno preverjajte in se tako prepričajte, da je pravilno nameščen in ni poškodovan.

Varnostni okvir

Varnostni okvir preprečuje poškodovanje izdelka v primeru padca.

Preverjanje varnostnega okvirja

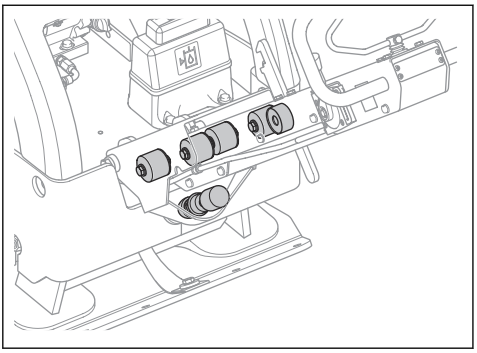
- Prepričajte se, da na varnostnem okvirju ni razpok ali drugih poškodb.
- Poskrbite, da je varnostni okvir pravilno nameščen na izdelek.

Elementi za blaženje tresljajev

Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo vibracije izdelka. Elementi za blaženje tresljajev zmanjšajo škodljive vibracije, s čimer preprečujejo telesne poškodbe upravljavca in poškodovanje izdelka.

Preverjanje elementov za blaženje tresljajev

Izdelek ima 10 elementov za blaženje tresljajev, in sicer po 2 na vsaki strani izdelka ter 6 med ročico n ploščo motorja.



- Prepričajte se, da so elementi za blaženje tresljajev pravilno nameščeni.
- Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani ali obrabljeni.
- Elemente za blaženje tresljajev po potrebi zamenjajte.

Varnost pri delu z gorivom

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Gorivo je vnetljivo, hlapi pa so eksplozivni. Z gorivom ravnajte previdno, da preprečite telesne poškodbe, požar in eksplozijo.
- Ne vdihavajte hlapov goriva. Hlapi goriva so strupeni in lahko povzročijo poškodbe. Prepričajte se, da pretok zraka zadostuje.
- Ne odstranite pokrova posode za gorivo in je ne polnite pri delujočem motorju.
- Pred dolivanjem goriva se prepričajte, da je motor ohlajen.
- Goriva ne dolivajte v zaprtih prostorih. Nezadosten pretok zraka lahko povzroči poškodbe ali smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.
- V bližini goriva ali motorja ne kadite. Ugasnite vse cigarete, cigare, pipe in druge vire vžiga.
- Vročih predmetov ne postavljajte v bližino goriva ali motorja.
- Goriva ne dolivajte v bližini isker ali odprtega ognja.
- Pred dolivanjem počasi odprite pokrovček posode za gorivo in previdno sprostite pritisk.
- Če pride gorivo v stik s kožo, lahko povzroči poškodbe. Če se z gorivom polijete po koži, se očistite z milom in vodo.
- Če se z gorivom polijete po obleki, se nemudoma preoblecite.
- Rezervoarja za gorivo ne napolnite do konca. Gorivo se razširi zaradi vročine. Pustite prazen prostor na vrhu rezervoarja za gorivo.
- Skrbno privijte pokrovček posode za gorivo. Če pokrovček posode za gorivo ni dobro zatesnjen, obstaja nevarnost požara.
- Izdelek pred zagonom premaknite najmanj 3 metre/10 čevljev stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Če so na izdelku ostanki goriva ali motornega olja, izdelka ne zaganjajte. Odstranite odvečno gorivo in motorno olje. Preden zaženete motor, počakajte, da se izdelek posuši in da gorivo popolnoma izhlapi.
- Redno preverjajte, ali motor pušča. Če sistem goriva pušča, ne zaženite motorja, dokler mesta puščanja niso zatesnjena.
- Ne preverjajte s prsti, ali motor pušča.
- Gorivo shranjujte le v odobrenih posodah.
- Pri skladiščenju izdelka in goriva poskrbite, da gorivo in hlapi goriva ne morejo povzročiti škode.
- Gorivo iztočite v primerno posodo, pri čemer bodite na prostem ter na varni razdalji od iskrenja ali plamenov.

Varna uporaba akumulatorja

OPOZORILO: Poškodovan akumulator lahko eksplodira in povzroči poškodbe. Če je akumulator deformiran ali poškodovan, se obrnite na servisnega zastopnika družbe Husqvarna.

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- V bližini akumulatorjev nosite zaščitna očala.
- V bližini akumulatorja ne nosite zapestne ure, nakita ali drugih kovinskih predmetov.
- Akumulator hranite zunaj dosega otrok.
- Akumulator polnite v prostoru z dobrim prezračevanjem.
- Med polnjenjem akumulatorja vnetljive materiale hranite na razdalji najmanj 1 m.
- Zamenjane akumulatorje zavrzite. Glejte *Odlaganje na strani 96*.
- Iz akumulatorja lahko uhajajo eksplozivni plini. V bližini akumulatorja ne kadite. Akumulator ne sme priti v stik z odprtim plamenom in iskrami.

Varnostna navodila pri delu na klančinah

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Izdelka ne upravljajte na klančinah z naklonom, večjim od 20°. Izdelek se lahko zaradi mehkih tal,

tresljajev in hitrosti delovanja na klančini z naklonom, manjšim od 20°, prevrne.
- Prepričajte se, da je delovno območje varno. Varno delovanje izdelka zmanjšujejo tudi mehka in mokra tla. Bodite zelo previdni na klančinah in grobih površinah.
- Prepričajte se, da se vse osebe na delovnem območju nahajajo na klančini nad izdelkom.
- Izdelek upravljate navzgor in navzdol po klančini, ne pa z ene strani klančine na drugo.
- Izdelka ne parkirajte na klančini. Če morate izdelek parkirati na klančini, se prepričajte, da se ne more prevrniti. Obstaja nevarnost poškodb in materialne škode.

Varnostna navodila pri delu v bližini robov

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Pri delu v bližini robov obstaja nevarnost, da se izdelek prevrne. Vedno naj bo vsaj ⅔ izdelka na površini, ki je dovolj stabilna, da prenese težo izdelka.
- Če se izdelek prevrne, zaustavite motor in ga šele nato dvignite nazaj na dovolj stabilno površino. Glejte *Dvig izdelka na strani 95*.

Varnostna navodila za vzdrževanje

OPOZORILO: Pred uporabo izdelka preberite navodila v povezavi z opozorili v nadaljevanju.

- Če izdelka ne vzdržujete pravilno in redno, se poveča nevarnost poškodb osebam in izdelku.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte *Osebna zaščitna oprema na strani 83*.
- Pred vzdrževalnimi deli zaustavite motor in se prepričajte, da so vsi deli izdelka hladni.
- Pred izvajanjem vzdrževalnih del izdelek očistite, da odstranite nevarne materiale.
- Pred vzdrževalnimi deli odklopite pokrov svečke.
- Izpušni plini iz motorja so vroči in lahko vsebujejo iskre. Izdelka nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih materialov.
- Ne spreminjajte izdelka. Spremembe izdelka, ki niso odobrene s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Vedno uporabljajte originalno dodatno opremo in nadomestne dele. Dodatna oprema in nadomestni deli, ki niso odobreni s strani proizvajalca, lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt.
- Zamenjajte poškodovane, obrabljene ali zlomljene dele.
- Vzdrževalna dela opravite tako, kot je navedeno v teh navodilih za uporabo. Vsakršno drugačno vzdrževanje naj opravi pooblaščeni servisni center.
- Preden zaženete motor po vzdrževanju, odstranite vso orodje z izdelka. Prosto orodje ali orodje, pritrjeno na vrtljive dele, lahko odleti in povzroči poškodbe.
- Po izvajanju vzdrževanja preverite raven vibracij v izdelku. Če ta ni pravilna, se obrnite na pooblaščen servisni center.
- Redno dovolite pooblaščenemu servisnemu centru izvajati vzdrževalna dela.

Delovanje

Uvod

OPOZORILO: Preden začnete uporabljati izdelek, morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

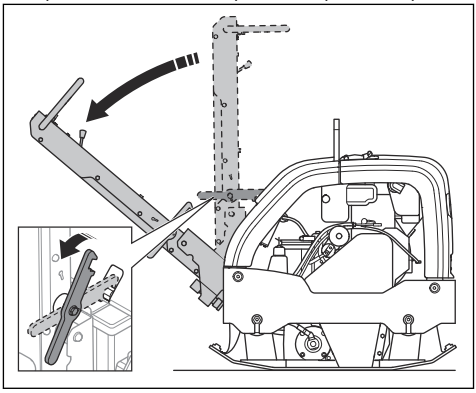
Pred uporabo izdelka

- Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.
- Preberite navodila za uporabo motorja, ki jih priloži proizvajalec motorja.
- Izvajajte vsakodnevno vzdrževanje. Glejte razdelek *Urnik vzdrževanja na strani 88*.

Nastavitev ročice v delovni položaj

OPOZORILO: Ročico ob premikanju trdno držite. Če bi padla na vas, se lahko poškodujete.

1. Držite ročico.
2. Sprostite vzvod za zaklep in ročico previdno spustite.

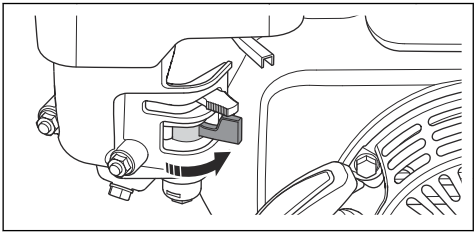


Zagon in zaustavitev izdelka

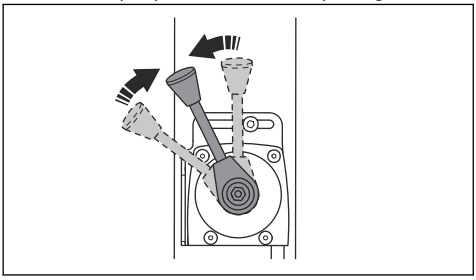
OPOZORILO: Stopala imejte med zagonom na varni razdalji od izdelka. Hidravlični sistem lahko povzroči nenadno premikanje izdelka ob zagonu motorja.

Zagon izdelka (LG 400, Honda)

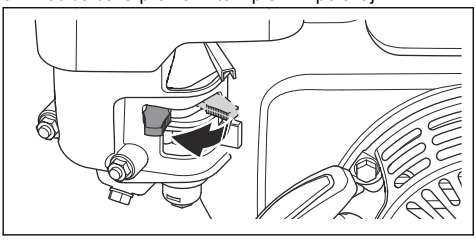
1. Odprite ventil za gorivo.



2. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.

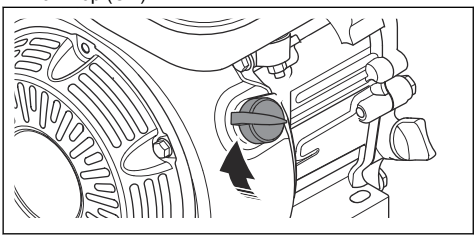


3. Ročico čoka premaknite v pravilni položaj.

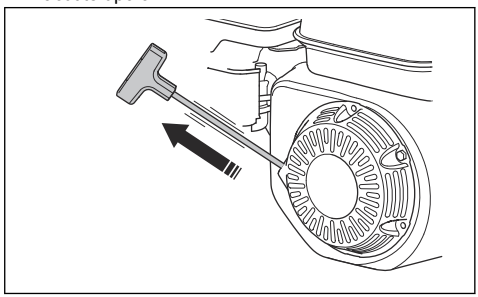


   a) Če je motor hladen, zaprite čok.
   b) Če je motor topel ali je temperatura okolice visoka, odprite čok.

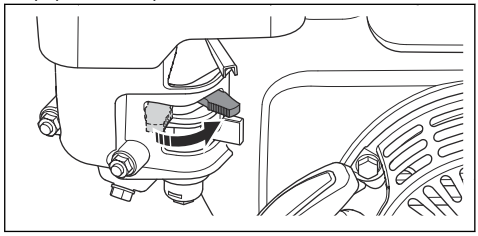
4. Stikalo za vklop/izklop motorja premaknite v položaj za vklop (ON).



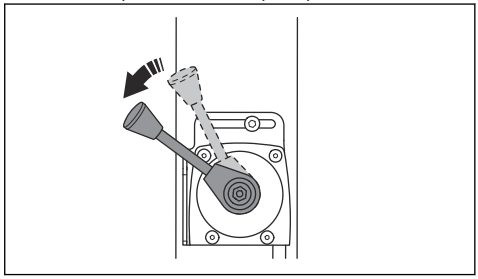
5. Počasi povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne začutite upora.



6. Sprostite ročico zaganjalne vrvice, da se zaganjalna vrvica vrne nazaj.
7. Povlecite zaganjalno vrvico, dokler ne zaženete motorja.
8. Postopoma odpirajte ročico čoka, dokler ni popolnoma odprta.

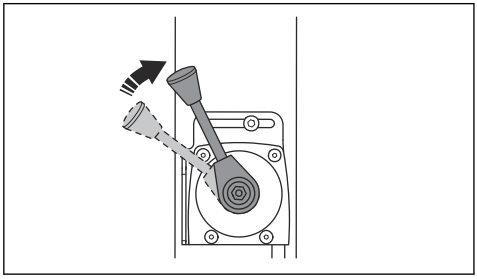


9. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.
10. Ročico za plin nastavite na polni plin.



Izklop izdelka (Honda)

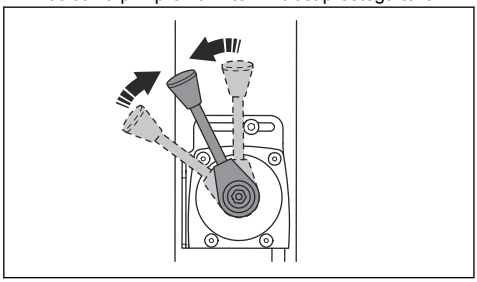
1. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.



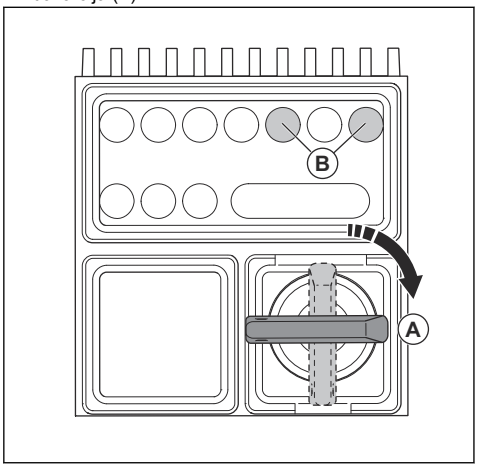
2. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.
3. Stikalo za vklop/izklop motorja premaknite v položaj za izklop (OFF). Motor se zaustavi.
4. Ventil za gorivo premaknite v položaj za izklop (OFF).

Zagon izdelka (LG 400, Kohler)

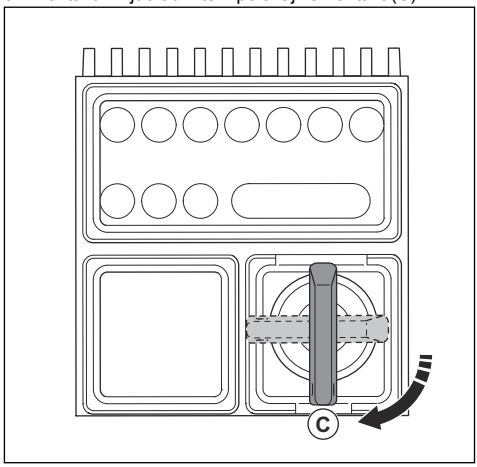
1. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.



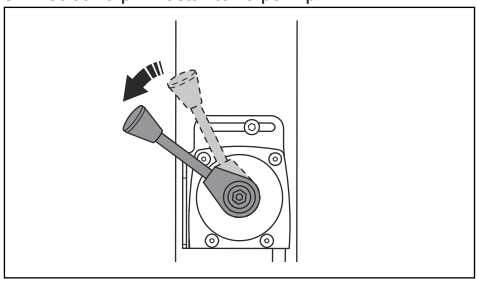
2. Kontaktni ključ obrnite v položaj za vžig (A). Zasvetijo indikatorji napolnjenosti akumulatorja in tlaka olja (B).



3. Kontaktni ključ obrnite v položaj za kontakt (C).

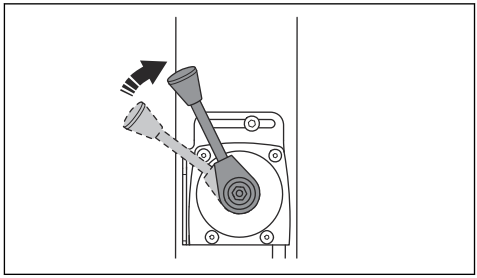


   a) Ob zagonu motorja kontaktni ključ takoj sprostite. Kontaktni ključ se sprosti v nevtralni položaj.
   b) Če se motor ne zažene v 10 sekundah, spustite kontaktni ključ, počakajte 5 sekund ključ in poskusite znova.
4. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.
5. Ročico za plin nastavite na polni plin.



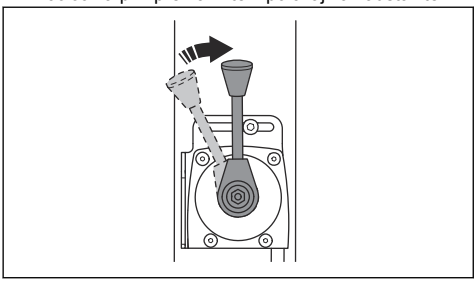
Izklop izdelka (LG 400, Kohler)

1. Izdelek parkirajte na ravna tla.
2. Ročico za plin premaknite v hitrost prostega teka.

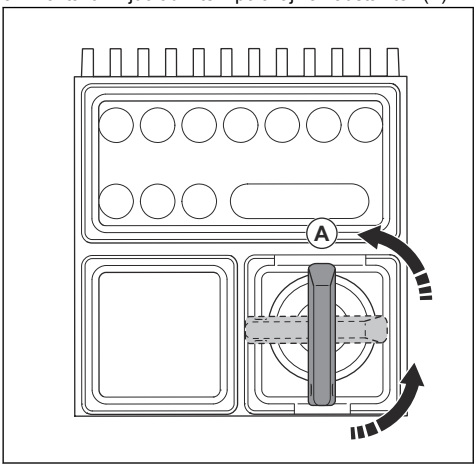


3. Motor naj deluje 2–3 minute pri hitrosti prostega teka.

4. Ročico za plin premaknite v položaj za zaustavitev.

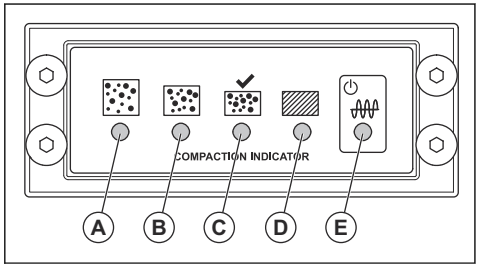


5. Kontaktni ključ obrnite v položaj za zaustavitev (A).



6. Odstranite kontaktni ključ, da preprečite nenameren zagon.

Indikator stiskanja (dodatna možnost)



- A: Rumen indikator LED. Stopnja stiskanja je med 0 % in 30 %.
- B: Rumeni indikator LED. Stopnja stiskanja je med 30 % in 60 %.
- C: Zeleni indikator LED. Stopnja stiskanja je med 60 % in 90 %.
- C in D: Zeleni in rdeči indikator LED. Ko ti indikatorji LED utripajo, je dosežena najvišja stopnja stiskanja tal, ki je ustrezna za izdelek.
- D: Rdeči indikator LED. Stopnja stiskanja je med 90 % in 100 %.

POZOR: Izdelka ne uporabljajte, če indikator LED (D) neprekinjeno sveti rdeče. Izdelek se lahko tako obrabi.

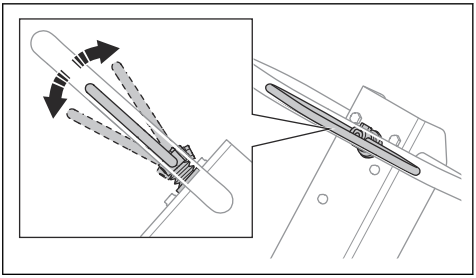
- E: Rdeči ali zeleni. Indikator napajanja.

Ko kontaktni ključ obrnete, se začne umerjanje indikatorja stiskanja. Vsi indikatorji LED (A) do (E) se prižgejo. Po približno 4 sekundah se indikator LED (E) spremeni iz rdeče v zeleno in indikatorji LED (A) do (D) se izklopijo. Ko indikatorji LED (A) do (D) ne svetijo in indikator LED (E) sveti zeleno, lahko izdelek zaženete.

Upravljanje izdelka

Izdelek vedno uporabljajte z ročico za plin, nastavljeno na polni plin.

- Če želite, da de izdelek pomika naprej, ročico za upravljanje potisnite do konca naprej in jo spustite.



- Če želite, da se izdelek pomika nazaj, ročico za upravljanje potisnite do konca nazaj in jo spustite.
- Če želite zaustaviti premikanje izdelka, ročico za upravljanje z majhnimi premiki potiskajte v nasprotno smer, dokler se izdelek ne ustavi.
- Če želite spremeniti smer, izdelek obrnite s potiskanjem za ročaj.

Vzdrževanje

Uvod

OPOZORILO: Pred izvajanjem vzdrževalnih del na izdelku morate prebrati in razumeti poglavje o varnosti.

Urnik vzdrževanja

* = Splošna vzdrževalna dela, ki jih izvede operater. Navodila niso navedena v teh navodilih v uporabo.

X = Navodila so navedena v teh navodilih za uporabo.

O =Oglejte si navodila za uporabo motorja, ki jih je priložil proizvajalec motorja.

Splošno vzdrževanje izdelka	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Tedensko, vsakih 100 ur	Mesečno, vsakih 250 ur	Letno, vsakih 500 ur
Prepričajte se, da gorivo ali olje ne izteka.	*			
Izdelek očistite.	X			
Prepričajte se, da so matice in vijaki dobro priviti.	*			
Preverite ali so ročica za vožnjo naprej in vzvratno, ročica za plin in ročica čoka poškodovane.	*			
Prepričajte se, da se ročica za vožnjo naprej in vzvratno, ročica za plin in ročica čoka neovirano premikajo.	*			
Namažite ročice in spoje.	*			
Preverite, ali so varnostni jermeni poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte.	X			
Preverite, ali so elementi za blaženje tresljajev poškodovani.		X	X	X
Preverite napetost klinastega jermena in poiščite znake poškodb. Po potrebi nastavite ali zamenjajte klinasti jermen.		X	X	X
Preverite, ali so gumijaste cevi in gumijasti elementi poškodovani. Po potrebi jih zamenjajte.			X	
Preverite nivo hidravličnega olja.			X	
Vsak dan preverite pole akumulatorja.			*	
Zamenjajte olje v ekscentričnem elementu.				X
Zamenjajte hidravlično olje.				X

Vzdrževanje motorja, Honda	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 300 ur
Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.	X			
Očistite hladilna rebra motorja.	O			
Preglejte zračni filter. Zračni filter po potrebi očistite.	X	X		
Očistite zračni filter.			X	
Preverite izpustni ventil zračnega filtra. Velja samo za motorje, ki imajo ciklonski predfilter.	O			
Zamenjajte motorno olje.		X	X	X
Zamenjajte zračni filter.				X
Preverite število vrtljajev motorja.		O	O	O

Vzdrževanje motorja, Honda	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Tedensko, vsakih 100 ur	Letno, vsakih 300 ur
Preverite in očistite svečko. Svečko po potrebi zamenjajte.			O	
Zamenjajte svečko.				O
Očistite ventil za gorivo uplinjača.			O	O
Očistite mrežico lovilnika isker na dušilniku.			O	O
Nastavite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu.		O		O
Iztočite gorivo ter očistite posodo za gorivo in filter goriva.				O
Očistite in nastavite uplinjač.				O
Zamenjajte filter za gorivo.				O

Vzdrževanje motorja, Kohler	Pred uporabo, vsakih 10 ur	Po prvih 20 urah	Vsakih 250 ur	Letno, vsakih 500 ur
Preverite nivo goriva in nivo motornega olja.	X			
Očistite hladilna rebra motorja.	O		O	O
Očistite zračni filter.	X	X		
Zamenjajte zračni filter.			X	X
Preverite izpustni ventil zračnega filtra. Velja samo za motorje, ki imajo ciklonski predfilter.	O			
Zamenjajte motorno olje.		X	X	X
Preverite število vrtljajev motorja.		O	O	O
Očistite mrežico lovilnika isker na dušilniku.			O	O
Nastavite zračnost glave ventila na ventilu za dovod zraka in izpušnem ventilu.		O	O	O
Očistite oljni filter.				O
Preverite vbrizgalno črpalko.			O	O
Prevrite šobo za vbrizgavanje goriva.			O	O
Izpraznite vodo iz sistema goriva.				O
Zamenjajte filter za gorivo.				O

Čiščenje izdelka

POZOR: Pred čiščenjem izdelka trdno namestite plastično vrečko okrog pokrovčka posode za gorivo. S tem zagotovite, da voda ne prodre v odprtino za zračenje v pokrovčku posode za gorivo.

- Izdelek očistite s tekočo vodo iz cevi ali visokotlačnim čistilnikom.

POZOR: Curka vode ne usmerjajte neposredno v pokrovček rezervoarja za gorivo, električne komponente ali motor.

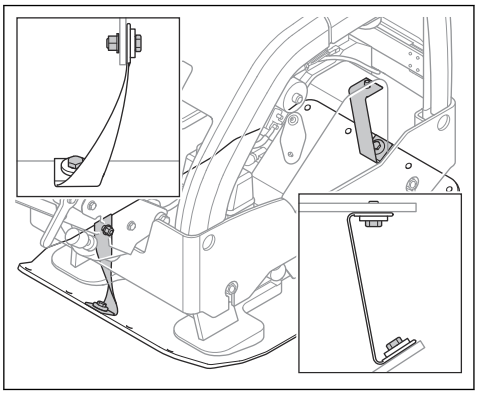
- Odstranite mast in olje z ročaja.

Izvajanje splošnih pregledov

- Prepričajte se, da so vse matice in vijaki na izdelku ustrezno priviti.

Preverjanje varnostnih jermenov

1. Preglejte varnostne jermene na sprednji in zadnji strani izdelka.



2. Preverite vijake in matice na varnostnih jermenih.
3. Zamenjajte poškodovane varnostne jermene.
4. Zamenjajte poškodovane matice in vijake.
5. Privijte zrahljane vijake in matice.

Preverjanje nivoja motornega olja

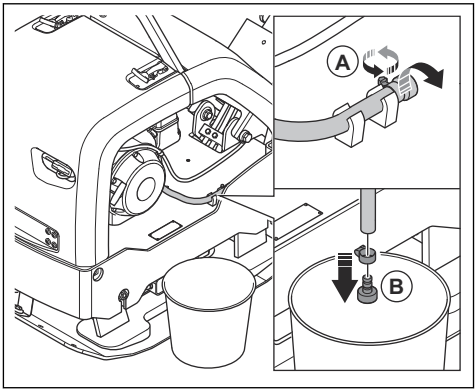
1. Odstranite pokrovček posode za olje in merilno palico.
2. Z merilne palice očistite olje.
3. Merilno palico vstavite do konca nazaj v posodo za olje.
4. Odstranite merilno palico.
5. Na merilni palici preučite nivo olja.
6. Če je nivo olja nizek, dolijte motorno olje in še enkrat preverite nivo olja. Za pravilno vrsto olja glejte *Tehnični podatki na strani 96* ali navodila za uporabo motorja.

Zamenjava motornega olja

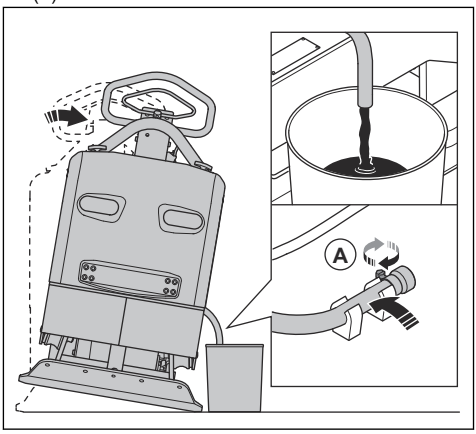
Če je motor hladen, ga pred praznjenjem motornega olja zaženite in pustite delovati 1–2 minuti. Segreto olje boste lažje odvedli.

OPOZORILO: Tik po zaustavitvi motorja je motorno olje zelo vroče. Preden iztočite motorno olje, se motor mora ohladiti. Če polijete motorno olje po koži, se umijte z milom in vodo.

1. Odvijte vijak (A), da z nosilca odstranite cev za izpust olja.



2. Pod cev za izpust olja postavite posodo.
3. Odstranite vijak za izpust olja (B) s konca cevi za izpust olja.
4. Nagnite izdelek in pustite, da motorno olje izteče v posodo.
5. Namestite vijak za izpust olja in ga privijte.
6. Cev za izpust olja namestite v nosilec in privijte vijak (A).



7. Dolijte novo motorno olje. Glejte navodila za uporabo motorja za pravilno vrsto motornega olja.
8. Preverite nivo motornega olja.

Zračni filter

OPOZORILO: Med čiščenjem ali menjavo zračnega filtra uporabljajte odobreno zaščito za dihala. Uporabljene zračne filtre ustrezno zavrzite. Vdihavanje

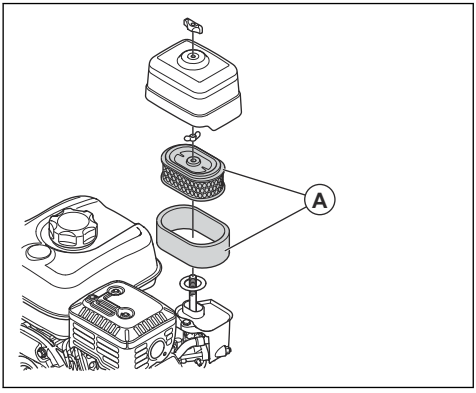
prahu v zračni filter je lahko nevarno za vaše zdravje.

POZOR: Poškodovan zračni filter morate vedno zamenjati, saj bodo v nasprotnem primeru prašni delci prodrli v motor in ga poškodovali.

Čiščenje in zamenjava zračnega filtra (LG 400, Honda)

OPOZORILO: Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

1. Odvijte gumb na pokrovu zračnega filtra in odstranite pokrov.
2. Odstranite papirni vložek in penasti vložek filtra (A).



3. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
4. Preverite, ali sta vložka zračnega filtra poškodovana.
5. S papirnim vložkom filtra udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.

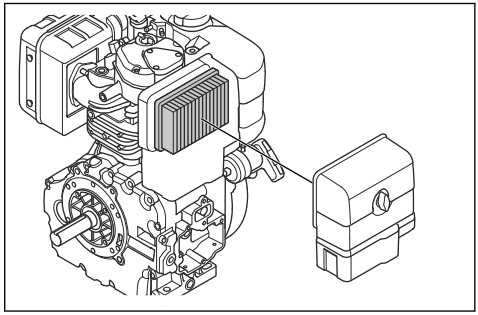
POZOR: Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnega vložka filtra. Ohranite manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

6. Penasti vložek filtra očistite z raztopino milnice.
7. Izperite ga s čisto vodo.
8. Penasti vložek filtra stisnite, da odstranite vodo, in počakajte, da se popolnoma posuši.
9. Penasti vložek filtra namažite z motornim oljem.
10. Ob ta vložek pritisnite čisto krpo, da vsrka odvečno olje.
11. Zračna filtra namestite v obratnem vrstnem redu.

Čiščenje in zamenjava zračnega filtra (LG 400, Lombardini)

OPOZORILO: Zračnega filtra ne čistite s stisnjenim zrakom. S tem lahko poškodujete zračni filter, s čimer se poveča tveganje za vdihavanje nevarnih prašnih delcev.

1. Odvijte gumb na pokrovu zračnega filtra in odstranite pokrov.
2. Odstranite zračni filter.



3. S krtačo očistite ohišje zračnega filtra.
4. Preverite, ali je zračni filter poškodovan.
5. Z zračnim filtrom udarite ob trdno površino ali delce odstranite s sesalnikom.

POZOR: Pazite, da se šoba sesalnika ne dotakne površine papirnega vložka filtra. Ohranite manjšo razdaljo. Občutljivo površino papirnega vložka filtra lahko poškodujete, če se je dotaknete s predmeti.

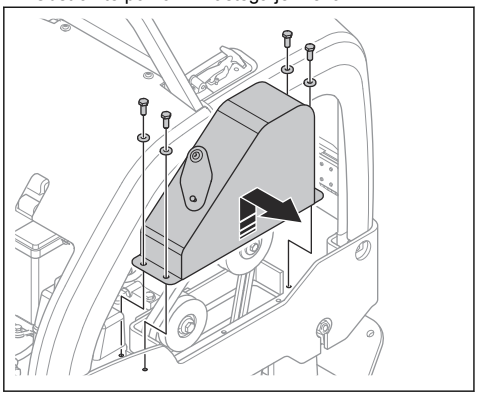
6. Zračni filter namestite v obratnem vrstnem redu.

Preverjanje klinastega jermena

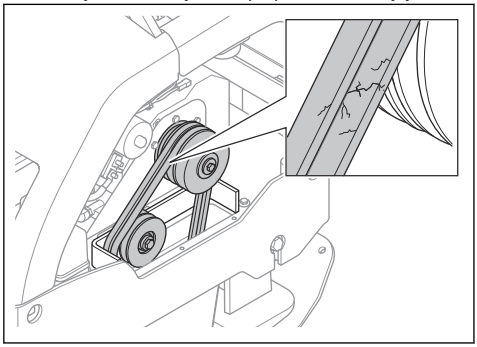
OPOZORILO: Izdelka ne upravljajte brez nameščenega pokrova klinastega jermena.

1. Zaustavite motor.

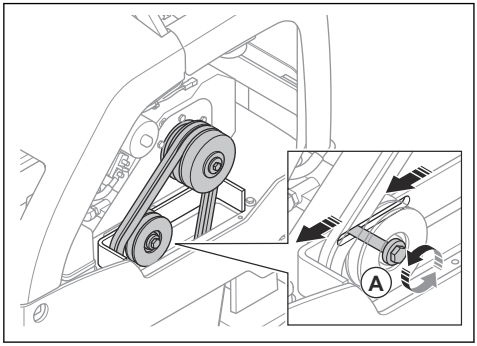
2. Odstranite pokrov klinastega jermena.



3. Preverite, ali je klinasti jermen poškodovan ali obrabljen. Klinasti jermen po potrebi zamenjajte.

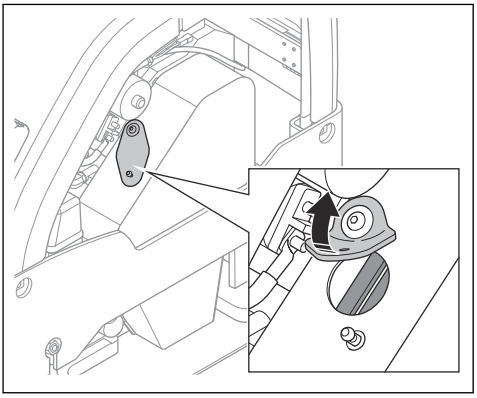


4. Preverite napetost klinastega jermena.
5. Če klinasti jermen ni dovolj napet, storite naslednje:
   a) Odvijte vijak na napenjalniku jermena (A).



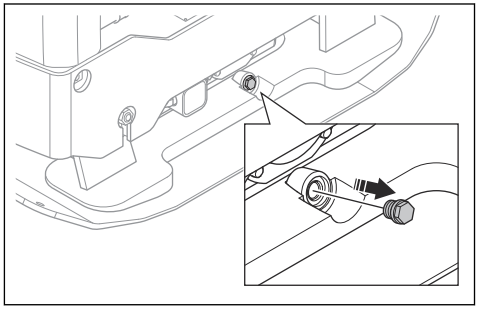
   b) Napenjalnik jermena potisnite nazaj.
   c) Zategnite vijak na napenjalniku jermena.
6. Namestite pokrov klinastega jermena.

Opomba: Na pokrovu klinastega jermena je odprtina za pregled, ki jo lahko uporabite za preverjanje napetosti. Za pregled, ali je klinasti jermen poškodovan, morate odstraniti pokrov klinastega jermena.

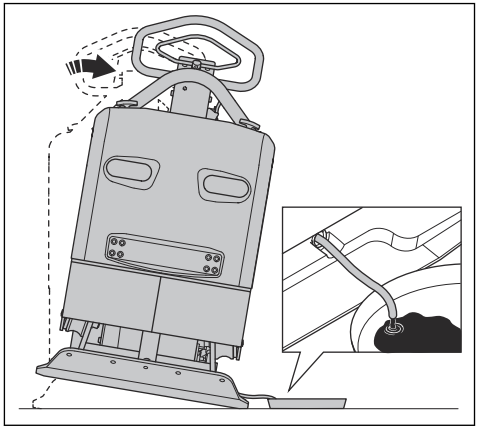


Menjava olja v ekscentričnem elementu

1. Odstranite vijak za izpust olja iz ekscentričnega elementa in priklopite cev.



2. Nagnite izdelek, da iztočite olje.

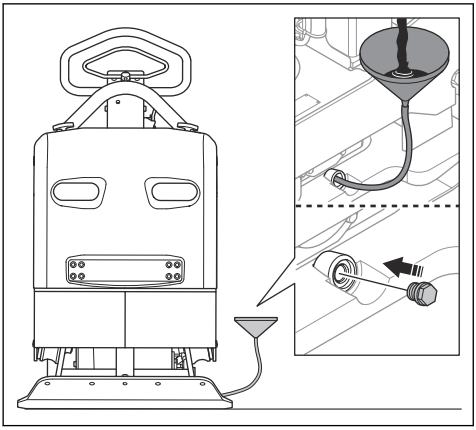


Opomba: Olje lahko iz ekscentričnega elementa izčrpate tudi z ročno črpalko za olje.

3. Očistite površine okoli odprtine vijaka za izpust olja, navoje odprtine in vijak za izpust olja. Uporabite suho krpo in po potrebi ustrezno topilo.

POZOR: Vijaka za izpust olja in njegove okolice ne čistite z vodo.

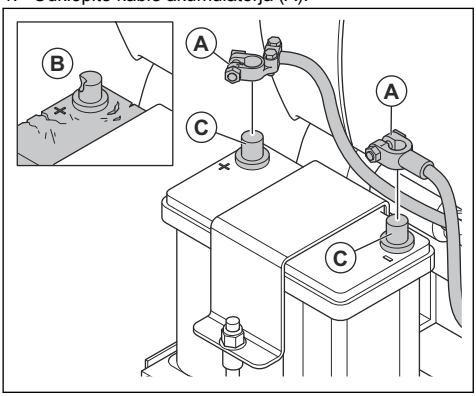
4. V ekscentrični element vlijte olje ustrezne vrste. Glejte *Tehnični podatki na strani 96*.



5. Namestite vijak za izpust olja.

Preverjanje akumulatorja

1. Odklopite kable akumulatorja (A).



2. Preverite, ali je akumulator poškodovan (B). Če je poškodovan, ga zamenjajte.
3. Očistite pole akumulatorja (C).
4. Priključite kable akumulatorja.

Polnjenje akumulatorja

- Če akumulatorja dlje časa ne uporabljate, ga pred uporabo do konca napolnite.
- Uporabite akumulatorski polnilnik, ki samodejno prilagaja napetost. Priporočamo 2-stopenjski polnilnik s stalno napetostjo, ki se samodejno omeji tok, ko je akumulator napolnjen. Za informacije o pravilnem polnilniku za akumulatorje se obrnite na prodajalca Husqvarna.
- Med zimsko sezono, ko je izdelek v skladišču, enkrat ali dvakrat opravite počasno polnjenje.

Hidravlični sistem

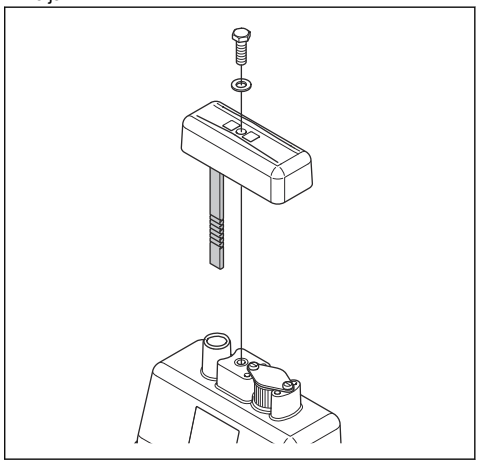
Preverjanje cevi hidravličnega sistema

- Cevi hidravličnega sistema redno pregledujte. Zamenjajte obrabljene ali poškodovane cevi hidravličnega sistema.

OPOZORILO: Hidravlično olje je nevarno. Guma v ceveh hidravličnega sistema se sčasoma obrabi. Obrabljene ali poškodovane cevi hidravličnega sistema se lahko zlomijo in hidravlično olje lahko povzroči poškodbe. Če niste prepričani, ali so cevi hidravličnega sistema obrabljene, jih zamenjajte.

Preverjanje nivoja hidravličnega olja

1. Vzemite merilno palico iz rezervoarja hidravličnega olja.

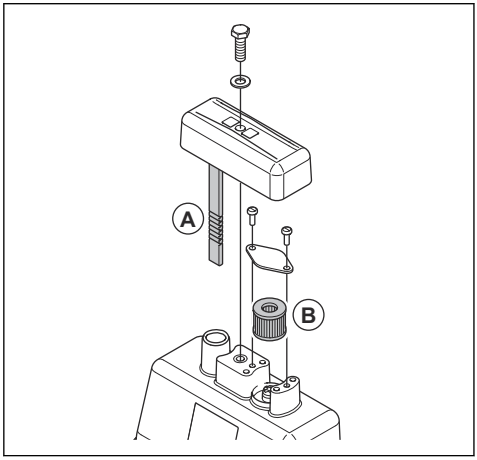


2. Na merilni palici odčitajte nivo hidravličnega olja.
3. Če je nivo hidravličnega olja prenizek, naj pooblaščeni servisni center pregleda tesnjenje hidravličnega sistema.

Zamenjava hidravličnega olja

OPOZORILO: Nevarnost opeklin. Hidravlično olje se med delovanjem izdelka segreje. Preden hidravlično olje zamenjate, se mora izdelek ohladiti.

1. Vzemite merilno palico (A) iz rezervoarja hidravličnega olja.



2. Z oljno črpalko izčrpajte hidravlično olje iz rezervoarja hidravličnega olja.
3. Očistite odprtino rezervoarja hidravličnega olja.
4. Zamenjajte filter odzračevalnega ventila (B).
5. Dolijte ustrezno hidravlično olje. Glejte *Tehnični podatki na strani 96*.
6. Vstavite merilno palico v rezervoar hidravličnega olja.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz

OPOZORILO: Med prevozom bodite previdni. Izdelek je težak in lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo, če med prevozom pade ali se premakne.

Dvignite izdelek, da ga premaknete na krajše razdalje. Za daljše razdalje postavite izdelek na transportno vozilo.

POZOR: Izdelka ne vlecite za vozilom.

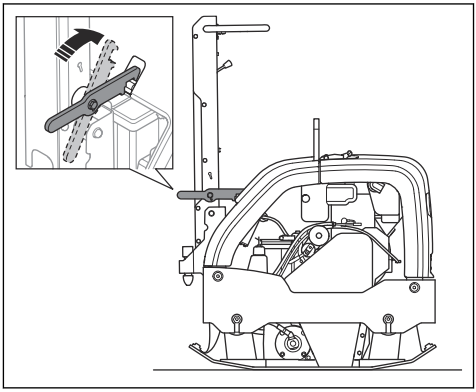
Dvig izdelka

OPOZORILO: Prepričajte se, da ima dvižna oprema ustrezne specifikacije za varno dvigovanje izdelka. Teža izdelka je navedena na tipski ploščici izdelka.

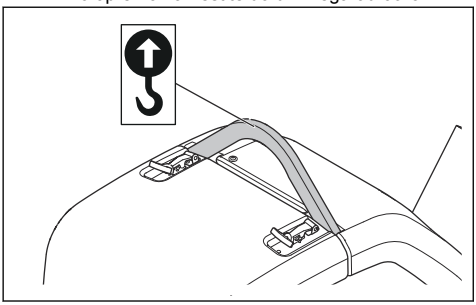
OPOZORILO: Ne dvigujte poškodovanega izdelka. Prepričajte se, da so dvižni obroč, elementi za blaženje tresljajev in varnostni jermeni pravilno nameščeni in nepoškodovani.

OPOZORILO: Ne hodite ali se ne zadržujte pod dvignjenim izdelkom ali njegovi v bližini.

1. Blokirajte ročaj v dvignjenem položaju.



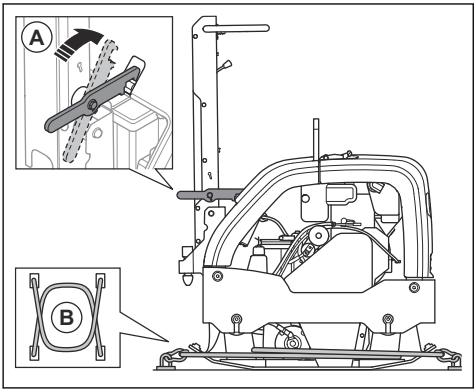
2. Dvižno opremo namestite do dvižnega obročka.



OPOZORILO: Ne uporabljajte kovinskih kavljev, verig ali druge dvižne opreme z grobimi robovi, ki lahko poškodujejo dvižni obroček.

Pritrditev izdelka na transportno vozilo s trakovi

1. Ročico blokirajte v pokončnem položaju (A).



2. Napeljite dva pasova (B) okrog spodnje plošče.
   a) En pas napeljite okrog sprednje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.
   b) Drugi pas napeljite okrog zadnje strani spodnje plošče in ga pritrdite na vozilo.

Shranjevanje

- Preden izdelek skladiščite za daljše obdobje, odstranite vso gorivo iz posode za gorivo. Gorivo zavrzite na temu primernem zbirnem mestu.
- Pred shranjevanjem akumulator napolnite do konca. Prazen akumulator zamrzne pri približno –7 °C (19 °F). Povsem napolnjen akumulator zmrzne pri približno –67 °C (89 °F).
- Pred skladiščenjem izdelek očistite. Odstranite olje in prah z gumijastih delov.
- Pred skladiščenjem očistite zračni filter.
- Previdno povlecite ročico zaganjalne vrvice, dokler ne čutite majhnega upora.
- Na izdelek namestite zaščitno prevleko.
- Izdelek skladiščite na suhem mestu, kjer ne zmrzuje.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morajo dostopati.

Odlaganje

- Kemikalije so lahko nevarne, zato jih ni dovoljeno iztočiti na tla. Uporabljene kemikalije vedno zavrzite na servisnem centru ali primernem odlagališču.
- Če je izdelek izrabljen, ga pošljite prodajalcu ali ustreznemu zbirno-reciklažnem centru.
- Olje, oljne filtre, gorivo in akumulator imajo lahko škodljive posledice za okolje. Spoštujte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Akumulatorja ne zavrzite med gospodinjske odpadke.
- Akumulator zavrzite pri servisnem zastopniku Husqvarna ali v zbirnem centru za odpadne akumulatorje.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

	Honda	Kohler
Neto teža, kg/funti	396/873,1	434/956,8
Teža med delovanjem (EN500, vklj. z oljem, ½ goriva), kg/funti	398/877,5	436/956,8
Znamka, tip motorja	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440

	Honda	Kohler
Hitrost motorja, kW/KM pri vrt/min [13]	8,2/11 pri 3100	7,2/9,7 pri 3100
Frekvenca vibracij, Hz/vrt/min	60/3600	60/3600
Amplituda, mm/palci	1,8/0,07	1,8/0,07
Centrifugalna sila, kN/lbf	52/11690	52/11690
Hitrost delovanja, m/min ali čevlji/min	25 ali 82	25 ali 82
Najv. naklon, stopinje/%	20/35	20/35
Nazivna napetost akumulatorja, V	–	12
Zmogljivost akumulatorja, Ah	–	38
Prostornina posode za gorivo, l/kvarti	6,1/6,4	4,3/4,5
Prostornina motornega olja*, l/kvarti	1,1/1,16	1,2/1,3
Prostornina rezervoarja hidravličnega olja, l/kvarti	1,0/1,06	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/kvarti	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorno olje*	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Olje ekscentričnega elementa	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hidravlično olje	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Biološko hidravlično olje (dodatna možnost)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo*	Neosvinčeni bencin z največ 10-odstotno vsebnostjo etanola	Samo dizelsko gorivo z ultra nizko vsebnostjo žvepla
Poraba goriva, l/h ali kvarti/h	–	1,7/1,80

* = Za več informacij in vprašanja o tem specifičnem motorju glejte navodila za uporabo motorja ali spletno mesto proizvajalca motorja.

Emisije hrupa in tresljajev	Honda	Kohler
Raven zvočne moči, izmerjena v dB(A)	105	107
Raven zvočne moči, zajamčena L_{WA} dB(A) [14]	107	108
Raven zvočnega tlaka pri ušesu upravljavca, L_P, dB (A) [15]	90	93
Raven vibracij a_{hv}, m/s^2 [16]	2,5	2,1

[13] Glede na navedbe proizvajalca motorja. Navedena vrednost moči stroja je povprečni skupni izhod (pri določenem številu vrtljajev na minuto) običajnega proizvodnega stroja za model stroja, izmerjen po standardu SAE J1349/ISO1585. Stroji masovne proizvodnje imajo lahko drugačno vrednost. Dejanska moč izdelka, nameščenega na končni napravi, je odvisna od delovne hitrosti, okoljskih pogojev in drugih vrednosti.

[14] Emisije hrupa v okolje, merjene kot moč zvoka (L_{WA}) glede na standard EN ISO 3744, so v skladu z Direktivo ES 2000/14/ES. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravnjo zvočne moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela.

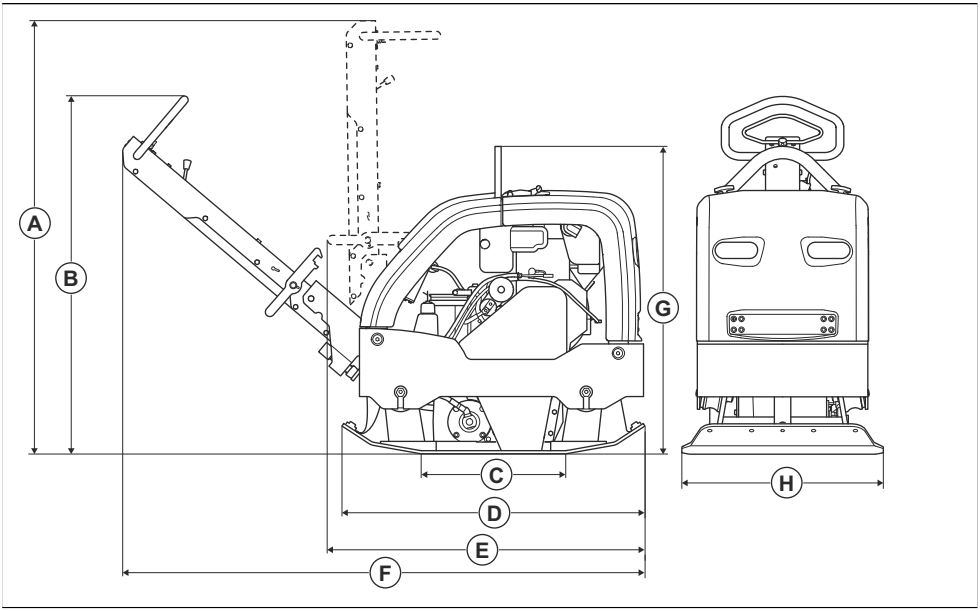
[15] Raven zvočnega tlaka L_P v skladu s standardoma EN ISO 11201 in EN 500-4. Odstopanja K_{PA} 3.0 dB (A).

[16] Raven vibracij v skladu s standardom EN 500-4. Zabeleženi podatki za raven vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) 1,5 m/s^2.

Izjava o hrupu in vibracijah

Navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim preizkušanjem v skladu z navedeno direktivo ali standardi in so primerne za primerjavo z navedenimi vrednostmi drugih izdelkov, preizkušenih v skladu z isto direktivo ali standardi. Te navedene vrednosti se lahko uporabijo pri predhodnih ocenah tveganja, vendar pa so vrednosti, izmerjene na posameznih delovnih mestih, lahko tudi višje. Dejanske vrednosti izpostavljenosti in tveganje za škodo za posamezne uporabnike so edinstveni in odvisni od načina dela uporabnika, od tega, za kakšen material se izdelek uporablja, ter od časa izpostavljenosti ter fizičnega stanja uporabnika in stanja izdelka.

Mere izdelka



A	Višina ročaja, transportni položaj, mm/in	1390/54,6	**E**	Dolžina z zloženim ročajem, mm/in	980/38,5
B	Višina ročice, delovni položaj, mm/in	1150/45,2	**F**	Dolžina, vključno z ročajem, mm/in	1690/66,4
C	Kontaktno območje spodnje plošče, m^2/kvadratni čevlji	0,28/3,01	**G**	Višina, mm/in	990/38,9
D	Dolžina spodnje plošče, mm/in	967/37,4	**H**	Širina, mm/in	650/25,5

Izjava o skladnosti

Izjava EU o skladnosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel.: +46-36-146500, izjavljamo na lastno odgovornost, da je izdelek:

Opis	**Dvostranska vibracijska plošča**
Znamka	Husqvarna
Vrsta/model	LG 400
Identifikacija	Serijske številke od letnika 2026 dalje

v celoti skladen z naslednjimi direktivami in uredbami EU:

Direktiva/uredba	**Opis**
2006/42/ES	"o strojih"
2014/30/EU	"o elektromagnetni združljivosti"
2000/14/ES	"o zunanjem hrupu"

in so pri tem v veljavi naslednji usklajeni standardi in/ali tehnične specifikacije;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Priglašeni organ: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je potrdil skladnost z direktivo Sveta 2000/14/EC; postopki ugotavljanja skladnosti: Priloga VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Višji direktor oddelka za raziskave in razvoj lahke opreme

Husqvarna AB, Oddelek za gradbeništvo

Odgovorni za tehnično dokumentacijo

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

Sadržaj

Uvod..... 101

Bezbednost..... 105

Rad..... 109

Održavanje..... 112

Transport, skladištenje i odlaganje..... 119

Tehnički podaci..... 120

Deklaracija o usklađenosti..... 124

Uvod

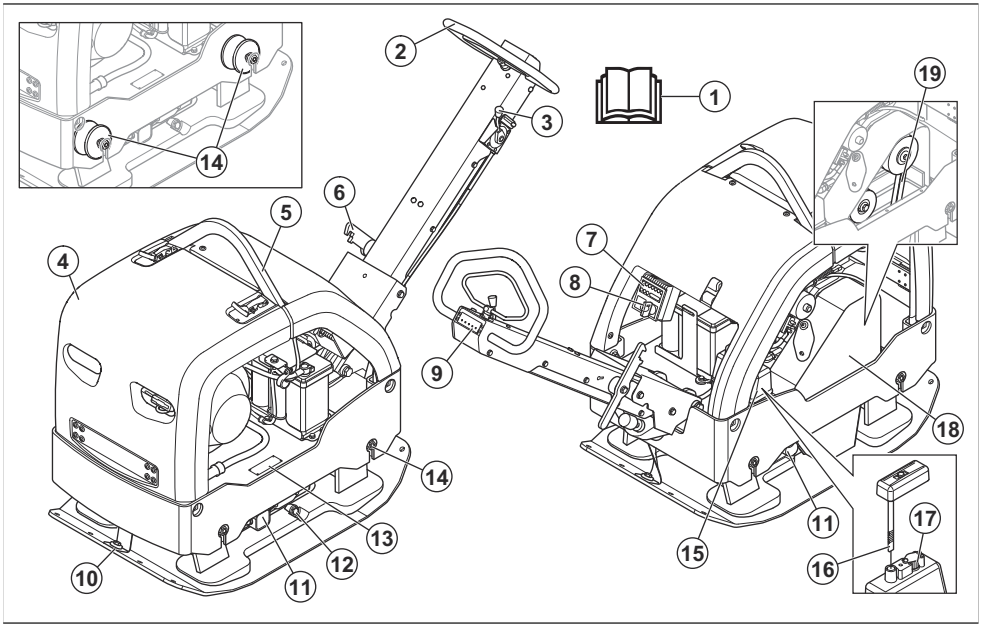
Opis proizvoda

Proizvod je zbijač sa dvosmernom pločom kojim upravlja rukovalac koji se kreće iza mašine, namenjen zbijanju umereno debelih do debelih slojeva granularnog tla.

Namena

Proizvod je namenjen samo za profesionalnu upotrebu. Proizvod je namenjen popravkama i održavanju prilaznih puteva, staza i parkirališta. Uz opcioni komplet za popločavanje ciglama, proizvod može da se koristi i za popločavanje ciglama. Ne koristite proizvod za druge poslove.

Pregled proizvoda



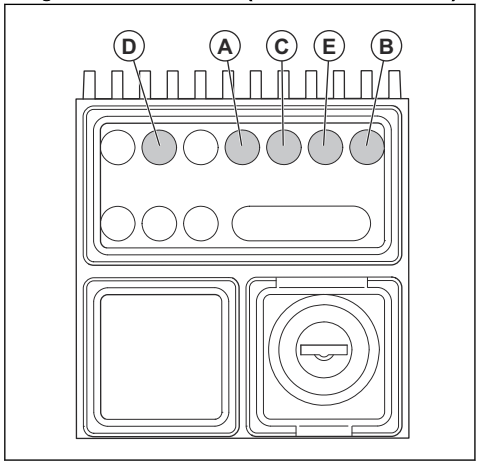
1. Korisničko uputstvo
2. Ručka
3. Komanda gasa
4. Bezbednosni ram
5. Obruč za podizanje
6. Blokirajuća poluga ručke
7. LED indikatori
8. Ključ za paljenje
9. Indikator zbijanja
10. Bezbednosne trake
11. Ekscentrični element
12. Čep ulja ekscentričnog elementa
13. Pločica sa oznakom tipa
14. Jedinice za prigušivanje vibracija

Napomena: Između ručke i ploče motora se nalazi i 6 jedinica za prigušivanje vibracija.

Pogledajte *Provera jedinica za prigušivanje vibracija na stranici 108*.

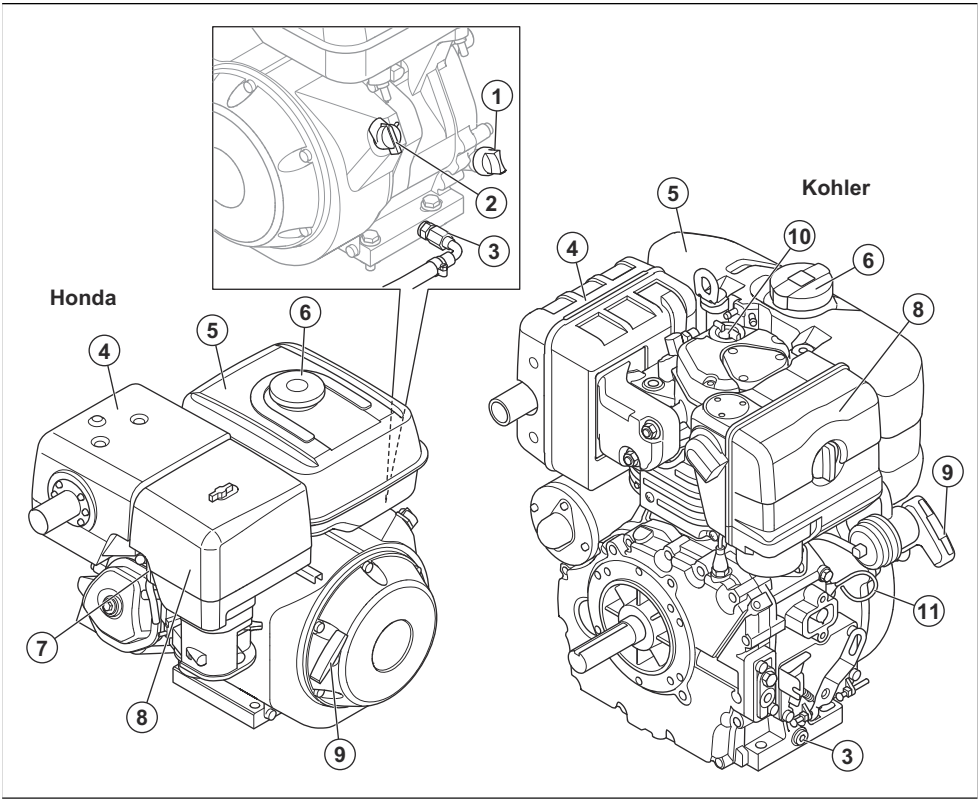
15. Rezervoar hidrauličnog ulja
16. Merač nivoa hidrauličnog ulja
17. Odušni filter
18. Poklopac klinastog remena
19. Klinasti remen

Pregled LED indikatora (LG 400, Lombardini)



- A: Indikator rada. Ovaj LED svetli dok je motor uključen.
- B: Indikator greške punjenja akumulatora. Ovaj LED svetli ako se akumulator ne puni pravilno.
- C: Pritisak ulja. Ovaj LED svetli ako je pritisak ulja prenizak.
- D: Temperatura motora. Ovaj LED svetli ako je temperatura motora previsoka. Ne koristi se.
- E: Filter za vazduh. Ovaj LED svetli ako je filter za vazduh blokiran. Ne koristi se.

Prikaz motora



1. Poklopac rezervoara za ulje i šipka za merenje
2. Prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora
3. Čep za ispuštanje motornog ulja
4. Prigušivač
5. Rezervoar za gorivo
6. Poklopac rezervoara za gorivo
7. Svećica
8. Filter za vazduh
9. Ručica užeta startera
10. Poklopac rezervoara za ulje
11. Merač ulja

Simboli na proizvodu



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitajte uputstvo i budite sigurni da ste ga razumeli.



Koristite zaštitu za sluh.



Koristite zaštitne čizme.



Gorivo: Bezolovni benzin sa maksimalno 10% etanola.



Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora.



Ručno pokretanje.



Električno pokretanje.



Nivo hidrauličnog ulja.



Vibracije počinju. Simbol položaja na komandi gasa.



Opasnost od povrede. Budite pažljivi u blizini pogonskog remena.



Opasnost od povrede ako ručka padne na vas. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



Vruća površina.



Tačka za podizanje na bezbednosnom ramu.



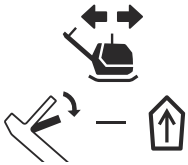
Emisije buke u okruženju u skladu sa direktivom EZ. Emisija iz proizvoda navedena je u *Tehnički podaci na stranici 120* i na nalepnici.



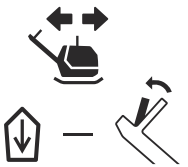
Ovaj proizvod je u saglasnosti sa važećim direktivama EZ.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.



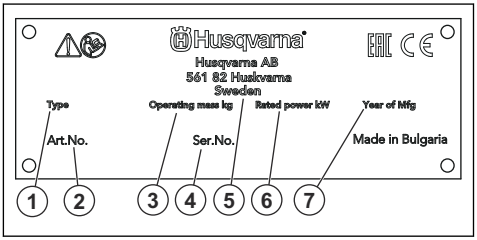
Pomerite proizvod unapred.



Pomerite proizvod unazad.

Napomena: Ostali simboli/nalepnice koji su navedeni na proizvodu važe za specifične zahteve sertifikata na određenim tržištima.

Nazivna pločica



1. Tip proizvoda
2. Broj proizvoda
3. Težina proizvoda
4. Serijski broj
5. Proizvođač
6. Nominalna snaga
7. Godina proizvodnje

Bezbednosne definicije

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.

UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.

OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Opšta bezbednosna uputstva

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ovaj proizvod je opasan alat ako niste pažljivi ili ako ga pogrešno koristite. Ovaj proizvod može da prouzrokuje ozbiljne telesne povrede ili smrt rukovaoca ili drugih osoba. Pre korišćenja proizvoda, morate da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.
- Proizvod nije namenjen za korišćenje od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja.
- Sačuvajte sva upozorenja i uputstva.
- Poštujte sve važeće zakone i propise.
- Rukovalac i poslodavac rukovaoca moraju znati i sprečiti rizike tokom rada proizvoda.
- Nemojte da dozvolite da neko rukuje proizvodom osim ako je pročitao i razumeo sadržaj uputstva za upotrebu.
- Nemojte da rukujete proizvodom osim ako ste obučeni pre korišćenja proizvoda. Pobrinite se da svi rukovaoci budu obučeni.
- Nemojte dozvoliti da dete rukuje proizvodom.
- Dozvolite samo ovlašćenim osobama da rukuju proizvodom.
- Rukovalac je odgovoran za sve nesreće koje se dese drugim osobama ili njihovoj imovini.
- Nemojte da koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod uticajem alkohola, droge ili lekova.
- Uvek budite pažljivi i koristite zdrav razum.
- Ovaj proizvod stvara elektromagnetno polje prilikom rada. Ovo polje u pojedinim okolnostima može da izazove smetnje na aktivnim ili pasivnim medicinskim implantatima. U cilju smanjenja rizika od nastanka teških ili smrtonosnih telesnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog proizvoda konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implanta.
- Održavajte proizvod čistim. Pobrinite se da jasno možete pročitati znakove i nalepnice.
- Nemojte da koristite proizvod ako je pokvaren.
- Nemojte vršiti prepravke na ovom proizvodu.
- Nemojte rukovati proizvodom ako postoji mogućnost da su druge osobe izvršile prepravke na proizvodu.

Bezbednosna uputstva za rad

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Naučite kako da brzo zaustavite motor u slučaju opasnosti.
- Rukovalac mora da ima fizičku snagu potrebnu za bezbedno rukovanje proizvodom.
- Ne rukujte proizvodom na koji nisu postavljeni svi zaštitni poklopci.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 107*.
- Pobrinite se da samo ovlašćene osobe budu u radnoj oblasti.
- Održavajte radnu oblast čistom i osvetljenom.
- Pobrinite se da budete u bezbednom i stabilnom položaju tokom rada.
- Pobrinite se da nema opasnosti da vi ili proizvod možete pasti sa visine.
- Uverite se da na ručki nema maziva ili ulja.
- Ne koristite proizvod na mestima na kojima postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Proizvod može prouzrokovati izbacivanje predmeta velikom brzinom. Uverite se da sve osobe u radnom prostoru koriste odobrenu ličnu zaštitnu opremu. Uklonite nepričvršćene predmete iz radnog prostora.
- Pre nego što se udaljite od proizvoda, zaustavite motor i uverite se da ne može slučajno da se startuje.
- Pazite da se odeća, duga kosa i nakit ne uhvate u pokretne delove.
- Nemojte sedeti na proizvodu.
- Ne udarajte proizvod.
- Uvek koristite proizvod stojeći iza njega, sa rukama na ručki.

- Ne koristite proizvod blizu električnih kablova. Proizvod nije električno izolovan i može doći do telesnih povreda ili smrti.
- Pre rada proizvodom utvrdite da li u radnom prostoru ima skrivenih žica, kablova ili cevi. Ako proizvod udari u skriven predmet, odmah zaustavite motor i pregledajte proizvod i predmet. Ne nastavljajte rad dok ne budete sigurni da je bezbedno nastaviti.

Bezbednost vibracija



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Vibracije se tokom rada prenose sa proizvoda na rukovaoca. Redova i čest rad proizvodom može da izazove ili poveća povrede rukovaoca. Povrede se dešavaju u prstima, šakama, zglobovima šake, rukama, ramenima i/ili nervima i krvotoku drugih delova tela. Povrede mogu da budu onesposobljavajuće i/ili trajne i mogu da se postepeno povećavaju tokom nedelja, meseci i godina. Moguće povrede uključuju oštećenje krvotoka, nervnog sistema, zglobova i drugih tkiva i organa.
- Simptomi mogu da se jave tokom rada i u drugo vreme. Ako imate simptome i nastavite rad proizvodom, simptomi mogu da se pojačaju ili da postanu stalni. Ako se jave ovi ili drugi simptomi, obratite se doktoru:
    - Utrnulost, gubitak osećaja, golicanje, probadanje, bol, osećaj pečenja, nabreklost, ukrućenost, nespretnost, gubitak snage, promene boje ili stanja kože.
- Simptomi mogu da se pojačaju po hladnom vremenu. Nosite toplu odeću i neka vam šake budu utopljene i suve kad radite proizvodom po hladnom vremenu.
- Da biste očuvali nominalni nivo vibracija, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Proizvod ima sistem prigušenja vibracija koji smanjuje vibracije prenete sa ručki na rukovaoca. Pustite proizvod obavlja posao. Ne pritiskajte proizvod koristeći silu. Ovlaš držite proizvod za ručke, ali dovoljno jako da imate kontrolu i da možete da bezbedno da ga koristite. Ne gurajte ručke u graničnike više nego što je potrebno.
- Držite se samo za ručku/ručke. Držite ostale delove tela dalje od proizvoda.
- Odmah zaustavite proizvod ako se odjednom pojave jake vibracije. Ne nastavljajte rad dok ne otklonite uzrok većih vibracija.

Zaštita od prašine



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Rad proizvodom može da podigne prašinu. Prašina može da izazove teške povrede i trajne zdravstvene probleme. Brojni zakonodavni organi tretiraju silikonsku prašinu kao štetnu supstancu. Ovo su primeri takvih zdravstvenih problema:
    - Teške bolesti pluća: hronični bronhitis, silikoza, plućna fibroza
    - Kancer
    - Defekti novorođenčadi
    - Upala kože
- Koristite odgovarajuću opremu da biste smanjili količinu prašine i isparenja u vazduhu i taloženje prašine na opremu, površine, garderobu i delove tela. Primeri regulisanja su sistemi za sakupljanje prašine i raspršivanje vode radi slepljivanja prašine. Gde je moguće, smanjite prašinu na samom izvoru. Uverite se da je oprema pravilno instalirana, da se pravilno koristi i da se redovno održava.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe. Uverite se da je dostupna zaštita disajnih organa od opasnih materijala u radnom prostoru.
- Pobrinite se da postoji dovoljan protok vazduha u radnom prostoru.
- Ako je moguće, usmerite izduvnik proizvoda tako da ne diže prašinu.

Izduvni gasovi: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Izduvni gasovi iz motora sadrže ugljen-monoksid, otrovan i veoma opasan gas bez mirisa. Udisanje ugljen-monoksida može da izazove smrt. Ugljen-monoksid je bezbojan i bez mirisa, pa ne možete da ga osetite. Vrtoglavica je simptom trovanja ugljen-monoksidom, ali moguće je da se neko onesvesti bez najave ako je količina ili koncentracija ugljen-monoksida dovoljna.
- Izduvni gasovi sadrže i nesagorele ugljovodonike, uključujući benzen. Dugoročno udisanje može da izazove zdravstvene probleme.
- Ugljen-monoksid se nalazi i u izduvnim gasovima koje možete da vidite i osetite.
- Ne koristite motor sa unutrašnjim sagorevanjem u zatvorenom ili loše provetrenom prostoru.
- Ne udišite izduvne gasove.
- Uverite se da radni prostor ima dovoljan protok vazduha. Ovo je veoma važno kad koristite proizvod u rovovima ili drugim malim radnim prostorima, u kojima se izduvni gasovi lako skupljaju.

Buka: bezbednost



UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Visok nivo buke i dugotrajno izlaganje buci mogu da dovedu do gubitka sluha izazvanog bukom.
- Da biste buku održavali na minimumu, radite i održavajte proizvod shodno korisničkom uputstvu.
- Pregledajte da li je prigušivač oštećen. Uverite se da je prigušivač pravilno pričvršćen na proizvod.
- Uvek koristite odobrenu zaštitu za uši dok koristite proizvod.
- Vodite računa o signalima upozorenja i glasovima kada koristite zaštitne slušalice. Uklonite zaštitu za sluh kad je proizvod zaustavljen, osim ako nije neophodna zbog nivoa buke u radnom prostoru.

Lična zaštitna oprema

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Uvek koristite odobrenu ličnu zaštitnu opremu kada koristite proizvod. Lična zaštitna oprema ne može da u potpunosti spreči telesnu povredu, ali ona umanjuje stepen telesne povrede ako dođe do nesrećnog slučaja. Neka vam prodavac pomogne u izboru odgovarajuće opreme.
- Redovno proveravajte stanje lične zaštitne opreme.
- Koristite odobrenu zaštitnu kacigu.
- Koristite odobrenu zaštitu za uši.
- Koristite odobrenu zaštitu za disajne organe.
- Koristite odobrenu zaštitu za oči sa bočnom zaštitom.
- Koristite zaštitne rukavice.
- Nosite obuću sa čeličnim štitnikom za prste i neklizućim đonom.
- Koristite odobrenu radnu odeću ili ekvivalentnu pripijenu odeću sa dugim rukavima i nogavicama.

Protivpožarni aparat

- Protivpožarni aparat treba da bude u blizini dok radite.
- Koristite protivpožarni aparat na prah klase „ABE“ ili ugljendioksidni protivpožarni aparat tipa „BE“.

Bezbednosni uređaji na proizvodu

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Nemojte da koristite proizvod sa bezbednosnim uređajima koji su oštećeni ili neispravni.
- Redovno proveravajte bezbednosne uređaje. Ako su bezbednosni uređaji oštećeni ili neispravni, obratite se Husqvarna servisnom centru.
- Nemojte vršiti izmene na bezbednosnim uređajima.

Prekidač paljenja/gašenja motora (Honda)

Motor može da se pokrene samo kad je prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora u položaju „ON“. Motor se zaustavlja kad prebacite prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora u položaj „OFF“.

Provera prekidača za pokretanje/zaustavljanje motora

1. Pokrenite motor. Pogledajte *Pokretanje i zaustavljanje proizvoda na stranici 110*.
2. Prebacite prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora u položaj „OFF“. Motor se zaustavlja.

Prigušivač

Prigušivač održava nivoe buke na minimumu i šalje izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Ne koristite proizvod ako prigušivač nedostaje ili je oštećen. Oštećeni prigušivač povećava nivo buke i rizik od požara.

UPOZORENJE: Prigušivač postaje veoma vruć tokom i nakon korišćenja i kada motor radi pri brzini praznog hoda. Budite pažljivi u blizini zapaljivih materijala i/ili isparenja kako biste sprečili požar.

Da biste proverili prigušivač

- Redovno proveravajte prigušivač kako biste se uverili da je ispravno postavljen i da nije oštećen.

Bezbednosni ram

Bezbednosni ram sprečava oštećenje proizvoda pri padu.

Provera bezbednosnog rama

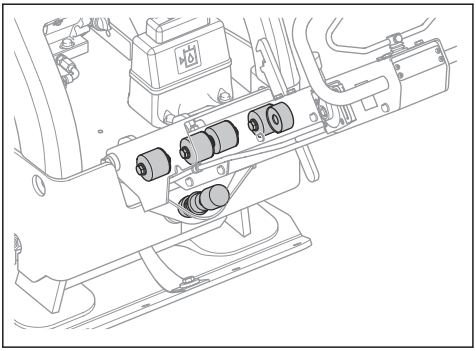
- Uverite se da na bezbednosnom ramu nema naprslina i drugih oštećenja.
- Uverite se da je bezbednosni ram pravilno postavljen na proizvod.

Jedinice za prigušivanje vibracija

Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju vibracije u proizvodu. Jedinice za prigušivanje vibracija smanjuju štetne vibracije da bi sprečile povređivanje rukovaoca i oštećenje proizvoda.

Provera jedinica za prigušivanje vibracija

Proizvod ima 10 jedinica za prigušivanje vibracija, 2 sa svake strane proizvoda i 6 između ručke i ploče motora.



- Uverite se da su jedinice za prigušivanje vibracija pravilno postavljene.
- Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene ili pohabane.
- Zamenite jedinice za prigušivanje vibracija ako je potrebno.

Gorivo: bezbednost

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Gorivo je zapaljivo, a isparenja su eksplozivna. Budite oprezni sa gorivom da biste sprečili nastanak povreda, požara i eksplozije.
- Ne udišite isparenja goriva. Isparenja goriva su otrovna i mogu da izazovu povrede. Uverite se da postoji dovoljan protok vazduha.
- Ne uklanjajte poklopac rezervoara za gorivo i ne punite rezervoar za gorivo dok motor radi.
- Uverite se da je motor hladan pre dopunjavanja goriva.
- Ne dopunjujte gorivo u zatvorenom području ili prostoru. Nedovoljan protok vazduha može da izazove povrede ili smrt zbog gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.
- Nemojte da pušite u blizini goriva ili motora. Ugasite cigarete, cigare, lule i druge izvore paljenja vatre.
- Nemojte da stavljate vruće predmete blizu goriva ili motora.
- Ne dosipajte gorivo u blizini varnica ili plamena.
- Pre dopunjavanja goriva, polako otvorite poklopac rezervoara za gorivo i pažljivo otpustite pritisak.
- Gorivo na koži može da izazove povredu. Ako vam gorivo dospe na kožu, uklonite ga vodom i sapunom.
- Ako prospete gorivo na odeću, odmah je presvucite.
- Ne punite rezervoar za gorivo do vrha. Toplota izaziva širenje goriva. Ostavite prostora pri vrhu rezervoara za gorivo.
- Do kraja zategnite poklopac rezervoara za gorivo. Ako čep rezervoara za gorivo nije zategnut, postoji opasnost od požara.
- Pre nego što pokrenete proizvod, pomerite proizvod na najmanje 3 m / 10 stopa od mesta gde ste sipali gorivo.
- Nemojte pokretati proizvod ako na njemu postoje tragovi goriva ili motornog ulja. Uklonite neželjeno gorivo i motorno ulje. Sačekajte da se proizvod osuši i sačekajte da se isparenja goriva potroše pre nego što pokrenete motor.
- Redovno proveravajte da li motor curi. Ako sistem za gorivo curi, ne pokrećite motor dok ne rešite problem curenja.
- Ne proveravajte prstima ima li curenja u motoru.
- Držite gorivo u samo odobrenim posudama.
- Kad su proizvod i gorivo uskladišteni, uverite se da gorivo i isparenja goriva ne mogu da izazovu štetu.
- Ispustite gorivo u odobrenu posudu na otvorenom, dalje od varnica i plamena.

Bezbedna upotreba baterije

UPOZORENJE: Oštećena baterija može da izazove eksploziju i povrede. Ako je baterija izobličena ili oštećena, obratite se Husqvarna servisnom centru.

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Koristite zaštitne naočari kad ste u blizini akumulatora.
- Ne nosite satove, nakit i druge metalne predmete u blizini akumulatora.
- Držite akumulator van domašaja dece.
- Punite akumulator na mestu sa dobrom cirkulacijom vazduha.
- Pri punjenju akumulatora, zapaljivi materijali moraju da budu udaljeni bar 1 m.
- Odbacite zamenjene akumulatore. Pogledajte *Odlaganje na stranici 120*.
- Akumulator može da stvara eksplozivne gasove. Ne pušite u blizini akumulatora. Držite akumulator dalje od varnica i otvorenog plamena.

Bezbednosna uputstva za rad na nagibima

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ne koristite proizvod na nagibu većem od 20°. Rastresito tlo, vibracije i brzina rada mogu da izazovu pad proizvoda na nagibu manjem od 20°.
- Uverite se da je radni prostor bezbedan. Mokro i rastresito tlo smanjuje bezbednost rukovanja proizvodom. Budite veoma pažljivi na kosinama i na grubom terenu.
- Uverite se da sve osobe u radnom prostoru stoje iznad proizvoda dok je na kosini.
- Radite proizvodom uz i niz strminu, ne popreko.
- Ne parkirajte proizvod na kosini. Ako morate da parkirate proizvod na kosini, uverite se da ne može da se preturi. Postoji opasnost od povrede i oštećenja.

Bezbednosna uputstva za rad blizu ivica

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Postoji opasnost da proizvod padne ako ga koristite u blizini ivice. Uvek držite bar ⅔ proizvoda na površini koja je dovoljno stabilna da drži težinu proizvoda.
- Ako proizvod padne, zaustavite motor pre nego što ga podignete na dovoljno stabilnu površinu. Pogledajte *Podizanje proizvoda na stranici 119*.

Bezbednosna uputstva za održavanje

UPOZORENJE: Pročitajte upozoravajuća uputstva koja slede pre korišćenja proizvoda.

- Ako se održavanje ne vrši na ispravan način i redovno, raste rizik od telesnih povreda i oštećenja proizvoda.
- Koristite ličnu zaštitnu opremu. Pogledajte *Lična zaštitna oprema na stranici 107*.
- Zaustavite motor i uverite se da su svi delovi proizvoda hladni pre održavanja.
- Očistite proizvod da biste uklonili opasan materijal pre održavanja.
- Uklonite kapicu sa svećice pre održavanja.
- Izduvni gasovi iz motora su vrući i mogu sadržavati varnice. Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru ili blizu zapaljivih materijala.
- Nemojte vršiti izmene na proizvodu. Izmene koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Uvek koristite originalnu opremu i rezervne delove. Oprema i rezervni delovi koje ne odobri proizvođač mogu da izazovu teške telesne povrede ili smrt.
- Zamenite oštećene, pohabane ili pokvarene delove.
- Obavljajte samo poslove održavanja opisana u ovom korisničkom uputstvu. Neka ovlašćeni servis radi sva druga servisiranja.
- Uklonite sve alatke sa proizvoda pre pokretanja motora posle održavanja. Labave alatke i alatke pričvršćene na delove koji rotiraju mogu da budu izbačene i da izazovu povredu.
- Posle održavanja proverite nivo vibracija proizvoda. Ako nije tačan, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Neka ovlašćeni servisni centar redovno servisira proizvod.

Rad

Uvod

UPOZORENJE: Pre korišćenja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

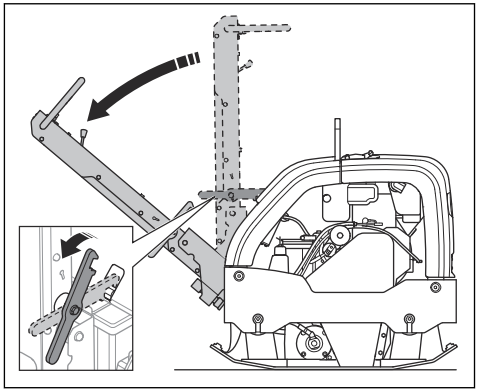
Obaviti pre rukovanja proizvodom

- Pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i budite sigurni da razumete njegov sadržaj.
- Pročitajte priručnik za motor koji je isporučio proizvođač motora.
- Obavite svakodnevno održavanje. Pogledajte *Šema održavanja na stranici 112*.

Stavljanje ručke u položaj za rad

UPOZORENJE: Čvrsto držite ručku kad joj menjate položaj. Opasnost od povrede ako ručka padne na vas.

1. Držite ručku.
2. Otpustite polugu za zaključavanje i pažljivo spustite ručku.

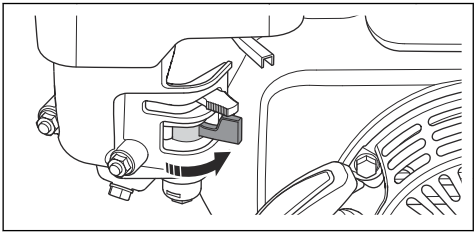


Pokretanje i zaustavljanje proizvoda

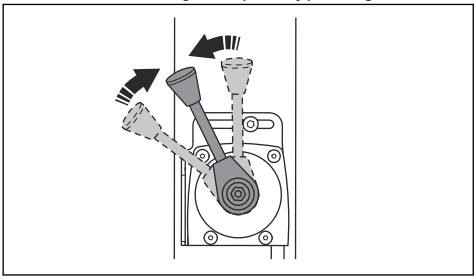
UPOZORENJE: Ne primičite stopala proizvodu tokom startovanja. Hidraulični sistem može da dovede do naglog kretanja proizvoda pri pokretanju.

Pokretanje proizvoda (LG 400, Honda)

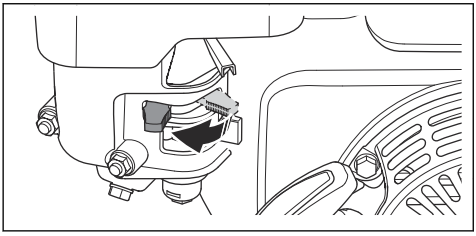
1. Otvorite ventil za gorivo.



2. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.



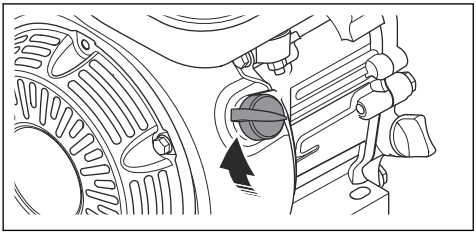
3. Postavite kontrolu čoka u odgovarajući položaj.



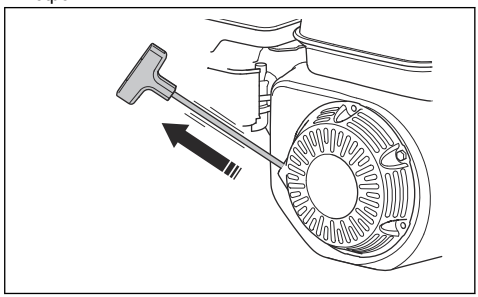
a) Ako je motor hladan, zatvorite čok.

b) Ako je motor vruć ili je vreme toplo, otvorite čok.

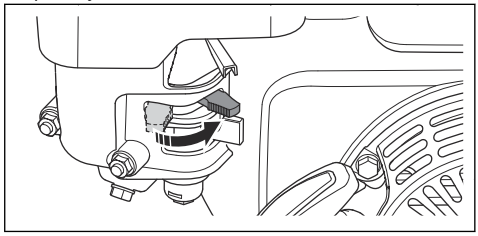
4. Prebacite prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora u položaj ON.



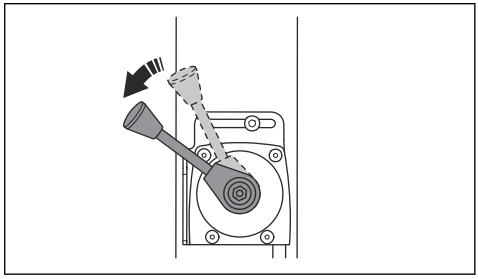
5. Lagano povucite ručicu užeta startera dok ne osetite otpor.



6. Pustite ručicu užeta startera da bi uže moglo da se vrati.
7. Povlačite ručicu užeta startera sve dok se motor ne pokrene.
8. Postepeno otvarajte kontrolu čoka do krajnjeg položaja.

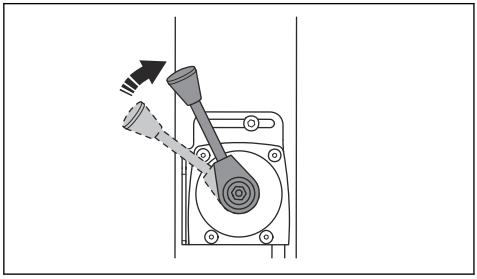


9. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.
10. Gurnite komandu gasa u položaj punog gasa.



Zaustavljanje proizvoda (Honda)

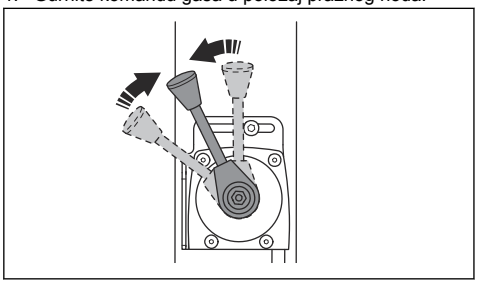
1. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.



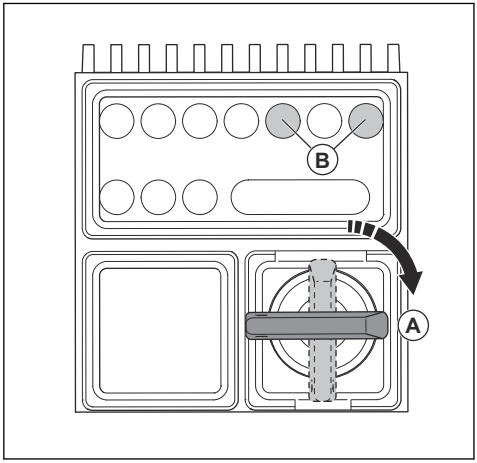
2. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.
3. Prebacite prekidač za pokretanje/zaustavljanje motora u položaj OFF. Motor se zaustavlja.
4. Prebacite ventil goriva u položaj OFF.

Pokretanje proizvoda (LG 400, Kohler)

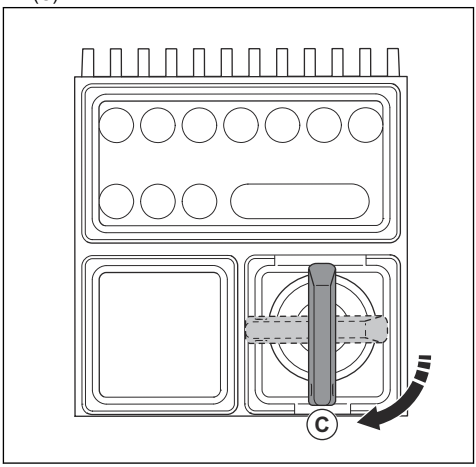
1. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.



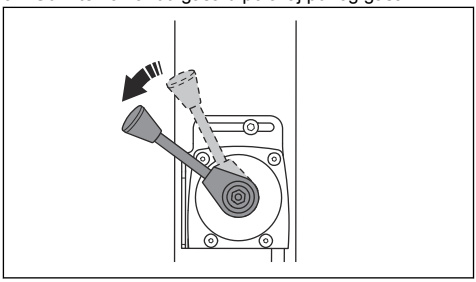
2. Okrenite ključ za pokretanje u položaj za pokretanje (A). Indikatori napunjenosti akumulatora i pritiska ulja počinju da svetle (B).



3. Okrenite ključ za pokretanje u položaj za pokretanje (C).

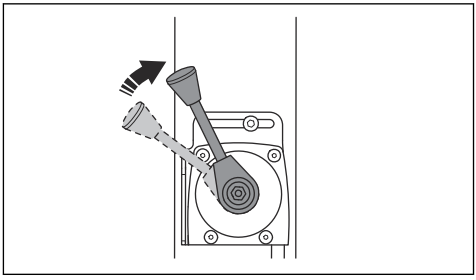


   a) Kada se motor pokrene, odmah pustite ključ za paljenje. Ključ za pokretanje se vraća u neutralni položaj.
   b) Ako se motor ne pokrene za 10 sekundi, pustite ključ i sačekajte 5 sekundi pre novog pokušaja.
4. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.
5. Gurnite komandu gasa u položaj punog gasa.



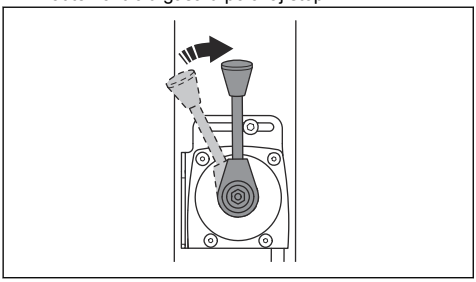
Zaustavljanje proizvoda (LG 400, Kohler)

1. Parkirajte proizvod na ravno tlo.
2. Gurnite komandu gasa u položaj praznog hoda.

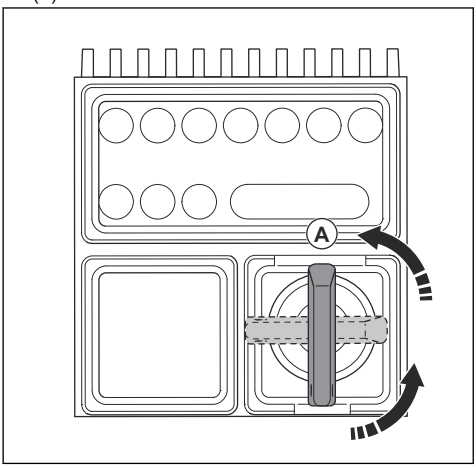


3. Pustite motor da radi u praznom hodu 2–3 minuta.

4. Vratite kontrolu gasa u položaj stop.

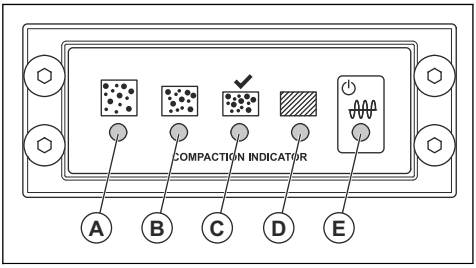


5. Okrenite ključ za paljenje u položaj za zaustavljanje (A).



6. Izvadite ključ za pokretanje da biste sprečili slučajno pokretanje.

Indikator zbijanja (opcion)



- A: Žuti LED. Stepen zbijanja je 0–30%.
- B: Žuti LED. Stepen zbijanja je 30–60%.
- C: Zeleni LED. Stepen zbijanja je 60–90%.
- C i D: Zeleni i crveni LED. Kad ovi LED indikatori trepću, proizvod je zbio površinu tla onoliko koliko je to u njegovim mogućnostima.
- D: Crveni LED. Stepen zbijanja je 90–100%.

OPREZ: Ne koristite proizvod ako LED indikator (D) neprekidno svetli crveno. Tako habate proizvod.

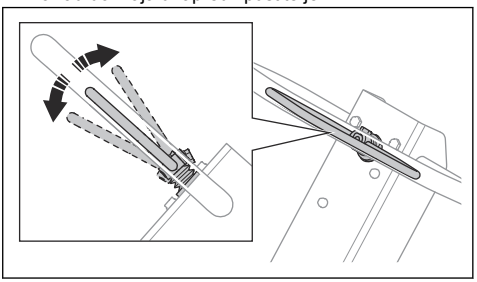
- E: Crven ili zelen. Indikator napajanja.

Kad okrenete ključ za paljenje , počinje kalibracija indikatora zbijanja. Svi LED indikatori (A) do (E) počinju da svetle. Posle približno 4 sekunde, LED indikator (E) menja boju iz crvene u zelenu a LED indikatori (A) do (D) se gase. Kad se LED indikatori (A) do (D) pogase, a LED indikator (E) svetli zeleno, možete da startujete proizvod.

Rad sa proizvodom

Uvek rukujte proizvodom na punom gasu.

- Da biste radili proizvodom unapred, gurnite komandu za rad do kraja unapred i pustite je.



- Da biste radili proizvodom unazad, gurnite komandu za rad do kraja unazad i pustite je.
- Da biste zaustavili kretanje proizvoda, postepeno pomerajte komandu za rad u suprotnom smeru dok se proizvod ne zaustavi.
- Da biste promenili smer, okrenite proizvod držeći ga za ručku.

Održavanje

Uvod

UPOZORENJE: Pre održavanja proizvoda je potrebno da pročitate i razumete poglavlje o bezbednosti.

Šema održavanja

* = Opšte održavanje koje vrši rukovalac. Uputstva nisu data u ovom korisničkom uputstvu.

X = Uputstva su data u ovom korisničkom uputstvu.

O = Pogledajte uputstva u priručniku motora koji je isporučio proizvođač motora.

Opšte održavanje proizvoda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Nedeljno, svakih 100 č	Mesečno, svakih 250 č	Godišnje, svakih 500 č
Uverite se da gorivo i ulje ne cure.	*			
Očistite proizvod.	X			
Uverite se da su vijci i matice pritegnuti.	*			
Pregledajte da li ima oštećenja na komandama za hod unapred i unazad, komandi gasa i čoku.	*			
Proverite da li se komande za hod unapred i unazad, komanda gasa i čok lako pomeraju.	*			
Podmažite komande i spojeve.	*			
Pregledajte da li su bezbednosne trake oštećene. Zamenite ako je potrebno.	X			
Proverite da li su jedinice za prigušivanje vibracija oštećene.		X	X	X
Proverite zategnutost klinastog remena i pogledajte da li je oštećen. Podesite ili zamenite klinasti remen ako je potrebno.		X	X	X
Pregledajte ima li oštećenja na svim gumenim crevima i elementima. Zamenite ako je potrebno.			X	
Proverite nivo hidrauličnog ulja.			X	
Proverite terminale akumulatora.			*	
Zamenite ulje u ekscentričnom elementu.				X
Zamenite hidraulično ulje.				X

Održavajte motora, Honda	Pre korišćenja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 300 č
Proverite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite rebra za hlađenje motora.	O			
Pregledajte filter za vazduh. Očistite filter za vazduh ako je potrebno.	X	X		
Očistite filter za vazduh.			X	
Proverite odušni ventil filtera za vazduh. Važi samo za motore sa turbinskim pretčistačem.	O			
Zamenite motorno ulje.		X	X	X
Zamenite filter za vazduh.				X
Proverite brzinu motora.		O	O	O

Održavajte motora, Honda	Pre korišće-nja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Nedeljno, svakih 100 č	Godišnje, svakih 300 č
Pregledajte i očistite svećicu. Zamenite svećicu ako je potrebno.			O	
Zamenite svećicu.				O
Očistite ventil za gorivo na karburatoru.			O	O
Očistite mrežicu hvatača varnica na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor glave ventila usisnim ventilima za vazduh i izduvnim ventilima.		O		O
Istočite gorivo i očistite rezervoar za gorivo i filter za gorivo.				O
Očistite i podesite karburator.				O
Zamenite filter za gorivo.				O

Održavajte motora, Kohler	Pre korišće-nja, svakih 10 č	Posle prvih 20 č	Svakih 250 č	Godišnje, svakih 500 č
Proverite nivo goriva i motornog ulja.	X			
Očistite rebra za hlađenje motora.	O		O	O
Očistite filter za vazduh.	X	X		
Zamenite filter za vazduh.			X	X
Proverite odušni ventil filtera za vazduh. Važi samo za motore sa turbinskim pretčistačem.	O			
Zamenite motorno ulje.		X	X	X
Proverite brzinu motora.		O	O	O
Očistite mrežicu hvatača varnica na prigušivaču.			O	O
Podesite zazor glave ventila usisnim ventilima za vazduh i izduvnim ventilima.		O	O	O
Očistite filter za ulje.				O
Proverite pumpu za ubrizgavanje goriva.			O	O
Proverite mlaznicu za ubrizgavanje goriva.			O	O
Ispustite vodu iz sistema za gorivo.				O
Zamenite filter za gorivo.				O

Čišćenje proizvoda



OPREZ: Pre čišćenja proizvoda, stavite plastičnu kesu preko poklopca rezervoara za gorivo i dobro je pritegnite. Ovako se obezbeđuje da voda ne prodre u odušni otvor poklopca.

- Operite proizvod crevom i vodom iz vodovoda ili peračem sa kompresorom.

OPREZ: Ne usmeravajte vodu direktno na poklopac rezervoara za gorivo, električne komponente i motor.

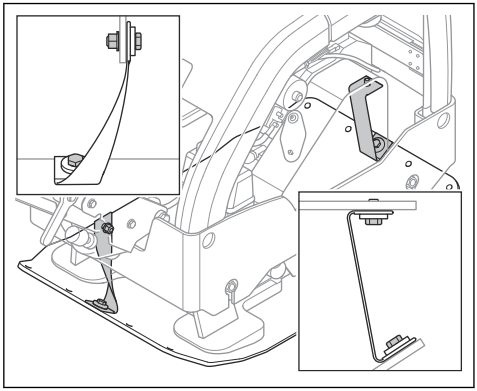
- Uklonite mazivo i ulje sa ručke.

Vršenje opšteg pregleda

- Uverite se da su sve navrtke i zavrtnji na proizvodu ispravno pritegnuti.

Provera bezbednosnih traka

1. Pregledajte bezbednosne trake na zadnjem kraju proizvoda.



2. Pregledajte zavrtnje i navrtke na bezbednosnim trakama.
3. Zamenite oštećene bezbednosne trake.
4. Zamenite oštećene zavrtnje i navrtke.
5. Pritegnite otpuštene zavrtnje i navrtke.

Provera nivoa motornog ulja

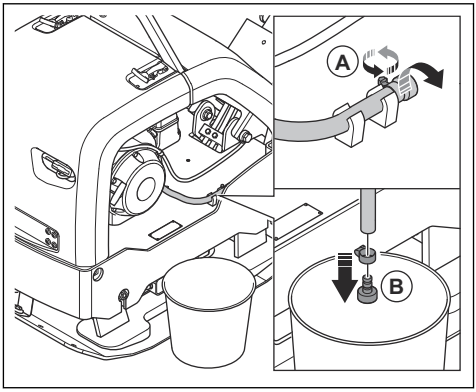
1. Uklonite poklopac rezervoara ulja i merač.
2. Obrišite ulje na šipki za merenje.
3. Stavite merač do kraja u rezervoar ulja.
4. Uklonite šipku za merenje.
5. Očitajte nivo ulja na šipci.
6. Ako je nivo ulja nizak, dospite motorno ulje i ponovo proverite nivo. Za potreban tip ulja pogledajte *Tehnički podaci na stranici 120* ili priručnik motora.

Zamena motornog ulja

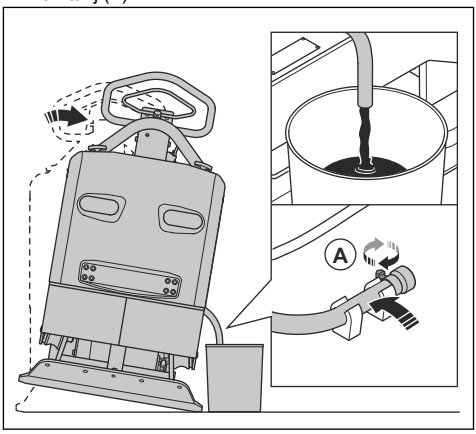
Ako je motor hladan, pustite ga da radi 1–2 minuta pre ispuštanja ulja. To će zagrejati motorno ulje i olakšati odlivanje.

UPOZORENJE: Motorno ulje je vrelo neposredno nakon što se motor zaustavi. Pustite da se motor ohladi pre odlivanja motornog ulja. Ako prospete motorno ulje na kožu, sperite ga sa tela sapunom i vodom.

1. Otpustite zavrtanj (A) da biste uklonili crevo za ispuštanje ulja iz nosača.



2. Stavite sud ispod creva za ispuštanje ulja.
3. Izvadite čep za ispuštanje ulja (B) iz kraja creva za ispuštanje ulja.
4. Nagnite proizvod i sačekajte da motorno ulje iscuri u posudu.
5. Postavite čep za ispuštanje ulja i zategnite ga.
6. Stavite creva za ispuštanje ulja u nosač i zategnite zavrtanj (A).



7. Napunite novim motornim uljem. Za potreban tip motornog ulja pogledajte priručnik motora.
8. Proverite nivo motornog ulja.

Filter za vazduh

UPOZORENJE: Koristite odobrenu zaštitu za disanje kad čistite ili menjate filter za vazduh. Odbacite iskorišćene filtere na

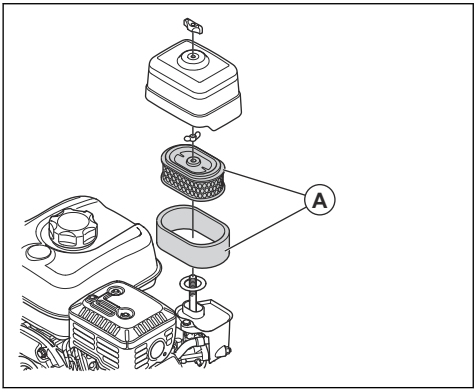
pravilan način. Prašina iz filtera za vazduh je opasna po zdravlje.

OPREZ: Uvek zamenite oštećeni filter za vazduh, jer će u suprotnom prašina ulaziti u motor i oštetiti ga.

Čišćenje i zamena filtera za vazduh (LG 400, Honda)

UPOZORENJE: Ne čistite filter za vazduh komprimovanim vazduhom. To oštećuje filter za vazduh i povećava se rizik da udahnete opasnu prašinu.

1. Okrenite točkić poklopca filtera za vazduh i uklonite poklopac filtera za vazduh.
2. Uklonite papirni filter i filter od pene (A).



3. Očistite kućište filtera za vazduh četkom.
4. Proverite da li je filter za vazduh oštećen.
5. Kucnite papirni filter o tvrdu površinu ili ga usisajte da biste uklonili čestice.

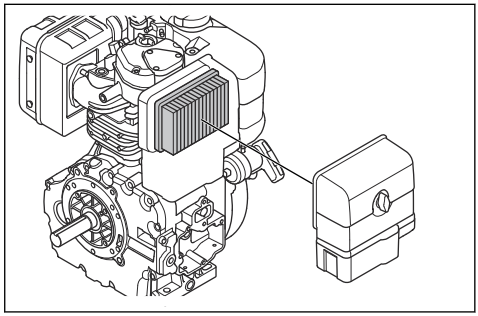
OPREZ: Ne dozvolite da cev usisivača dodirne površinu papirnog filtera. Držite je na malom rastojanju. Osetljiva površina papirnog filtera se oštećuje ako je nešto dodirne.

6. Očistite filter od pene rastvorom sapuna i vode.
7. Isperite filter od pene čistom vodom.
8. Iscedite filter od pene i ostavite ga da se potpuno osuši.
9. Podmažite filter od pene motornim uljem.
10. Pritisnite filter od pene čistom krpom da biste uklonili višak ulja.
11. Postavite filter za vazduh obrnutim redosledom.

Čišćenje i zamena filtera za vazduh (LG 400, Lombardini)

UPOZORENJE: Ne čistite filter za vazduh komprimovanim vazduhom. To oštećuje filter za vazduh i povećava se rizik da udahnete opasnu prašinu.

1. Okrenite točkić poklopca filtera za vazduh i uklonite poklopac filtera za vazduh.
2. Uklonite filter za vazduh.



3. Očistite kućište filtera za vazduh četkom.
4. Pregledajte da li je filter za vazduh oštećen.
5. Kucnite filter za vazduh o tvrdu površinu ili ga usisajte da biste uklonili čestice.

OPREZ: Ne dozvolite da cev usisivača dodirne površinu papirnog filtera. Držite je na malom rastojanju. Osetljiva površina papirnog filtera se oštećuje ako je nešto dodirne.

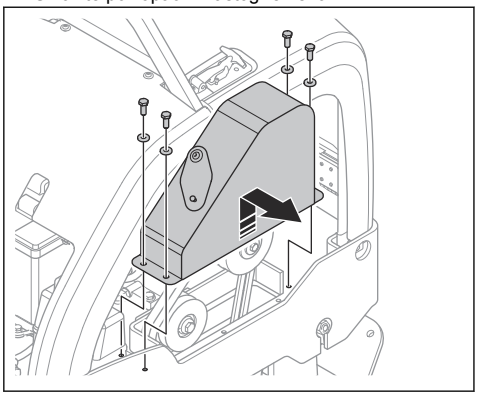
6. Postavite filter za vazduh obrnutim redosledom.

Provera klinastog remena

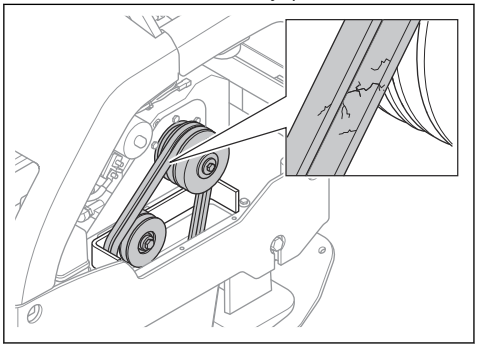
UPOZORENJE: Ne rukujte proizvodom ako na njega nije postavljen zaštitni poklopac klinastog remena.

1. Zaustavite motor.

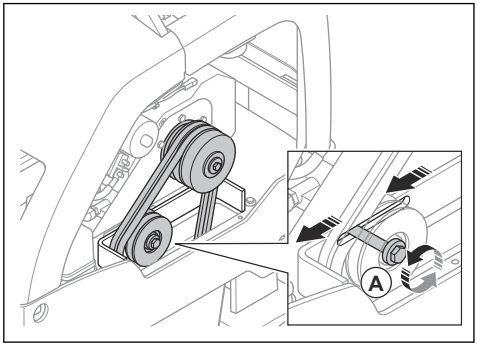
2. Uklonite poklopac klinastog remena.



3. Proverite da li je klinasti remen oštećen ili pohaban. Zamenite klinasti remen ako je potrebno.

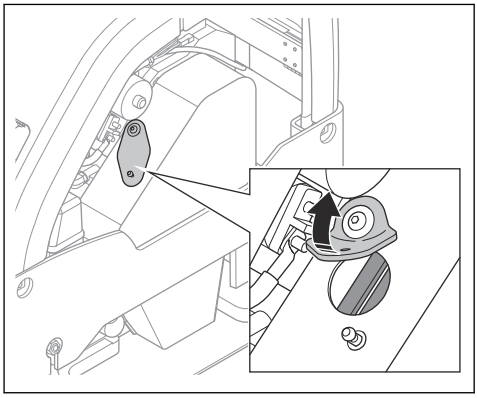


4. Proverite zategnutost klinastog remena.
5. Ako klinasti remen nije dovoljno zategnut:
   a) Otpustite zavrtanj na zatezaču remena (A).



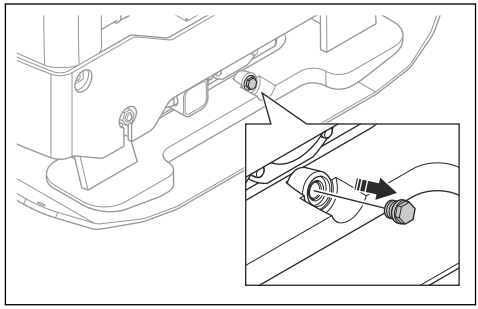
   b) Gurnite zatezač remena unazad.
   c) Pritegnite zavrtanj na zatezaču remena.
6. Postavite poklopac klinastog remena.

Napomena: Na poklopcu klinastog remena nalazi se otvor za proveru, kroz koji možete da proverite zategnutost remena. Morate da skinete poklopac klinastog remena da biste videli da li je remen oštećen.

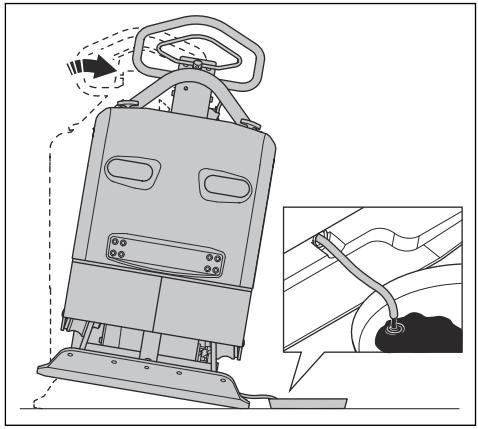


Zamena ulja u ekscentričnom elementu

1. Uklonite čep za ispuštanje ulja ekscentričnog elementa i povežite crevo.



2. Nagnite proizvod da biste istočili ulje.

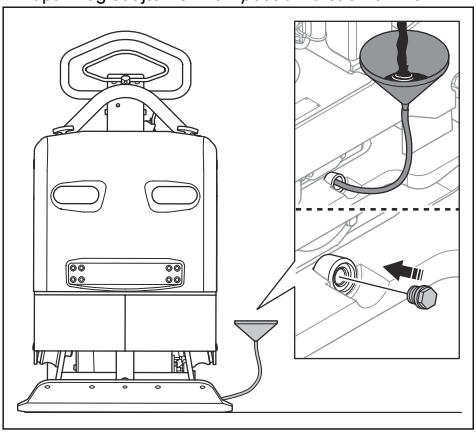


Napomena: Možete i da istočite ulje iz ekscentričnog elementa ručnom pumpom za ispuštanje ulja.

3. Očistite površine oko otvora za čep za ispuštanje ulja, navoje otvora i čep za ispuštanje ulja. Koristite suvu krpu i, ako je potrebno, odgovarajući rastvarač.

OPREZ: Ne koristite vodu za čišćenje čepa za ispuštanje ulja i njegove okoline.

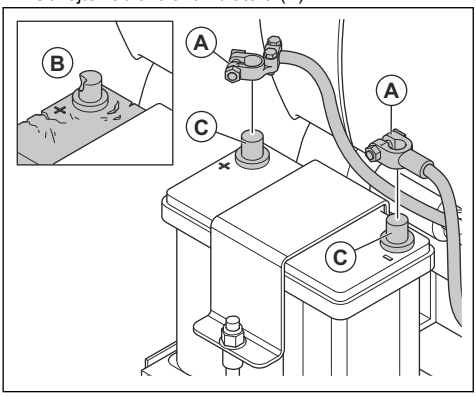
4. Napunite ekscentrični element uljem odgovarajućeg tipa. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 120*.



5. Postavite čep za ispuštanje ulja.

Provera akumulatora

1. Odvojte kablove akumulatora (A).



2. Proverite da li je akumulator oštećen (B). Zamenite akumulator ako je oštećen.
3. Očistite polove akumulatora (C).
4. Povežite kablove akumulatora.

Punjenje akumulatora

- Ako akumulator dugo nije korišćen, napunite ga do kraja pre korišćenja.
- Koristite punjač akumulatora koji automatski podešava voltažu. Preporučujemo 2-stepeni punjač sa konstantnim naponom koji se automatski smanjuje do nivoa mikropunjenja kad je akumulator potpuno pun. Obratite se Husqvarna prodavcu za više informacija o odgovarajućem punjaču akumulatora.
- Dok je proizvod uskladišten preko zime, treba 1–2 puta dopuniti akumulator mikropunjenjem.

Hidraulični sistem

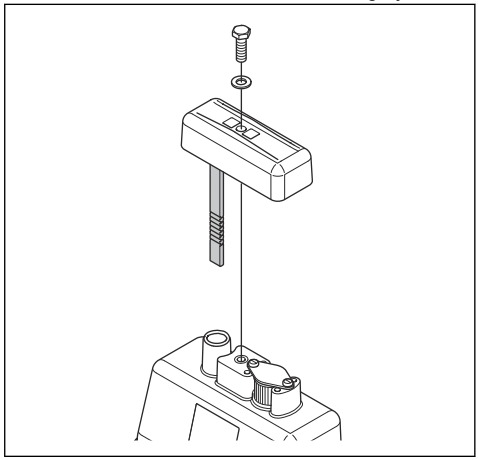
Provera hidrauličnih creva

- Redovno proveravajte hidraulična creva. Zamenite pohabana ili oštećena hidraulična creva.

UPOZORENJE: Hidraulično ulje je opasno. Guma hidrauličnih creva vremenom gubi svojstva. Pohabana ili oštećena hidraulična creva mogu da puknu i hidraulično ulje može da izazove povrede. Ako niste sigurni da li su hidraulična creva pohabana, zamenite ih.

Provera nivoa hidrauličnog ulja

1. Uklonite merač iz rezervoara hidrauličnog ulja.

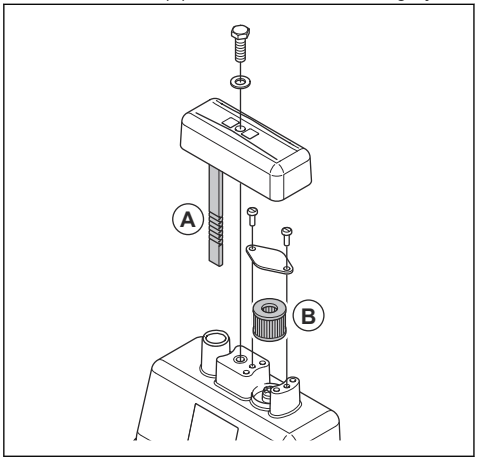


2. Očitajte nivo hidrauličnog ulja na šipci.
3. Ako je nivo hidrauličnog ulja prenizak, neka ovlašćeni servis proveri ima li u hidrauličnom sistemu curenja.

Zamena hidrauličnog ulja

UPOZORENJE: Opasnost od opekotina. Hidraulično ulje se zagreva tokom rada proizvoda. Neka se proizvod ohladi pre zamene hidrauličnog ulja.

1. Uklonite merač (A) iz rezervoara hidrauličnog ulja.



2. Ispraznite hidraulično ulje iz rezervoara pomoću pumpe za ispuštanje ulja.
3. Očistite otvor rezervoara hidrauličnog ulja.
4. Zamenite filter oduška (B).
5. Napunite odgovarajućim hidrauličnim uljem. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 120*.
6. Stavite merač u rezervoar hidrauličnog ulja.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport

UPOZORENJE: Budite pažljivi tokom transporta. Proizvod je težak i može da povredi nekog ili da ošteti imovinu ako padne ili se pomeri tokom transporta.

Podignite proizvod da biste ga pomerili na kraćim rastojanjima. Za duža rastojanja, stavite proizvod na transportno vozilo.

OPREZ: Ne vucite proizvod iza vozila.

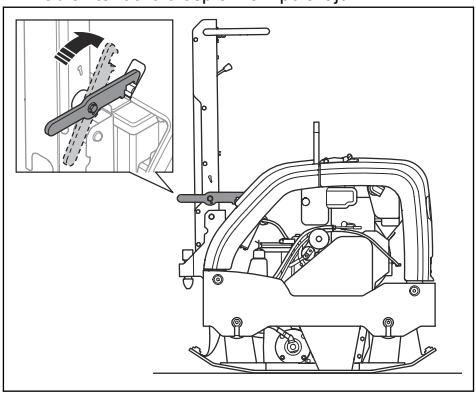
Podizanje proizvoda

UPOZORENJE: Uverite se da oprema za podizanje ima odgovarajuće specifikacije za bezbedno podizanje proizvoda. Masu proizvoda naći ćete na pločici tipa na proizvodu.

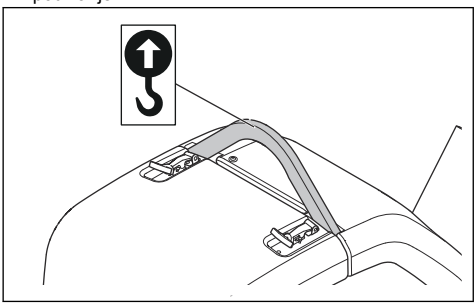
UPOZORENJE: Ne podižite oštećen proizvod. Uverite se da su okce za podizanje, jedinice sistema prigušenja vibracija i bezbednosne trake pravilno postavljene i neoštećene.

UPOZORENJE: Ne prolazite i ne zadržavajte se ispod podignutog proizvoda.

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju.



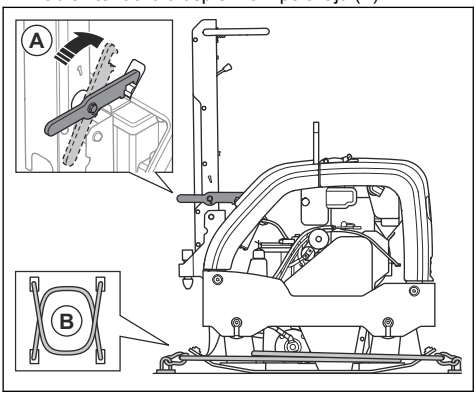
2. Postavite opremu za podizanje na okce za podizanje.



UPOZORENJE: Ne koristite metalne kuke, lance i drugu opremu za podizanje sa grubim ivicama, jer mogu da oštete okce za podizanje.

Pričvrstite proizvod na transportno vozilo trakama za pričvršćivanje

1. Zabravite ručku u uspravnom položaju (A).



2. Stavite 2 remena (B) oko donje ploče.
   a) Stavite 1 traku oko prednjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.
   b) Stavite 1 traku oko zadnjeg dela donje ploče i povežite traku na vozilo.

Skladištenje

- Uklonite svo gorivo iz rezervoara pre dužeg skladištenja proizvoda. Gorivo odbacujte na odgovarajućoj lokaciji za odbacivanje.
- Napunite akumulator do kraja pre skladištenja. Prazan akumulator se zamrzava na približno -7 °C / 19 °F. Potpuno pun akumulator se zamrzava na približno -67 °C / 89 °F.
- Očistite proizvod pre skladištenja. Uklonite ulje i prašinu sa gumenih delova.
- Očistite filter za vazduh pre skladištenja.
- Pažljivo vucite uže startera dok se ne javi mali otpor.
- Stavite zaštitni poklopac na proizvod.
- Čuvajte proizvod na suvom mestu bez mraza.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.

Odlaganje

- Hemikalije mogu da budu opasne i ne smeju se prosipati po tlu. Uvek odbacujte upotrebljene hemikalije u servisnom centru ili na odgovarajućem mestu za odbacivanje.
- Kad proizvod dotraje, pošaljite ga prodavcu ili na odgovarajuće mesto za reciklažu.
- Ulje, filteri za ulje, gorivo i akumulator mogu da budu štetni po okolinu. Pratite lokalne zakone i propise o reciklaži.
- Ne odbacujte akumulator sa kućnim otpadom.
- Pošaljite akumulator Husqvarna servisnom centru ili ga odbacite na mestu predviđenom za istrošene akumulatore.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

	Honda	Kohler
Neto masa, kg/funti	396/873,1	434/956,8
Radna težina (EN500, sa uljem, ½ goriva), kg/funti	398/877,5	436/956,8
Marka motora, tip	Honda, GX 390	Kohler, KD15-440

	Honda	Kohler
Snaga motora, kW/KS pri o/min [17]	8,2/11 pri 3100	7,2/9,7 pri 3100
Frekvencija vibracija, Hz / o/min	60/3600	60/3600
Amplituda, mm/inči	1,8/0,07	1,8/0,07
Centrifugalna sila, kN/lbf	52/11690	52/11690
Radna brzina, m/min ili stope/min	25 ili 82	25 ili 82
Maks. nagib, stepeni/%	20/35	20/35
Napon baterije, V	–	12
Kapacitet baterije, Ah	–	38
Kapacitet rezervoara za gorivo, l/kvarti	6,1/6,4	4,3/4,5
Kapacitet motornog ulja *, l/kvarti	1,1/1,16	1,2/1,3
Kapacitet rezervoara hidrauličnog ulja, l/kvarti	1,0/1,06	1,0/1,06
Ekscentrični element, l/kvarti	0,75/0,79	0,75/0,79
Motorno ulje *	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Ulje ekscentričnog elementa	SAE 15W-40, API CI-4	SAE 15W-40, API CI-4
Hidraulično ulje	Shell Tellus S3 V 32	Shell Tellus S3 V 32
Bio hidraulično ulje (opciono)	Shell Naturelle HF-E 32	Shell Naturelle HF-E 32
Gorivo *	Bezolovni benzin, maks. 10% etanola	Samo dizel gorivo sa izuzetno niskim sadržajem sumpora
Potrošnja goriva, l/č ili kvarti/č	–	1,7/1,80

* = Za dodatne informacije i pitanja o ovom motoru pogledajte priručnik za motor ili veb-sajt proizvođača motora.

Emisije buke i vibracija	Honda	Kohler
Nivo zvučne snage, mereno dB (A)	105	107
Nivo zvučne snage, garantovano L_{WA} dB(A) [18]	107	108
Nivo zvučnog pritiska na uho rukovaoca, L_P, dB (A) [19]	90	93
Nivo vibracija, a_{hv}, m/s^2 [20]	2,5	2,1

[17] Kako je naveo proizvođač motora. Naznačena snaga motora je prosečna neto izlazna snaga (pri navedenim obrtajima u minutu) tipičnog proizvodnog motora za model motora izmerena prema SAE standardu J1349/ ISO1585. Vrednost motora iz masovne proizvodnje može da se razlikuje. Stvarna izlazna snaga postavljenog motora na proizvodu će zavisiti od radne brzine, uslova u okruženju i drugih vrednosti.

[18] Emisije buke u životnoj sredini merene kao zvučna snaga (L_{WA}) po EN ISO 3744 u skladu sa direktivom 2000/14/EZ. Razlika između garantovanog i izmerenog nivoa zvučne snage je da garantovana zvučna snaga takođe obuhvata raspršenje rezultata merenja i razlike između različitih proizvoda istog modela u skladu sa Direktivom 2000/14/EZ.

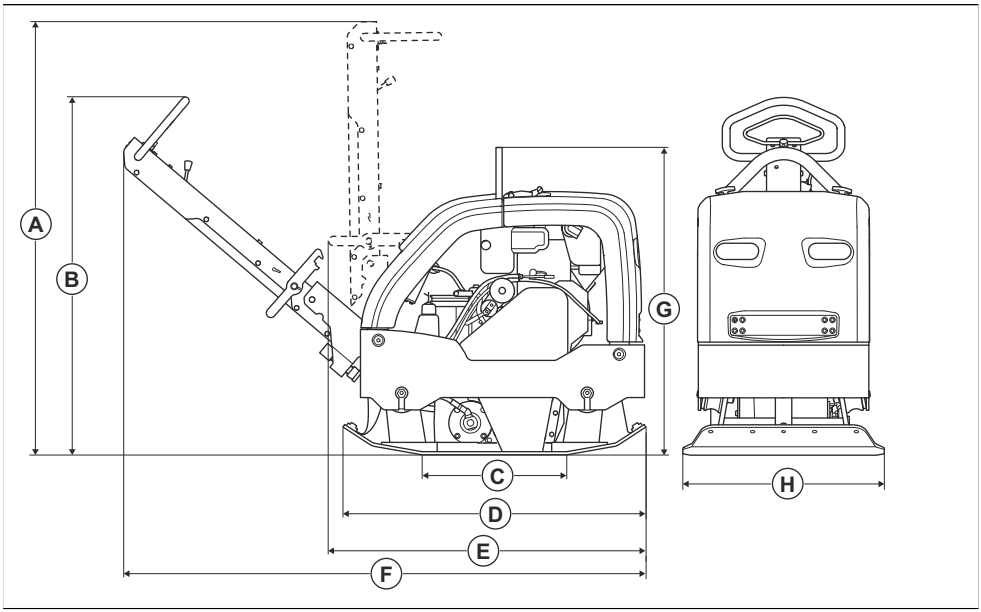
[19] Nivo zvučnog pritiska L_P prema EN ISO 11201, EN 500-4. Nepouzdanost K_{PA} 3,0 dB (A).

[20] Nivo vibracija, prema standardu EN 500-4. Podaci o nivou vibracije imaju tipičnu statističku disperziju (standardnu devijaciju) od 1,5 m/s^2.

Izjava o deklarisanoj buci i vibracijama

Deklarisane vrednosti dobijene su tipskim laboratorijskim ispitivanjem u skladu sa navedenim smernicama ili standardima i pogodne su za poređenje sa deklarisanim vrednostima drugih proizvoda testiranih u skladu sa istim direktivama ili standardima.
Ove deklarisane vrednosti mogu da se koriste pri preliminarnoj proceni rizika, ali vrednosti izmerene na pojedinačnim mestima rada mogu da budu više. Stvarne vrednosti izlaganja i rizik od štetnog uticaja na pojedinačnog korisnika su jedinstvene i zavise od načina na koji korisnik radi, materijala na kom se proizvod koristi i vremena izlaganja i fizičke spreme korisnika, kao i od stanja proizvoda.

Dimenzije proizvoda



A	Visina ručke, transportni položaj, mm/in.	1390 / 54,6	**E**	Dužina sa sklopljenom ručkom, mm/in.	980 / 38,5
B	Visina ručke, radni položaj, mm/in.	1150 / 45,2	**F**	Dužina sa drškom, mm/in.	1690 / 66,4
C	Kontaktna površina donje ploče, m^2/kv. stopa	0,28 / 3,01	**G**	Visina, mm/inči	990 / 38,9
D	Dužina donje ploče, mm/in.	967 / 37,4	**H**	Širina, mm/inči	650 / 25,5

Deklaracija o usklađenosti

EU deklaracija o usaglašenosti

Mi, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel: +46-36-146500, izjavljujemo pod punom odgovornošću da je proizvod:

Opis	**Zbijač sa dvosmernom pločom**
Robna marka	Husqvarna
Tip/model	LG 400
Identifikacija	Serijski brojevi od 2026 i nadalje

u potpunosti usaglašen sa sledećim EU direktivama i propisima:

Direktiva/propis	**Opis**
2006/42/EZ	„koji se odnose na mašine“
2014/30/EU	„koji se odnose na elektromagnetsku kompatibilnost“
2000/14/EC	„koji se odnose na buku u otvorenom prostoru“

i da su sledeći harmonizovani standardi i/ili tehničke specifikacije primenjeni;

EN ISO 12100:2010

EN 500-1:2006+A1:2009

EN 500-4:2011

ISO 20500-1:2026

ISO 20500-1:2026

Ovlašćeno telo: 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 4053, SE-904 03 Umeå, Sweden je sertifikovalo usaglašenost sa direktivom veća 2000/14/EC, postupak za procenu usklađenosti: Aneks VI.

Partille, 2026-10-01



Mattias Holmdahl

Viši direktor Odeljenja za istraživanje i razvoj rasvetne opreme

Husqvarna AB, odsek za građevinarstvo

Odgovoran za tehničku dokumentaciju

UK Importer: Husqvarna UK Ltd Preston Road, Co. Durham DL5 6UP

CE

Husqvarna®

www.husqvarnaconstruction.com

Оригинални инструкции
Originalna uputstva
Originalne upute

Izvirna navodila
Originalna uputstva



1148154-45



2026-10-19